



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

23-12-2004

23-12-2004

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
ORDRE DES TRAVAUX	1	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	1
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du procureur anversoïse sur la menace terroriste qui reste sous-estimée" (n° P639)	2	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de Antwerpse procureur aangaande de onderschatte terreurbedreiging" (nr. P639)	2
<i>Orateurs:</i> Guido Tastenhoye, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Guido Tastenhoye, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les élections pour le renouvellement des organes du culte musulman" (n° P641)	3	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verkiezingen voor de vernieuwing van de organen van de islamitische eredienst" (nr. P641)	3
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice, Filip De Man, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie, Filip De Man, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le "Pool des chauffeurs" de la police fédérale" (n° P642)	4	Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de "Pool Chauffeurs" bij de federale politie" (nr. P642)	4
<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la recrudescence du racisme durant les rencontres de football" (n° P643)	5	Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het toenemende racisme tijdens voetbalwedstrijden" (nr. P643)	5
<i>Orateurs:</i> Claude Marinower, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Claude Marinower, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des dossiers de demande d'asile en souffrance" (n° P644)	6	Vraag van de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van aanslepende asioldossiers" (nr. 644).	6
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
ORDRE DES TRAVAUX	8	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	8
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	

Zaken

QUESTIONS	8	VRAGEN	8
Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Mobilité sur "la redistribution d'une partie du produit des amendes pénales vers les zones de police" (n° P645) <i>Orateurs:</i> Valérie De Bue, Renaat Landuyt , ministre de la Mobilité	8	Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Mobiliteit over "de herverdeling van een deel van de opbrengst van de strafrechtelijke boetes naar de politiezones" (nr. P645) <i>Sprekers:</i> Valérie De Bue, Renaat Landuyt , minister van Mobiliteit	8
Question de M. Wathelet Melchior au ministre de la Mobilité sur "la légalité de la catégorisation actuelle des infractions routières". <i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Renaat Landuyt , ministre de la Mobilité	9	Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Mobiliteit over "de wettelijkheid van het huidige categoriseren van de verkeersovertredingen" (nr. P646) <i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Renaat Landuyt , minister van Mobiliteit	9
ORDRE DES TRAVAUX <i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang	10	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN <i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	10
PROJETS ET PROPOSITIONS	11	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	11
BUDGETS	11	BEGROTINGEN	11
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2005 (1370/1-3)	11	Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1370/1-3)	11
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 (1371/1-43)	11	- Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1371/1-43)	11
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2005. Exposé général (1369/1)	11	- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2005. Algemene toelichting (1369/1)	11
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (1488/1-4)	11	- Wetsontwerp houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (1488/1-4)	11
Reprise de la discussion générale <i>Orateurs:</i> Philippe Monfils, Luc Sevenhans, Brigitte Wiaux, Hilde Vautmans, Jean-Pol Henry, David Geerts, Marie-Christine Marghem, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, André Flahaut , ministre de la Défense	11	Hervatting van de algemene bespreking <i>Sprekers:</i> Philippe Monfils, Luc Sevenhans, Brigitte Wiaux, Hilde Vautmans, Jean-Pol Henry, David Geerts, Marie-Christine Marghem, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, André Flahaut , minister van Landsverdediging	11
Départ de M. Jos Ansoms <i>Orateurs:</i> Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Jos Ansoms	27	Afscheid van de heer Jos Ansoms <i>Sprekers:</i> Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Jos Ansoms	27
PROJETS ET PROPOSITIONS	28	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	28
BUDGETS	28	BEGROTINGEN	28

Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2005 (1370/1-3)	28	Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1370/1-3)	28
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 (1371/1-43)	28	- Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1371/1-43)	28
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2005. Exposé général (1369/1)	29	- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2005. Algemene toelichting (1369/1)	29
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (1488/1-4)	29	- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (1488/1-4)	29
Reprise de la discussion générale	29	Hervatting van de algemene bespreking	29
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Christian Dupont , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Egalité des chances, Jean-Claude Maene, Willy Cortois, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Guy Verhofstadt , premier ministre, Corinne De Permentier, Nancy Caslo, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Filip De Man, Paul Tant, Francis Van den Eynde, Marie Nagy, Denis Ducarme, Dirk Claes		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Christian Dupont , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, Jean-Claude Maene, Willy Cortois, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Corinne De Permentier, Nancy Caslo, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Filip De Man, Paul Tant, Francis Van den Eynde, Marie Nagy, Denis Ducarme, Dirk Claes	

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 23 DECEMBRE 2004

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 23 DECEMBER 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14h.09 par M. Herman De Croo, président.

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo

Raisons de santé: Patrick De Groote, Alain Mathot et Pierrette Cahay-André

Gouvernement fédéral

Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger

Ordre des travaux

Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Je voulais adresser une question à M. Dewael mais je constate qu'elle est renvoyée à Mme Onkelinx. M. Dewael doit être présent pour répondre à d'autres questions. Pourquoi ne peut-il répondre à la mienne ?

Le **président**: j'ignore le sujet de votre question. Je n'ai pas reçu de note.

Gerolf Annemans (Vlaams Belang): La question concerne les fonctionnaires de police affectés aux parquets dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. Elle ne peut donc s'adresser qu'au seul ministre de l'Intérieur

Le **président**: Peut-être les deux ministres peuvent-ils répondre. J'ai plusieurs questions pour M. Dewael. Je l'attends encore ainsi que d'autres ministres. Sans doute ont-ils une raison d'être

De vergadering wordt geopend om 14.09 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo

Gezondheidsredenen: Patrick De Groote, Alain Mathot en Pierrette Cahay-André

Federale regering

Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands

Regeling van de werkzaamheden

Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ik had een vraag voor minister Dewael, maar ik zie dat ze wordt doorgeschoven naar minister Onkelinx. Minister Dewael moet toch aanwezig zijn om andere vragen te beantwoorden. Waarom kan hij mijn vraag dan niet beantwoorden?

De **voorzitter**: Ik weet niet waarover uw vraag zal gaan. Ik heb geen nota gekregen.

Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De vraag gaat over politiemensen die voor terreurbestrijding zijn toegewezen aan parketten. We kunnen de vraag dus alleen maar aan de heer Dewael stellen.

De **voorzitter**: Misschien kunnen beide ministers antwoorden. Ik heb meerdere vragen voor minister Dewael. Ik wacht nog op hem en andere ministers. Waarschijnlijk is er een pertinente reden voor hun

absents.

La séance est suspendue à 14 h.13.

Elle est reprise à 14 h. 30.

Le **président**: Mme Onkelinx répondra à la question de M. Tastenhoye puisque la matière relève de ses compétences. S'il y a d'autres questions, elles peuvent être posées à M. Dewael.

Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : M. Dewael fait remarquer que cette question s'adresse au ministre de la Justice. Je n'ai rien à ajouter à la réponse que j'ai donnée mardi dernier à M. Van Parys, qui soulevait cette question.

Le **président**: Si des éléments neufs apparaissent, Mme Onkelinx pourra réagir. J'attends la question. M. Van Parys a posé une question similaire mardi soir.

Questions

01 Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du procureur anversoïis sur la menace terroriste qui reste sous-estimée" (n° P639)

01.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Ma question s'adressait spécifiquement à M. Dewael. Les déclarations faites dans le cadre d'une interview par le procureur d'Anvers, M. Van Lijsebeth, ont suscité l'émotion. Il y affirme qu'il y a trop peu de policiers chargés de la lutte contre le terrorisme à Anvers. Il s'agit de fonctionnaires désignés. Anvers en compte le même nombre que Charleroi, c'est-à-dire cinq.

On présente ainsi des besoins une image tronquée. La population de Charleroi ne représente que la moitié de celle d'Anvers. La ville ne possède pas de port d'envergure mondiale, ne comprend pas de vaste quartier juif ni de centrale nucléaire, etc.

Le **président**: La question est la même que celle qu'a posée M. Van Parys mardi soir. La ministre y a déjà répondu.

J'estime que la question de M. Van Parys concernait essentiellement la Sûreté de l'Etat.

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): Pas seulement.

afwezigheid.

De vergadering wordt geschorst om 14.13 uur.

De vergadering wordt hervat om 14.30 uur.

De **voorzitter**: Minister Onkelinx zal de vraag van meneer Tastenhoye beantwoorden, want dit valt onder haar bevoegdheid. Indien er nog bijkomende vragen zijn, kunnen ze aan minister Dewael worden gesteld.

Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): De heer Dewael merkt op dat deze vraag aan de minister van Justitie moet gesteld worden. Ik kan niets toevoegen aan het antwoord dat ik dinsdag jongstleden aan de heer Van Parys gegeven heb toen hij deze kwestie te berde bracht.

De **voorzitter**: Als er nieuwe elementen zijn, kan minister Onkelinx hierop reageren. Ik wacht de vraag af. De heer Van Parys heeft dinsdagavond een gelijkaardige vraag gesteld.

Vragen

01 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de Antwerpse procureur aangaande de onderschatte terreurbedreiging" (nr. P639)

01.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Mijn vraag was specifiek gericht aan minister Dewael. De verklaringen in een interview van de procureur van Antwerpen, de heer Van Lijsebeth, hebben veel ophef veroorzaakt. Hij zegt dat er te weinig antiterreurspeurders in Antwerpen zijn. Dit zijn federale rechercheurs die worden toegewezen. Antwerpen heeft evenveel speurders als Charleroi, namelijk vijf.

De behoeften worden op deze manier scheefgetrokken. Charleroi heeft maar de helft van de inwoners van Antwerpen, heeft geen wereldhaven, geen grote joodse wijk, geen kerncentrale en zo meer.

De **voorzitter**: Dit is exact dezelfde vraag als meneer Van Parys dinsdagavond gesteld heeft. De minister heeft hierop al geantwoord.

Ik meen dat zijn vraag voornamelijk over de staatsveiligheid ging.

01.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Niet alleen daarover.

01.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Je vais examiner la réponse et si nécessaire, j'interpellerai la ministre.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les élections pour le renouvellement des organes du culte musulman" (n° P641)

02.01 Zoé Genot (ECOLO): Les inscriptions sur les listes électorales seront closes à la mi-janvier. Il serait bon de connaître les règles du jeu au plus vite. Le screening doit pouvoir faire l'objet d'un recours. Il faut également qu'un avis négatif éventuel soit rendu au moment de la candidature, et non après les élections, de façon à ce que l'on ne vote que pour des candidats agréés. Quelles sont vos intentions?

Qui va tenir le registre des musulmans? Un avis a-t-il été demandé à la Commission de la protection de la vie privée? Il ne faut pas que ces données puissent être divulguées à des personnes qui n'ont pas à les connaître.

Ensuite, il n'y a pas de code électoral. Il y a notamment un flou par rapport à la durée du mandat.

En ce qui concerne les quotas, on demande aux gens de choisir une catégorie électorale. Quelle utilisation sera-t-elle faite de ces catégories? Seront-ils dès lors forcés de voter pour un candidat en faisant partie? Enfin, on exige des candidats qu'ils réunissent 50 signatures mais aussi les photocopies des cartes d'identités des personnes qui ont signé. Cela me paraît une procédure lourde.

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): La commission chargée du renouvellement de l'exécutif est indépendante. Je lui transmettrai vos remarques. Un travail de sensibilisation, notamment par rapport aux registres, a par ailleurs déjà été effectué. La liste des électeurs devra être détruite à l'issue du processus.

Je partage vos préoccupations par rapport à la sécurité. Un projet de loi a reçu un commentaire étoffé du Conseil d'Etat auquel nous sommes en train de répondre. J'espère que le Parlement pourra

01.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Ik zal het antwoord nakijken en indien nodig interpellieren.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verkiezingen voor de vernieuwing van de organen van de islamitische eredienst" (nr. P641)

02.01 Zoé Genot (ECOLO): De inschrijvingen op de kieslijsten worden medio januari afgesloten. Het is wenselijk dat de spelregels zo snel mogelijk bekend zijn. Tegen de screening moet bezwaar aantekend kunnen worden. Voorts moet een eventueel negatief advies bij de kandidaatstelling uitgebracht worden, en niet na de verkiezingen, zodat enkel voor erkende kandidaten gestemd kan worden. Wat zijn uw plannen hieromtrent?

Wie zal het moslimregister bijhouden? Werd het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gevraagd? Die gegevens mogen niet doorgegeven kunnen worden aan personen die daar geen inzage in horen te hebben.

Vervolgens zijn er geen voorschriften voor de verkiezingen. Met name de duur van het mandaat is niet duidelijk.

Wat de quota's betreft, worden de mensen verzocht voor een kiescategorie te opteren. Welk gebruik zal er van die categorieën worden gemaakt? Worden de mensen verplicht voor een kandidaat te stemmen die tot de aangeduide categorie behoort? Ten slotte moeten de kandidaten niet alleen 50 handtekeningen inzamelen maar ook de fotokopieën van de identiteitskaarten van de mensen die getekend hebben. Dit lijkt mij een zware procedure.

02.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): De commissie die met de hernieuwing van de Executieve werd belast, is onafhankelijk. Ik zal haar uw opmerkingen laten geworden. Zij heeft overigens al aan sensibilisering rond die aspecten en met name de registers gedaan. Na afloop van het hele proces moet de kiezerslijst worden vernietigd.

Ik deel uw bezorgdheid in verband met de veiligheid. De Raad van State heeft uitvoerig commentaar gegeven bij het wetsontwerp. We stellen momenteel een antwoord op. Ik hoop dat

donner son approbation lors de la première séance de 2005. Il n'est pas prévu de vérification pour les membres de l'assemblée, mais bien pour l'exécutif. Ces vérifications doivent se faire après la constitution de l'assemblée, mais avant le vote. Sur les quotas, nous nous rapportons au rapport de 1998.

02.03 Zoé Genot (ECOLO): J'entends votre réponse par rapport au screening. J'insiste pour que le projet de loi soit conduit à son terme avant la publication des listes électorales.

Par rapport au registre, il faut recevoir l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

La Commission chargée du renouvellement de l'exécutif est indépendante mais elle est nommée par vous. Il est regrettable qu'il n'y ait pas de contrôle du gouvernement surtout quand le processus ne fonctionne pas.

02.04 Laurette Onkelinx, ministre (en français): Cela a été établi par une loi.

02.05 Zoé Genot (ECOLO): Alors, le Parlement a fait une erreur.

02.06 Filip De Man (Vlaams Belang): Lorsque j'ai interpellé la ministre en commission de la Justice sur cette question, je n'ai pas reçu de réponse. Je demande au président d'être attentif au problème. Si Ecolo reçoit une réponse, je dois également pouvoir en obtenir une.

Le **président:** Je vous ai conseillé d'interpeller à nouveau.

02.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Une question identique est posée aujourd'hui.

Il est inadmissible que la ministre refuse de répondre à une question du Vlaams Belang alors qu'en revanche elle le fait pour une question identique d'Ecolo.

L'incident est clos.

03 Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le "Pool des chauffeurs" de la police fédérale" (n° P642)

03.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Il nous revient que la police fédérale dispose d'une équipe

het Parlement het ontwerp tijdens zijn eerste vergadering van 2005 zal goedkeuren. Het ontwerp bepaalt dat enkel de leden van de Executieve zullen gescreend worden. De leden van de Vergadering vallen hier dus buiten. De screening moet gebeuren na de constitutie van de Assemblée maar vóór de stemming. Voor de quota's verwijzen we naar het verslag van 1998.

02.03 Zoé Genot (ECOLO): Ik hoorde uw antwoord met betrekking tot de screening. Ik blijf erbij dat het wetsontwerp rond moet zijn voor de kieslijsten worden gepubliceerd.

Wat het register betreft, is het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer noodzakelijk.

De Commissie belast met de hernieuwing van de Executieve is onafhankelijk, maar wordt door u benoemd. We betreuren dat de regering geen toezicht uitoefent, zeker wanneer zou blijken dat het proces niet werkt.

02.04 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Zo staat het in de wet.

02.05 Zoé Genot (ECOLO): Dat betekent dat het Parlement zich vergist heeft.

02.06 Filip De Man (Vlaams Belang): Toen ik hierover interpelleerde in de commissie Justitie, kreeg ik geen antwoord. Ik vraag de voorzitter om hierop toe te kijken. Als Ecolo een antwoord kan krijgen, kan ik het ook krijgen.

De **voorzitter:** Ik heb u aangeraden opnieuw te interpellieren.

02.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): En nu wordt dezelfde vraag gesteld.

Het kan niet dat de minister niet wil antwoorden op een vraag van het Vlaams Belang en wel op dezelfde vraag van Ecolo.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de "Pool Chauffeurs" bij de federale politie" (nr. P642)

03.01 Filip De Man (Vlaams Belang): We vernemen dat er bij de federale politie zoiets

de chauffeurs, qui font partie du personnel de police et sont destinés aux ministres, voire même aux anciens ministres. Ce pool existe-t-il réellement ? Dans l'affirmative, combien de policiers compte-t-il ? Est-il exact qu'ils conduisent également les anciens ministres lors de leurs déplacements ?

03.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement s'efforce de réaffecter tout le personnel qui a suivi une formation d'agent de police à des missions de police. Je confirme l'existence de ce pool, qui comprend du personnel ayant suivi une telle formation. L'objectif est de réaffecter ces agents de police au corps d'intervention de la police fédérale, destiné à venir en aide aux zones de police.

Les chauffeurs ont pour mission essentielle de conduire les hauts dignitaires étrangers dans leurs déplacements. Ce pool comprend également quelques policiers détachés, adjoints à des ministres. En vertu de son statut, mon prédécesseur a droit à deux collaborateurs. Je suppose que les informations communiquées à M. De Man concernent l'un d'entre eux.

03.03 Filip De Man (Vlaams Belang): Sans doute les citoyens s'irriteraient-ils d'apprendre que des policiers accompagnent les ministres alors que le gouvernement annonce une présence policière accrue dans les rues. Il semblerait que M. Vande Lanotte ferait toujours appel aux services de la police en sa qualité d'ancien ministre de l'Intérieur. De combien de policiers se compose cette équipe ?

03.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je vais vous communiquer le nombre exact. Ainsi qu'il a été dit, tous les policiers opérationnels en seront retirés, exception faite pour les fonctionnaires détachés car le détachement est réglementaire.

03.05 Filip De Man (Vlaams Belang): Dans ce cas, il faut d'urgence changer le règlement.

L'incident est clos.

04 Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la recrudescence du racisme durant les rencontres de football" (n° P643)

04.01 Claude Marinower (VLD): Selon un rapport du Centre pour l'égalité des chances et la lutte

bestaat als een pool van chauffeurs. Het gaat om politiemensen die ministers en zelfs ex-ministers rondvoeren. Bestaat deze pool inderdaad? Zo ja, hoeveel politiemensen zitten er in deze pool? Klopt het dat ze ook voormalige ministers rondvoeren?

03.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De regering streeft ernaar om al degenen die een opleiding als politieagent hebben genoten, terug in te zetten voor politietaken. Ik kan het bestaan van deze pool bevestigen en ook dat er in deze pool mensen zitten met een politieopleiding. Het is de bedoeling om die daar uit te lichten. Zij kunnen dan in aanmerking komen voor het interventiekorps van de federale politie, dat opgericht is ter ondersteuning van de zones.

De chauffeurs worden voornamelijk ingezet voor het vervoer van buitenlandse hoogwaardigheidsbekleders. Er zijn ook een aantal gedetacheerden die toegevoegd zijn aan ministers. Zo heeft mijn voorganger, krachtens zijn statuut, recht op twee medewerkers. Ik vermoed dat het over een van die twee is dat de heer De Man getipt is.

03.03 Filip De Man (Vlaams Belang): Het zal de mensen waarschijnlijk tegen de borst stuiten dat politiemensen met ministers rondrijden op het ogenblik dat de regering meer blauw op straat aankondigt. Naar verluidt zou minister Vande Lanotte, als voormalig minister van Binnenlandse Zaken, nog altijd een beroep doen op de diensten van de politie. Hoeveel politiemensen bevat de pool?

03.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik zal u het exacte aantal nog meedelen. Zoals gezegd zullen alle operationele politiemensen eruit gelicht worden, behalve de gedetacheerden, want die detachering is reglementair.

03.05 Filip De Man (Vlaams Belang): Dan moet dat reglement dringend veranderd worden.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het toenemende racisme tijdens voetbalwedstrijden" (nr. P643)

04.01 Claude Marinower (VLD): Volgens een rapport van het Centrum voor Gelijkheid van

contre le racisme, les incidents à caractère raciste dans le cadre des rencontres de football sont de plus en plus nombreux. A l'étranger, les cris de singes poussés par les spectateurs font l'objet d'une sévère répression. La Fédération espagnole de football s'est récemment encore vu infliger une amende sévère. Aux Pays-Bas, l'arbitre arrête la rencontre. Chez nous, les arbitres semblent frappés de surdité. La Fédération belge de football n'a pas réagi au rapport. Le ministre exigera-t-il des mesures concrètes ?

04.02 Patrick Dewael, ministre: Je partage la préoccupation de M. Marinower. Nous observons en effet une augmentation des actes de racisme, pas seulement en première division mais aussi aux échelons inférieurs et lors des rencontres de jeunes. J'ai déjà abordé ce thème hier, lors de la table ronde du football. Il a été porté à l'ordre du jour de la prochaine réunion. Les mentalités doivent changer mais il faut aussi un nouveau règlement. La Fédération de football doit en prendre l'initiative. Les arbitres et les joueurs doivent être responsabilisés. Je ne veux toutefois pas anticiper de nouvelles dispositions réglementaires et les sanctions qui les accompagneront.

04.03 Claude Marinower (VLD): Je me félicite d'entendre le ministre annoncer un nouveau règlement. Un vague code éthique, tel que proposé par la ministre de la Justice, ne suffit pas.

L'incident est clos.

05 Question de M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des dossiers de demande d'asile en souffrance" (n° P644)

05.01 Pieter De Crem (CD&V): Il nous revient qu'une nouvelle opération de régularisation serait en cours. Certaines régularisations ne se feraient pas conformément à l'article 9, troisième alinéa, de la loi sur les étrangers. Qu'en est-il ? Si une nouvelle campagne de régularisation devait effectivement être menée, sur la base de quels critères le serait-elle ? Il s'agirait semble-t-il de tous les dossiers qui ont été introduits avant le 1^{er} janvier 2001. Cela signifie-t-il que le principe LIFO (*last in, first out*) est remplacé par le principe FINO (*first in, never out*) ?

05.02 Patrick Dewael, ministre: (*en néerlandais*): Aucune opération de régularisation collective ne sera menée durant cette législature.

Kansen en Racismebestrijding nemen de racistische incidenten bij voetbalwedstrijden toe. In het buitenland wordt er streng opgetreden tegen oerwoudgeluiden tijdens wedstrijden. Zo kreeg de Spaanse voetbalbond recent nog een zware boete opgelegd. In Nederland legt de scheidsrechter de wedstrijd stil. Hier lijken de scheidsrechters doof. De Belgische Voetbalbond heeft niet gereageerd op het rapport. Zal de minister aandringen op concrete maatregelen?

04.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik deel de bezorgdheid van de heer Marinower. We stellen inderdaad vast dat het racisme toeneemt, niet alleen in eerste klasse, maar ook in de lagere afdelingen en zelfs in het jeugdvoetbal. Ik heb het thema gisteren reeds aangesneden tijdens de rondetafel van het voetbal. Het onderwerp is geagendeerd voor de volgende bijeenkomst. Er is een mentaliteitswijziging nodig, maar er moet ook een nieuw reglement komen. De Voetbalbond moet daarvoor het initiatief nemen. Ook de scheidsrechters en de spelers moeten geresponsabiliseerd worden. Ik wil echter nog niet vooruitlopen op nieuwe reglementaire bepalingen en de sancties die daaraan verbonden zullen zijn.

04.03 Claude Marinower (VLD): Het verheugt mij dat de minister een nieuw reglement aankondigt. Een vage ethische code, zoals de minister van Justitie voorstelde, is niet voldoende.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van aanslepende asioldossiers" (nr. 644).

05.01 Pieter De Crem (CD&V): Wij vangen berichten op volgens dewelke er een nieuwe regularisatieoperatie op gang gekomen zou zijn. Er zouden regularisaties gebeuren op een manier die afwijkt van artikel 9, derde lid van de Vreemdelingenwet. Wat is daar nu van aan? Indien er inderdaad een nieuwe regularisatiecampagne op gang komt, op basis van welke criteria gebeurt dit dan? Naar verluidt zou het gaan over alle dossiers die zijn ingediend voor 1 januari 2001. Betekent dit niet dat het LIFO-principe (*last in, first out*) vervangen wordt door een FINO-principe (*first in, never out*)?

05.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Er komt geen nieuwe collectieve regularisatie in deze regeerperiode.

Seules sont possibles les régularisations individuelles sur la base de l'article 9, alinéa 3. A cet égard, les critères suivants sont pris en considération : la durée anormalement longue du traitement, la sécurité publique, la disposition à s'intégrer et la volonté de travailler. Chaque décision doit être motivée.

05.03 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre esquivé le problème. Il a lui-même indiqué que la régularisation sur la base de l'article 9,3 n'est plus possible si l'intéressé a eu affaire à la justice dans un contexte négatif ou s'il adopte des comportements socialement perturbants. Le ministre devra adapter sa circulaire de fin 2003.

Entre-temps, le problème des demandeurs d'asile reste entier. Le ministre a beau dire que les demandes peuvent être rejetées pendant la phase d'examen de la recevabilité et du bien-fondé de la demande, mais c'est là que le bât blesse, justement. A la fin de la procédure de demande d'asile, le candidat n'est pas expulsé. Et c'est ainsi qu'on tombe dans la clandestinité.

Pas moins de 12.000 dossiers sont pendants malgré le principe LIFO. En envisageant de nouveau de régulariser les dossiers d'avant 2001, on ouvre la voie aux abus. Le ministre poursuit sans doute d'honorables intentions, mais au sein de sa coalition, l'équilibre politique requis pour mener une politique clairement définie fait défaut.

05.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je conteste les chiffres et les déclarations de M. De Crem. L'afflux de dossiers diminue d'année en année. L'application du principe LIFO a entraîné un certain retard, mais l'Office des étrangers et le Commissariat général maîtrisent parfaitement la situation. Ce matin, le gouvernement a pris des mesures afin de résorber le retard à la Commission permanente de recours et au Conseil d'État. Une section distincte sera créée et les effectifs d'une autre section seront renforcés pendant trois ans. Il y a bel et bien un consensus politique.

05.05 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre M. Dewael n'a pu convaincre que le ministre M. Vande Lanotte qui a bloqué les crédits destinés à renforcer les effectifs.

La procédure actuelle incite les demandeurs d'asile à en abuser. Les demandeurs d'asile qui séjournent dans notre pays depuis plus de trois ans ou de cinq ans pensent pouvoir bénéficier automatiquement d'une régularisation sur la base

Enkel individuele regularisaties op basis van artikel 9, derde lid zijn mogelijk. Daarbij worden de volgende criteria gehanteerd: de abnormaal lange behandelingstijd, de openbare veiligheid, de inburgeringsbereidheid en de werkwiligheid. Elke beslissing moet gemotiveerd worden.

05.03 Pieter De Crem (CD&V): De minister ontwijkt het probleem. Hij liet zelf weten dat regularisatie op basis van artikel 9, 3 onmogelijk wordt als de betrokkene op negatieve wijze met het gerecht in aanraking kwam of maatschappelijk storend gedrag vertoont. De minister zal zijn rondzendbrief van eind 2003 moeten aanpassen.

Intussen blijft het asielprobleem onopgelost. De minister zegt dan wel dat aanvragen kunnen worden afgewezen in de fase van de ontvankelijkheid en van de gegrondheid, maar daar knelt het schoentje precies. Bij het einde van de asielprocedure wordt men het land niet uitgezet. Zo komt men in de illegaliteit.

Ondanks het LIFO-principe zijn 12.000 dossiers hangend. Door regularisatie van de dossiers van voor 2001 opnieuw te overwegen, wordt de deur opengezet voor misbruiken. De bedoelingen van de minister zullen wel goed zijn, maar binnen zijn coalitie is er onvoldoende politiek evenwicht om een duidelijk beleid te voeren.

05.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik betwist de cijfers en het discours van de heer De Crem. De instroom van dossiers daalt jaar na jaar. De toepassing van het LIFO-principe had enige achterstand tot gevolg, maar bij de dienst Vreemdelingenzaken en bij het commissariaat-generaal is alles onder controle. De regering nam vanmorgen maatregelen om de achterstand bij de Vaste Beroepscommissie en de Raad van State weg te werken. Er komt een aparte afdeling en een andere zal gedurende drie jaar worden versterkt. Er is wel degelijk een politieke consensus.

05.05 Pieter De Crem (CD&V): Minister Dewael wist enkel minister Vande Lanotte te overtuigen. Die blokkeerde de kredieten voor bijkomend personeel jarenlang.

De huidige procedure zet aan tot misbruiken. Asielzoekers die meer dan drie of vijf jaar op ons grondgebied verblijven, denken automatisch te kunnen worden geregulariseerd op basis van artikel 9, 3. Vervolgens hopen ze Belg te worden. Het

de l'article 9, 3. Ils espèrent en outre acquérir la nationalité belge. La réglementation a ceci de perfide qu'elle est l'antichambre de l'acquisition de la nationalité. Le ministre manque de crédibilité.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

05.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): M. Van Parys a effectivement posé une question sur la lutte contre le terrorisme à Charleroi et à Anvers. Il n'existe toutefois aucune trace d'une réponse de Mme Onkelinx, bien qu'elle prétende qu'un débat a été consacré à cette matière. Elle empêche ainsi également M. Dewael de répondre.

Le **président**: Elle a répondu pendant l'interruption. Je vérifie l'affaire.

05.07 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je ne connais pas la réponse de Mme Onkelinx à M. Van Parys, mais la question traitait des déclarations publiques d'un procureur du Roi ressortissant à la compétence de la ministre de la Justice. Je ne peux pas juger si elle a donné une réponse satisfaisante.

05.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Nous voulions seulement démontrer que Mme Onkelinx ne pouvait pas répondre à la question et ne l'a donc pas fait. Le ministre compétent pour la lutte contre le terrorisme, lui non plus, ne veut et ne peut apparemment pas répondre.

L'incident est clos.

Questions

06 Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Mobilité sur "la redistribution d'une partie du produit des amendes pénales vers les zones de police" (n° P645)

06.01 Valérie De Bue (MR): Sur la base de conventions conclues entre zones de police et ministères de l'Intérieur et de la Mobilité, une aide financière est octroyée aux zones de police menant des actions de prévention relatives au respect de la limitation de vitesse, par exemple.

Ces montants auraient été versés aux zones de police cette semaine.

Disposez-vous de chiffres relativement au nombre de zones de police concernées ?

perfide aan de wetgeving is dat ze het voorgeborchte is van de nationaliteitsverwerving. Het ontbreekt de minister aan geloofwaardigheid.

Het incident is gesloten.

Regeling van de werkzaamheden

05.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De heer Van Parys heeft inderdaad een vraag gesteld over de terreurbestrijders in Charleroi en Antwerpen. Van een antwoord van de minister is er echter geen spoor, hoewel minister Onkelinx beweert dat daarover een debat plaatsvond. Daarmee belet ze ook minister Dewael om te antwoorden.

De **voorzitter**: Zij antwoordde tijdens de onderbreking. Ik bekijk de zaak.

05.07 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik weet niet wat minister Onkelinx antwoordde aan de heer Van Parys, maar de vraag ging over publieke verklaringen door een procureur des Konings die onder de bevoegdheid staat van de minister van Justitie. Of ze een afdoend antwoord gaf, kan ik niet beoordelen.

05.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wij wilden enkel aantonen dat minister Onkelinx de vraag niet kon beantwoorden en dat dus ook niet deed. Ook de minister die bevoegd is voor terreurbestrijding, wil en kan blijkbaar niet antwoorden.

Het incident is gesloten.

Vragen

06 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Mobiliteit over "de herverdeling van een deel van de opbrengst van de strafrechtelijke boetes naar de politiezones" (nr. P645)

06.01 Valérie De Bue (MR): De politiezones kunnen overeenkomsten sluiten met de FOD Binnenlandse Zaken en de FOD Mobiliteit. Op basis van die overeenkomsten wordt een financiële steun toegekend aan de politiezones die acties op het getouw zetten ter voorkoming van bij voorbeeld snelheidsovertredingen.

De politiezones zouden deze bedragen deze week ontvangen hebben.

Kan u me zeggen hoeveel politiezones hierbij betrokken zijn?

A combien s'élève la part allouée aux zones de police et ce, sur le montant total du Fonds des amendes routières?

Enfin, qu'en est-il de la ventilation entre les différentes communes?

06.02 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): Le montant de l'aide financière octroyée aux zones de police a été publié au Moniteur belge le 14 juin 2004 et s'élève à 41 millions d'euros, dont 95% ont été versés aux 193 zones de police ayant conclu un tel accord.

06.03 Valérie De Bue (MR): Ces 41 millions d'euros représentent-ils le montant total du fonds des amendes routières ?

06.04 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): Ce montant représente la somme totale qui a été publiée au Moniteur.

06.05 Valérie De Bue (MR): Disposez-vous d'une estimation du montant total des recettes des amendes routières ?

06.06 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): La législation établit que ces montants doivent être publiés au Moniteur belge au cours du mois de février. Actuellement, je ne dispose pas d'estimation de ces chiffres.

L'incident est clos.

07 Question de M. Wathelet Melchior au ministre de la Mobilité sur "la légalité de la catégorisation actuelle des infractions routières".

07.01 Melchior Wathelet (cdH): La réforme de la sécurité routière a engendré une grande insécurité juridique.

L'arrêt rendu le 16 novembre dernier par la Cour d'Arbitrage, qui annule le principe de la possibilité de percevoir le montant de l'amende avant l'introduction d'un recours en justice, confirme ce sentiment de confusion auquel est soumise la population. De plus, deux autres actions sont pendantes devant la Cour d'Arbitrage, l'une concernant la rétroactivité, l'autre visant la catégorisation des infractions laissée à l'appréciation du Roi.

Outre la création d'une commission sur la politique criminelle en matière de sécurité routière, quelle est votre ambition politique dans ce dossier ?

Welk deel van het totaalbedrag waarover het Verkeersboetefonds beschikt, werd aan de politiezones uitgekeerd?

Hoe werd dat geld over de verschillende gemeenten verdeeld?

06.02 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): Het bedrag van de financiële steun die aan de politiezones werd toegekend, werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 14 juni 2004 en bedraagt 41 miljoen euro. Van dat bedrag werd 95 percent uitgekeerd aan 193 politiezones die een dergelijk akkoord hebben gesloten.

06.03 Valérie De Bue (MR): Vertegenwoordigt dit bedrag van 41 miljoen euro het totaalbedrag van het Verkeersboetefonds ?

06.04 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): Dit bedrag komt overeen met het totaalbedrag dat in het Staatsblad is verschenen.

06.05 Valérie De Bue (MR): Beschikt u over een raming van het totaalbedrag dat de verkeersboeten hebben opgeleverd?

06.06 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): De wetgeving bepaalt dat deze bedragen in de loop van de maand februari in het Belgisch Staatsblad moeten gepubliceerd worden. Momenteel beschik ik niet over een raming van deze bedragen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Mobiliteit over "de wettelijkheid van het huidige categoriseren van de verkeersovertredingen" (nr. P646)

07.01 Melchior Wathelet (cdH): De hervorming van de regels inzake verkeersveiligheid heeft tot een grote rechtsonzekerheid geleid.

In zijn arrest van 16 november jongstleden, dat het principe vernietigt volgens hetwelk het bedrag van de boete kan worden geïnd alvorens een rechtsgeding wordt aangespannen, bevestigt het Arbitragehof de verwarring die bij de burger heerst. Bovendien zijn bij het Arbitragehof twee andere rechtszaken hangende, één inzake de terugwerkende kracht en één inzake het categoriseren van overtredingen waartoe de Koning wordt gemachtigd.

Welke beleidsinitiatieven overweegt u in dit dossier te nemen, naast de oprichting van een commissie voor het strafrechtelijk beleid inzake de verkeersveiligheid?

Zal u met de resultaten van voornoemde commissie

Comptez-vous attendre les résultats de ladite commission ou entendez-vous soumettre certains projets au Parlement?

07.02 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): J'ai l'impression, parfois, que la sécurité juridique se porte moins bien que la sécurité routière! Ce sont deux choses qu'il faut régler.

En ce qui concerne l'ordre de paiement, j'ai fait en sorte que cet article, annulé depuis un mois, ne soit jamais entré en vigueur. Un projet figure déjà à l'agenda de la commission. Un débat pourra donc être entamé pour trouver une solution à cette problématique.

En ce qui concerne les catégories des infractions, je suis prêt, dans le cadre de la procédure d'évaluation, à faire figurer, dans la loi, tous les cas de figure.

Une procédure est en cours à la Cour de Cassation; celle-ci renferme une procédure devant la Cour d'Arbitrage, et cette dernière comporte une lettre écrite au Premier ministre, laquelle a été diffusée dans la presse! Je n'aime pas beaucoup ces méthodes. Je prépare la réponse que j'enverrai à la Cour d'Arbitrage directement.

En matière de sécurité routière, tout passe par des arrêtés royaux.

La Cour de Cassation doit se prononcer en mai sur le dossier.

07.03 Melchior Wathelet (cdH): Vous admettez donc que cette soi-disant sécurité routière a surtout été une insécurité juridique!

Vous parlez du projet qui devrait être mis en oeuvre pour mai 2005 en matière de sécurité routière. Mais allez-vous proposer de petits projets ponctuels pour répondre à la Cour d'Arbitrage et à l'insécurité juridique?

L'incident est clos.

Ordre des travaux

07.04 Pieter De Crem CD&V): Nous avons appris hier que le premier ministre ne pouvait être présent qu'à 17h30 aujourd'hui car il reçoit un hôte étranger. Il me revient à présent qu'un drink est prévu cet après-midi avec les journalistes de la rue de la Loi, après le Conseil des ministres et la conférence de presse. On mène le Parlement en bateau !

rekening houden of bent u van plan op eigen houtje bepaalde ontwerpen aan het parlement voor te leggen?

07.02 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): Soms heb ik de indruk dat de rechtszekerheid er slechter aan toe is dan de verkeersveiligheid! Beide moeten worden geregeld.

Wat de betalingsopdracht betreft, heb ik ervoor gezorgd dat het artikel, dat een maand geleden werd vernietigd, nooit in werking is getreden. Op de agenda van de commissie is reeds een ontwerp ingeschreven. De bespreking kan dus worden aangevat, teneinde een oplossing voor het probleem aan te dragen.

Wat de categorieën van overtredingen betreft, ben ik in het kader van de evaluatieprocedure bereid alle mogelijke situaties in de wet op te nemen.

Er loopt een procedure bij het Hof van Cassatie; er is ook een procedure bij het Arbitragehof hangende en in het kader daarvan werd een brief aan de eerste minister gestuurd die in de pers werd verspreid! Ik hou niet erg van die praktijken. Ik bereid het antwoord voor dat ik rechtstreeks zal verzenden naar het Arbitragehof.

Op het gebied van de verkeersveiligheid wordt alles bij koninklijk besluit geregeld.

Het Hof van Cassatie moet in mei uitspraak doen over dit dossier.

07.03 Melchior Wathelet (cdH): U geeft dus toe dat die zogenaamde verkeersveiligheid voornamelijk tot rechtsonzekerheid heeft geleid!

U spreekt over het ontwerp inzake verkeersveiligheid dat moet worden uitgevoerd tegen mei 2005. Maar zal u kleine gerichte ontwerpen voorstellen om op de bezwaren van het Arbitragehof te antwoorden en de rechtsonzekerheid te verhelpen?

Het incident is gesloten.

Regeling van de werkzaamheden

07.04 Pieter De Crem (CD&V): Gisteren vernamen wij dat de eerste minister hier pas om 17.30 uur kan zijn omdat hij een buitenlandse gast moet ontvangen. Vandaag blijkt dat er vanmiddag na de Ministerraad en de persconferentie een drink met de wetstraatjournalisten gepland is. Het Parlement wordt in het ootje genomen!

De **voorzitter**: Wij zetten de werkzaamheden

Le **président**: Nous poursuivons nos activités normalement et nous entamerons la discussion aux alentours de 17h.

07.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Qui est en fait ce mystérieux M. Brahimi ?

Le **président**: M. Brahimi est l'adjoint direct de M. Kofi Annan. Il est chargé par les Nations Unies de détecter les armes de destruction massive. Je l'ai rencontré ce midi.

07.06 Pieter De Crem (CD&V): Dans une vie antérieure, M. Brahimi a contribué à la revalorisation des Nations Unies. Peut-être pourrait-il le faire pour le Parlement également puisqu'il est quand même dans notre pays.

Le **président**: Il n'y a pas d'armes de destruction massive dans notre hémicycle.

07.07 Pieter De Crem (CD&V): Bien sûr que non puisque vous avez jeté le Parlement sans défense en pâture au gouvernement.

Projets et propositions

Budgets

08 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2005 (1370/1-3)
 - **Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 (1371/1-43)**
 - **Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2005. Exposé général (1369/1)**
 - **Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (1488/1-4)**

09 Reprise de la discussion générale

Le **président**: Nous entamons la discussion du volet 'Défense'

09.01 Philippe Monfils (MR): Le sixantième anniversaire de la Bataille des Ardennes vient de nous rappeler que la liberté a un prix. Si la menace a changé, elle existe toujours: terrorisme, conflits interrégionaux ou interethniques, etc. Le projet de Constitution européenne consacre plusieurs articles - entre autres l'article 40 - à ce secteur de la sécurité. Pourtant, le budget européen consacré à la défense est faible. Un récent rapport de l'UEO montre qu'en dix ans, le ratio dépenses de défense

gewoon verder en wij starten de discussie rond vijf uur.

07.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wie is eigenlijk die mysterieuze Brahimi?

De **voorzitter**: De heer Brahimi is de rechtstreekse adjunct van de heer Kofi Annan. Hij is voor de VN belast met het opsporen van massavernietigingswapens. Ik heb hem vanmiddag ontmoet.

07.06 Pieter De Crem (CD&V): In een vorig leven heeft de heer Brahimi voor de herwaardering van de VN gezorgd. Misschien kan hij dat ook met Parlement doen nu hij toch in ons land is.

De **voorzitter**: Hier liggen geen massavernietigingswapens.

07.07 Pieter De Crem (CD&V): Natuurlijk niet, u hebt dit Parlement ongewapend overgegeven aan de regering.

Ontwerpen en voorstellen

Begrotingen

08 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1370/1-3)
 - **Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1371/1-43)**
 - **Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2005. Algemene toelichting (1369/1)**
 - **Wetsontwerp houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (1488/1-4)**

09 Hervatting van de algemene bespreking

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van het deel 'Landsverdediging'

09.01 Philippe Monfils (MR): De zestigste verjaardag van de Slag om de Ardennen vestigt onze aandacht op het feit dat de vrijheid een prijs heeft. De dreiging is niet meer dezelfde, maar ze bestaat nog steeds, in de vorm van terrorisme, interregionale of interetnische conflicten. Een aantal artikelen, onder andere artikel 40, van het ontwerp van Europese Grondwet handelen over dat veiligheidsaspect. Toch gaan er weinig Europese begrotingsmiddelen naar defensie. Uit een recent

pas rapport au PIB européen a diminué de 25%. Plus grave encore: en trois ans, le rapport entre les budgets de défense globaux des Etats-Unis et des Etats membres de l'Union européenne a été ramené de 60 à 50%, et les dépenses d'équipement de 50 à 40%. Les recherches technologiques sont sept fois plus importantes aux USA qu'en Europe.

De plus, l'Europe s'organise mal militairement. L'Agence européenne de Défense devra recevoir suffisamment de moyens et être compétente pour autre chose que de la simple coordination si l'on veut qu'elle soit efficace. Elle devra assurer la coopération internationale et transatlantique et rééquilibrer les échanges avec les Américains.

La Belgique n'échappe pas à cette diminution des moyens pour la défense. Paradoxalement, l'armée est souvent appelée à suppléer les carences d'autres organismes, sans vision volontariste de l'avenir militaire lui-même.

La Défense ne s'en tire tout de même pas trop mal, compte tenu des restrictions imposées pour maintenir l'équilibre budgétaire global. Le budget s'élève à 2,5 milliards d'euros. Ceux-ci doivent servir à participer à l'effort de défense des pays européens et à contribuer au maintien de la paix hors des frontières européennes. Nous ne pouvons en effet ignorer ces drames qui se jouent un peu partout dans le monde.

Dans ces missions européenne et internationale, la Belgique s'en tire bien. Balkans, Afghanistan, Congo, Bénin, etc., le nombre d'effectifs belges varie de 600 à 1000 selon les moments. Je suis bien placé pour savoir que nos militaires sont bien préparés et bien considérés par leurs collègues d'autres pays, et qu'ils s'intègrent bien dans des missions conjointes ONU, OTAN, défense européenne. Je rends ici hommage à leur travail difficile. Je me réjouis de voir que la Belgique a tiré les leçons du passé, quittant un repli frileux pour venir en aide à d'autres pays, dans un esprit de partenariat. L'arrangement signé il y a quelques jours par les ministres de la Défense du Congo, d'Afrique du Sud et de Belgique pour la formation de la 2^{ème} brigade congolaise reflète bien cet état d'esprit. Cet accord met fin à toute forme de concurrence entre la Belgique et l'Afrique du Sud à propos de l'Est du Congo, il confirme le système de partenariat appliqué par le ministre de la Défense

verslag van de WEU blijkt dat de uitgavenratio in vergelijking met het Europese BBP in tien jaar tijd met 25 percent is gedaald. Wat erger is: in een tijdspanne van drie jaar viel de ratio tussen de globale defensiebegrotingen van de Verenigde Staten en van de lidstaten van de Europese Unie terug van 60 naar 50 percent en de uitrustingsuitgaven daalden van 50 naar 40 percent. In de VS wordt zevenmaal zoveel technologisch onderzoek verricht als in Europa.

Bovendien organiseert Europa zich slecht op militair vlak. Een doeltreffend Europees defensie-agentschap moet over voldoende middelen beschikken en bevoegd worden voor meer dan louter coördinatie. Het zal de internationale en transatlantische samenwerking op zich moeten nemen en de betrekkingen met Amerika moeten normaliseren.

België ontsnapt niet aan deze neerwaartse trend wat de middelen voor defensie betreft. Paradoxaal genoeg moet het leger vaak de tekortkomingen van andere instellingen verhelpen waarbij de toekomst van onze strijdkrachten echter niet op voluntaristische wijze wordt voorbereid.

Toch doet defensie het niet al te slecht rekening houdend met de opgelegde beperkingen die tot doel hebben de begroting globaal in evenwicht te houden. De begroting bedraagt 2,5 miljard euro. Dat bedrag moet dienen om een bijdrage te leveren aan de inspanningen van de Europese landen inzake defensie en om bij te dragen tot de handhaving van de vrede buiten de Europese grenzen. Wij mogen immers niet de ogen sluiten voor de drama's die zich overal in de wereld afspelen.

In het kader van die Europese en internationale opdrachten doet België het goed. In de Balkan, in Afghanistan, in Congo, in Benin, enz. worden naargelang van de periode tussen 600 en 1.000 Belgische manschappen ingezet. Ik ben goed geplaatst om te weten dat onze militairen goed zijn voorbereid, door hun collega's uit andere landen worden gewaardeerd en zich goed integreren in gemeenschappelijke opdrachten binnen de VN, de NAVO of binnen het raam van de Europese defensie. Ik wil hier hulde brengen aan hun moeilijke job. Het verheugt me dat België lessen uit het verleden heeft getrokken en zich niet langer angstvallig terugtrekt maar beslist heeft voortaan andere landen te helpen in een geest van partnerschap. Het akkoord dat de defensie-ministers van Congo, Zuid-Afrika en België enkele dagen geleden hebben ondertekend met het oog op de opleiding van de 2^{de} Congolese brigade, is een

dans tous les accords et il est exemplatif puisqu'il s'agit du premier accord passé entre un pays européen et deux pays africains, sachant que l'Afrique du Sud souhaite faire résoudre les problèmes de l'Afrique par les Africains.

Bref, dans les opérations extérieures, nous sommes appréciés et considérés. Au plan européen, nous assumons aussi nos responsabilités, comme, par exemple, en affectant 500 hommes aux "battle groups" de l'Eurocorps franco-allemand.

Je souhaiterais multiplier notre présence sur le terrain et assumer des responsabilités là où il y a des conflits, mais la Défense travaille en relation avec les Affaires étrangères et en fonction des décisions gouvernementales. Ainsi, pour les demandes américaines ou de l'OTAN à l'égard de l'Irak, nous avons refusé l'envoi des troupes, et la Défense doit assumer ce refus.

L'efficacité d'une force armée ne se mesure pas exclusivement au nombre de soldats ; équipements, matériels et connaissance du terrain sont essentiels. La Belgique ne peut évidemment aligner de nombreuses divisions. Il vaut donc mieux déterminer des niches où nous sommes compétents et assurer ces services-là.

Enfin, il y a les impératifs budgétaires. Avec des missions de quatre mois, 1 000 hommes à l'étranger, cela fait 3 000 hommes sur l'année, avec ce que cela comporte au niveau logistique. C'est un élément important de dépenses, qui ont été augmentées jusqu'à 100 millions d'euros.

A un moment, on se heurte à la rigidité du budget; 61 % de ce dernier est affecté au personnel (40.000 hommes et femmes), 25 % au fonctionnement et 13 % à l'équipement. Notre souci est de réduire le personnel à 35.000 à l'horizon 2015, et de rééquilibrer le budget sur une base de 50, 25 et 25 %. Atteindre cet objectif est essentiel. Nous ne pouvons présenter le visage d'une armée moderne, jeune, mobile, en restant à la traîne en matière d'équipement et de matériel.

perfecte illustratie van die ingesteldheid. Dat akkoord maakt een einde aan elke vorm van concurrentie tussen België en Zuid-Afrika in het Oosten van Congo, het bevestigt de partnerschapregeling die de minister van Landsverdediging in alle overeenkomsten toepast en het heeft een voorbeeldfunctie vermits het gaat om het eerste akkoord tussen een Europees land en twee Afrikaanse landen met dien verstande dat Zuid-Afrika er de voorkeur aan geeft dat de problemen van Afrika door de Afrikanen worden opgelost.

Voor ons werk in het kader van operaties in het buitenland worden we gewaardeerd en hooggeacht. Ook op Europees niveau ontlopen we onze verantwoordelijkheid niet, getuige onze inzet van 500 man voor de "battle groups" van het Frans-Duitse Eurocorps.

Ik wil dat we sterker aanwezig zijn in het veld en doen wat we moeten doen in conflictgebieden, maar Landsverdediging werkt samen met Buitenlandse Zaken en is afhankelijk van wat de regering beslist. Wij hebben het Amerikaanse en het NAVO-verzoek om troepen te sturen naar Irak afgewezen, en Landsverdediging kan daar niet tegen in gaan.

De efficiency van een leger hangt niet uitsluitend samen met het aantal manschappen. Materieel, uitrusting en terreinkennis zijn van fundamenteel belang. Het spreekt vanzelf dat België niet zo veel divisies kan opstellen. Het is dus verstandiger "niches" te vinden waarin wij goed zijn, en ons te specialiseren in die diensten.

Ten slotte zijn er de budgettaire beperkingen. Als er gewerkt wordt met zendingen van vier maanden, met 1.000 man in het buitenland, betekent dat in totaal 3.000 man op jaarbasis, met alle investeringen van dien op het stuk van logistieke steun. Dat is een belangrijke uitgavenpost, die opgetrokken werd tot 100 miljoen euro.

Op een gegeven moment wordt de grens bereikt van wat je met een begroting kan doen. 61 procent van de begrotingsmiddelen gaan naar personeelskosten (40.000 mannen en vrouwen), 25% naar werkingskosten en 13 procent naar uitrustingskosten. Wij willen het personeelsbestand inkrimpen tot 35.000 mensen tegen 2015 en de voormelde uitgavenposten herschikken om te komen tot een 50-25-25 procent-verdeelsleutel. Het is van fundamenteel belang dat die doelstelling bereikt wordt. Wij kunnen ons niet profileren als een modern, jong en mobiel leger, en tegelijk werken

A cet égard, l'afflux de candidats à votre offre de recrutement est encourageant, si leurs motivations dépassent le seul souci d'un emploi. La carrière militaire a des aspects de grandeur, mais aussi des éléments de servitude.

Cependant, le mouvement de réduction du personnel est lent, et le budget ne fond guère. Les dépenses d'équipement stagnent et l'on constate des restrictions dans le fonctionnement de l'armée.

En décidant d'une structure unique basée sur des modules d'intervention, vous avez engagé un processus difficile, qui peut aboutir à des économies et à une meilleure efficacité, mais qui demande une nouvelle mentalité, alors que certains esprits sont bercés depuis longtemps par un compartimentage entre les diverses armes. Nous ne pouvons nous offrir le luxe d'une concurrence inutile ou de doubles emplois. En tous cas, nous vous engageons à poursuivre les efforts pour atteindre l'objectif de 35.000 hommes dans quelques années.

D'ici-là, il faut maintenir le caractère opérationnel de l'armée. Nous devons respecter les standards minima, notamment ceux de l'OTAN. Les obligations sont respectées même pour l'entraînement des pilotes. Diminuer les heures de vol ou d'exercices serait préjudiciable à la qualité du personnel, reconnu par les autres pays et les organisations internationales.

En ce qui concerne le matériel, les choix faits par votre département s'imposaient, compte tenu de l'évolution des types de menaces et des modalités d'intervention demandées.

Je suis heureux d'apprendre que le Conseil des ministres a accepté le marché des MPPV (véhicules de transport blindés) plus, dans quelques semaines, la protection des C-130.

Au niveau aérien, en effet, les C-130 sont sur la brèche tous les jours, au Congo, Bénin, Rwanda, en Abidjan, au Darfour, en Iran, alors que le stock des pièces de rechange n'est pas suffisant au regard de leur utilisation intensive. Nos pilotes sont des as mais le matériel doit suivre, en attendant de remplacer les avions par les A400M.

met verouderd materieel.

De massale opkomst van kandidaten die reageerden op uw oproep tot kandidaatstelling voor een baan bij Landsverdediging is in dat opzicht een hoopvol teken, althans als hun motivatie verder gaat dan het louter hebben van werk. De militaire carrière is niet gespeend van een zekere grandeur, maar er moeten natuurlijk ook bevelen opgevolgd worden.

De afslanking van het personeelsbestand gebeurt evenwel maar heel langzaam, en de begroting krimpt nauwelijks. De uitgaven voor uitrustingskosten blijven stationair, en de werking van het leger stuit op een aantal beperkingen.

Door te opteren voor een op interventiemodules gebaseerde eenheidsstructuur heeft u een moeizaam proces op gang gebracht, dat besparingen kan opleveren en tot meer efficiency kan leiden, maar dat ook een mentaliteitswijziging vereist, en dat terwijl sommigen zich genesteld hebben in de verkokering van het leger en de strenge scheiding tussen de onderscheiden legeronderdelen. Wij kunnen ons geen nutteloze concurrentie of overlappingen veroorloven. Wij nodigen u hoe dan ook uit de inspanningen voort te zetten om het streefcijfer van 35.000 man binnen enkele jaren te bereiken.

Intussen moet het leger operationeel blijven. We moeten de minimumnormen respecteren, inzonderheid de normen die de NAVO ons oplegt. De verplichtingen worden nagekomen, zelfs wat de training van de piloten betreft. Een vermindering van het aantal vliegreizen of oefenvluchten zou het door de andere landen en de internationale organisaties geroemde kwaliteitsniveau van het personeel naar omlaag halen.

In verband met het materieel heeft uw departement de knopen doorgehakt die doorgehakt moesten worden, rekening houdend met de evolutie van het type gevaar en de vereiste interventiemodaliteiten.

Ik verneem met genoegen dat de Ministerraad de aankoop van de MPPV's (gepantserde transportvoertuigen) en de bescherming van de C-130's heeft goedgekeurd.

De C-130's zijn de echte werkpaarden van de luchtmacht. Ze worden dagelijks ingezet in Congo, Benin, Rwanda, Abidjan, Darfour, Iran. En toch beschikt de luchtmacht niet over voldoende reserveonderdelen voor hun intensief gebruik. Onze piloten zijn cracks, maar het materieel moet meekunnen in afwachting dat die toestellen vervangen worden door de A400M.

Dans la saga des frégates – où les Pays-Bas n'ont pas toujours joué le bon rôle – il faut espérer une solution. Autrement, il nous faudra moderniser nos bateaux existants.

Un mot de l'aspect humanitaire de la Défense. L'aide à la population constitue aujourd'hui un élément important. J'approuve les réalisations en la matière de l'armée belge à l'étranger. Le personnel militaire, médical ou du génie travaille avec dévouement. C'est un devoir d'assistance d'une nation technologiquement avancée comme la nôtre aux pays et populations plus déshérités.

Mais l'armée ne peut prendre la place d'organismes ou d'institutions aux missions déterminées. Parfois, on a tendance à vouloir recourir à l'armée en toute circonstance. N'a-t-on pas envisagé de demander aux militaires de réguler les flots de véhicules sur les autoroutes ? Que l'armée vienne en appui dans des circonstances dramatiques, d'accord ! Mais elle n'est pas là pour pallier les carences d'autres services. Je suis opposé à l'idée de placer des militaires dans les commissariats, même pour des tâches administratives. Il y a 40.000 policiers chez nous, que chacun fasse son métier et les citoyens seront bien gardés !

On appelle l'armée pour toute mission essentielle pour la population, mais il ne faut pas en abuser.

Je termine sur une note positive : l'armée a un avenir ! Elle doit cependant s'adapter aux nouveaux défis, se réduire pour être performante, lutter contre le cloisonnement, offrir une formation approfondie et diversifiée, bien exercer ses spécialités et s'intégrer dans des ensembles multinationaux.

Une famille de 40.000 personnes ne peut prétendre à un visage lisse. Il faut résoudre les difficultés, et des initiatives ont été prises en ce sens, comme les médiateurs. Par ailleurs, malgré toutes les précautions à l'engagement, il y a toujours quelques brebis galeuses. Il faut alors sévir, mais l'essentiel est que le corps reste sain.

Monsieur le ministre, il faut poursuivre la modernisation de l'armée. Les jeunes qui choisissent cette carrière pourront ainsi être fiers

Hopelijk komt er snel een einde aan de saga van de fregatten waarin Nederland niet altijd een fraaie rol heeft gespeeld. Zoniet moeten we onze bestaande schepen moderniseren.

Nog een woordje over het humanitaire aspect van Defensie. Vandaag is de hulp aan de bevolking een belangrijke opdracht. Ik stel de verwezenlijkingen van het Belgische leger in het buitenland zeer op prijs. Het militaire personeel van de medische sectie of van de genie geeft blijk van een grote toewijding bij het vervullen van zijn taken. Een technologisch geavanceerd land als het onze heeft de plicht de armste landen en volkeren ter hulp te snellen.

Maar het leger kan de plaats niet innemen van organisaties of instellingen die een welbepaalde opdracht hebben. Soms ontstaat de neiging het leger voor alles te willen inzetten. Heeft men zelfs niet overwogen de militairen het verkeer op de autosnelwegen te laten regelen? Ik heb er geen probleem mee dat het leger moet optreden in tijden van nood. Maar het is niet zijn taak in te springen waar andere diensten tekort schieten. Ik ben ertegen dat de militairen worden ingezet in de commissariaten, al was het maar om administratieve taken te vervullen. Ons land telt 40.000 politiemensen. Als iedereen zijn taken nakomt is de veiligheid van onze burgers gegarandeerd!

Het leger wordt ingezet voor het vervullen van essentiële taken voor de bevolking. Maar men mag er geen misbruik van maken.

Ik eindig op een positieve noot: het leger heeft een toekomst! Het moet zich evenwel aanpassen aan de nieuwe uitdagingen, inkrimpen om efficiënt te kunnen functioneren, de versnippering bestrijden, een gedegen en gevarieerde opleiding aanbieden, zich concentreren op zijn specialiteiten en zich integreren in multinationale opdrachten.

In een familie met 40.000 leden doen zich al eens conflicten voor. De problemen moeten opgelost worden en er werden initiatieven in die zin genomen, zoals bij voorbeeld de bemiddelaars. Bij de werving voert men een strenge selectie uit, maar toch zijn er altijd rotte appels in de mand. In dergelijke gevallen moet men streng optreden, maar het belangrijkste is dat het leger in zijn geheel niet aangetast wordt.

Mijnheer de minister, u moet de modernisering van het leger voortzetten. Zo kunnen de jongeren die voor deze loopbaan kiezen, trots zijn op de

de leur travail, pour notre défense et celle des victimes de systèmes inventés par l'homme pour massacrer son prochain. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

09.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le président de la commission vient de tenir des propos élogieux mais il semble que nous ayons lu deux budgets de la Défense différents. Bien qu'à la différence du précédent gouvernement, l'équipe actuelle consacre une certaine attention à la Défense, cet intérêt reste insuffisant. Cette année encore, la Défense sert à équilibrer le budget. M. Flahaut avait pourtant annoncé à la fin de la législature précédente qu'il fallait plus de moyens pour la Défense. Il apparaît aujourd'hui qu'il s'agissait de promesses purement électorales. L'an dernier, le gouvernement avait promis que une augmentation d'un demi pour cent du budget, faute de quoi il n'aurait pas été possible d'assurer un fonctionnement normal. Dans la note de politique pour 2005, le ministre indique toutefois que le département est au service des économies. A force de réaliser des économies à la Défense, on a depuis longtemps dépassé le seuil critique.

En devenant premier ministre, M. Verhofstadt avait promis une armée mieux entraînée, mieux équipée, plus mobile mais aussi moins nombreuse. Seul le dernier objectif a été réalisé. La plupart des militaires sont déçus parce qu'ils sont mal équipés pour exécuter leurs missions. Pas moins de 61,3 pour cent du budget sont consacrés aux frais de personnel et l'allocation de fonctionnement est réduite de 7 pour cent. Il en résulte des situations intenable. La sécurité des militaires est menacée. Les investissements sont au plus bas. Qu'a décidé le Conseil des ministres aujourd'hui à ce propos ? Les 13 pour cent avancés seront-ils atteints ?

Je n'approuverai pas ce budget. En réalité, le premier ministre lui-même ne peut l'adopter. Sommes-nous encore en mesure de nous acquitter de nos missions à l'étranger avec de moins en moins de militaires et de moins en moins de matériel ?

Il ne reste pas grand-chose du plan stratégique de M. Flahaut pour la période 2000-2015 et du plan directeur. L'an dernier, on se proposait encore d'augmenter graduellement le niveau des investissements pour atteindre la moyenne européenne. Cette année, l'objectif ne consiste plus qu'à approcher au plus près la moyenne européenne. La nuance est de taille. Amener les investissements au niveau de la moyenne européenne signifie investir annuellement 18.000 euros par soldat au lieu des 6.000 euros actuels.

inspanningen die ze leveren voor onze verdediging en die van de slachtoffers van systemen die de mens heeft bedacht om zijn naaste te vernietigen. (*Applaus bij de meerderheid*)

09.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De commissievoorzitter hield daarnet een lofzang, maar we hebben blijkbaar twee verschillende begrotingen van Defensie gelezen. Hoewel deze regering in tegenstelling tot de vorige enige aandacht besteedt aan Defensie, is deze aandacht nog veel te beperkt. Defensie wordt ook dit jaar gebruikt als een sluitpost op de begroting. Nochtans zei minister Flahaut op het einde van de vorige regeerperiode dat Defensie meer middelen moest krijgen. Intussen is gebleken dat dit enkel verkiezingsbeloftes waren. Vorig jaar beloofde deze regering dat de begroting voor 2005 met een half procent zou stijgen. Anders was volgens de minister een normale werking niet meer mogelijk. In de beleidsnota voor 2005 stelt de minister echter dat het departement ten dienste staat van besparingen. Door de herhaalde bezuinigingen bij Defensie is men de kritische drempel allang gepasseerd.

Bij zijn aantreden beloofde premier Verhofstadt een beter opgeleid, beter uitgerust, mobieler, maar een kleiner leger. Alleen dat laatste is bewaarheid. De meeste soldaten zijn ontgoocheld omdat ze te slecht zijn uitgerust om hun opdracht uit te voeren. Niet minder dan 61,3 procent van het budget gaat naar personeelskosten en de werkingstoelage daalt met 7 procent. Dit leidt tot onwerkbaar situaties. De veiligheid van de militairen komt in het gedrang. De investeringen zitten op een dieptepunt. Wat werd vandaag hierover op de Ministerraad beslist? Halen we de vooropgestelde 13 procent?

Ik zal deze begroting niet goedkeuren. Eigenlijk kan de minister die begroting zelf niet goedkeuren. Kunnen wij met steeds minder militairen en steeds minder materiaal onze buitenlandse opdrachten nog wel vervullen?

Van het strategische plan Flahaut-I voor de periode 2000-2015 en van de stuurplannen blijft nauwelijks iets over. Vorig jaar wilde men de investeringen nog 'geleidelijk optrekken tot het Europese gemiddelde', maar dit jaar wil men alleen nog 'dichter aansluiten bij het Europese gemiddelde'. Die nuance is belangrijk. De investeringen optrekken naar het Europees gemiddelde betekent dat er per soldaat jaarlijks 18.000 euro moet worden geïnvesteerd in plaats van de huidige 6.000 euro.

Au lieu d'investissements, il n'y a plus que des économies sur les investissements. Les petits pays ne doivent pas vouloir faire tout seuls. Ils doivent conclure des accords, répartir les tâches et se spécialiser. La Belgique se distingue dans le dragage de mines et la chasse aux mines. Il est dès lors inacceptable que le gouvernement décide précisément de rogner sur la marine. On ne peut le comprendre que sous l'angle communautaire : la marine est située en Flandre. La suppression du contrat avec SKB était une erreur qui s'est soldée par une demande en dédommagement de 37 millions d'euros à l'encontre de la Belgique. Le dossier du navire de transport *De Vliegende Hollander* a été sabordé. La vente de frégates n'a pas été réalisée parce que M. Verhofstadt l'a liée au dossier des hélicoptères de transport. La marine encaisse ainsi coup sur coup alors que la flotte marchande belge occupe une place parmi les dix premières au monde.

Nous avons toujours critiqué les distorsions communautaires et la politique anti-Flamands mais l'armée ne nous tient pas moins à cœur. C'est pourquoi nous voulons la protéger contre les mesures d'économie à courte vue. Le mouvement de sympathie croissante pour le Vlaams belang au sein de l'armée est dès lors compréhensible.

Nous ne sommes pas des militaristes mais nous ne sommes pas naïfs pour autant. Le monde n'est pas un paisible village mais une jungle. Aucun pays ne peut préserver sa liberté, sa prospérité et son indépendance sans disposer d'une armée moderne et motivée. Comme dit un proverbe hongrois, «Il faut bien que tout pays ait une armée, la sienne ou celle d'un autre». (*Applaudissements*)

09.03 Brigitte Wiaux (cdH): Vous avez précisé que le budget 2005 de la Défense ne remet pas en cause les objectifs et la mise en œuvre du plan directeur de la Défense de décembre 2003. Pour l'année 2005, vous avez avancé des objectifs globaux pour votre département: garantir la disponibilité prioritaire des Forces armées belges pour les opérations de paix internationales; stimuler la capacité de mise en œuvre de la Défense pour la fourniture de services à la Nation; élaborer les plans nécessaires à l'établissement de l'enveloppe de personnel.

Votre note de politique générale tente de résoudre la quadrature du cercle. Par exemple, dans le cadre des opérations internationales, tout en déclarant vouloir privilégier l'approche multinationale, vous précisez qu'il va falloir réduire la présence militaire

In plaats van investeringen, zijn er alleen nog bezuinigingen op investeringen. Kleine landen moeten niet alles zelf willen doen, ze moeten afspraken maken, de taken verdelen en zich specialiseren. België staat sterk inzake mijnenvegen en mijnenjagen. Dat de regering besliste om precies de marine af te bouwen, is dan ook onaanvaardbaar. Het is alleen begrijpelijk vanuit communautaire motieven: de marine situeert zich in Vlaanderen.

Het schrappen van het SKB-contract is een blunder, waardoor nu een schadeclaim van 37 miljoen euro loopt tegen België. Het dossier in verband met het transportschip *De Vliegende Hollander* werd gekelderd. De fregattenverkoop ging niet door omdat premier Verhofstadt dit dossier koppelde aan dat van de transporthelikopters. Zo krijgt de marine de ene mokerslag na de andere, terwijl de Belgische handelsvloot in de toptien van de wereld staat.

Wij hebben altijd kritiek gehad op de communautaire scheeftrekkingen in het leger en op het anti-Vlaams beleid, maar toch ligt het leger ons na aan het hart, reden waarom we het willen beschermen tegen kortzichtige bezuinigingen. Dat de sympathie voor het Vlaams Belang binnen het leger toeneemt, is dan ook begrijpelijk.

Wij zijn geen militaristen, maar wij zijn ook niet naïef. De wereld is geen vredig dorp, maar een jungle. Zonder moderne en gemotiveerde strijdkrachten kan geen enkel land zijn vrijheid, welvaart en onafhankelijkheid behouden. Om het met een Hongaars spreekwoord te zeggen: "Ieder land moet wel een leger hebben, het zijne of dat van een ander." (*Applaus*)

09.03 Brigitte Wiaux (cdH): U heeft gezegd dat de defensiebegroting 2005 de doelstellingen en de uitvoering van het stuurplan Defensie van december 2003 niet op de helling zet.

Voor 2005 stelde u de globale doelstellingen van uw departement voor: het waarborgen van de prioritaire beschikbaarheid van de Belgische strijdkrachten voor internationale vredesoperaties in VN-, EU- of NAVO-verband; het opvoeren van de inzetbaarheid van Defensie voor het leveren van diensten aan de bevolking; het opstellen van de nodige plannen met het oog op het invullen van de personeelsenveloppe.

Uw beleidsnota probeert de kwadratuur van de cirkel op te lossen. Wat de internationale operaties betreft, bijvoorbeeld, zegt u enerzijds de voorrang te geven aan de multilaterale aanpak, maar verklaart u anderzijds dat de Belgische militaire

belge dans le monde. En outre, vous précisez qu'une approche multinationale permet de se doter des capacités militaires nécessaires à l'accomplissement des missions à un moindre coût et que cela garantit l'interopérabilité des forces armées concernées, ce qui renforce la capacité collective d'intervention en cas de crise. Cela tout en sachant que nous privilégions probablement tous la prévention et une solution politique aux crises.

Il convient de mettre l'accent sur la sécurité du personnel et sur la qualité des services prestés dans le cadre des opérations. Celles-ci coûtent très cher, notamment en termes de transport de personnes et de matériel et il ne faudrait pas que des contraintes budgétaires imposées à votre département mettent en péril cette sécurité et cette qualité.

Vous avez précisé que la Belgique continuera à se manifester sur le plan international, en tenant compte des réalités budgétaires et des limites de nos capacités et, de préférence, en collaboration avec d'autres nations européennes, afin de créer un noyau de force de défense européenne. Compte tenu des possibles divergences au sein de l'Union, il serait intéressant de connaître les critères du gouvernement.

En réponse au vieillissement des effectifs, vous annoncez la recherche d'une solution visant à maintenir les forces armées opérationnelles, principalement par le biais d'un statut à carrière mixte. Est-ce indispensable ? L'amélioration de la politique de mobilité au sein des forces armées ne suffit-elle pas à rencontrer cet objectif ?

Un de vos objectifs est de stimuler la capacité de fourniture de services à la Nation. Comment ces actions s'organisent-elles ? La décision a-t-elle été prise en concertation avec les départements Affaires sociales et Santé publique ? Quel département assure-t-il la direction des opérations ? D'autres départements contribuent-ils ? Quels critères d'attributions des services ont-ils été définis ? Des projets mixtes ont-ils été mis en œuvre ? Quelles expériences peut-on en tirer ? Est-il prévu de les pérenniser ?

Je rappelle que la Cour des Comptes a observé que des investissements en équipement supplémentaires sont nécessaires (*Applaudissements*).

09.04 Hilde Vautmans (VLD): Les Affaires étrangères et la Défense sont des matières

aanwezigheid in de wereld zal moeten worden ingekrompen. U voegt daaraan toe dat een multilaterale benadering toelaat zich tegen de laagste prijs uit te rusten met de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke militaire capaciteiten en de interoperabiliteit van de betrokken strijdkrachten garandeert. Dat alles wetend dat wellicht ieder van ons voorrang geeft aan preventie en aan een politieke oplossing van de crisissen.

De veiligheid van het personeel en de kwaliteit van de in het raam van de operaties verrichte diensten mag niet uit het oog worden verloren. Die operaties zijn geldrovend, onder meer wat het vervoer van personen en materieel betreft. De budgettaire beperkingen die uw departement worden opgelegd, mogen die veiligheid en die kwaliteit niet in het gedrang brengen.

U verklaarde dat België actief zal blijven op internationaal vlak, rekening houdend met de budgettaire realiteit en met onze beperkte mogelijkheden en bij voorkeur in samenwerking met andere Europese naties teneinde de grondslag te leggen van een Europese defensiemacht. Rekening houdend met de mogelijke verdeeldheid binnen de Unie, zou het interessant zijn de criteria van de regering te kennen.

Als antwoord op de veroudering van de manschappen, streeft u naar een oplossing voor het behoud van een operationele strijdmacht, hoofdzakelijk door middel van een statuut met gemengde loopbaan. Is dat noodzakelijk? Volstaat de verbetering van het mobiliteitsbeleid binnen de strijdmacht niet om dit doel te bereiken?

Een van uw doelstellingen is het bereiken van een verhoogde dienstverlening aan de Natie. Hoe worden die acties georganiseerd? Werd de beslissing genomen in samenwerking met de departementen Sociale Zaken en Volksgezondheid? Welk departement heeft de leiding van de operaties? Leveren andere departementen ook een bijdrage? Volgens welke criteria werd het vermogen van dienstverlening bepaald? Werden er gemengde projecten uitgevoerd? Wat kan men er uit leren? Is het de bedoeling ze te bestendigen?

Ik herinner eraan dat het Rekenhof heeft opgemerkt dat bijkomende investeringen in uitrusting noodzakelijk zijn. (*Applaus*)

09.04 Hilde Vautmans (VLD): Buitenlandse Zaken en Landsverdediging zijn nauw met elkaar

intimement liées. Les négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne ont automatiquement une incidence pour la défense belge.

Compte tenu des nombreuses missions qu'elle mène à l'étranger, l'armée belge joue un rôle déterminant dans l'image de notre pays à l'étranger et mérite donc toute notre attention. La sécurité de nos troupes à l'étranger est essentielle à mes yeux. J'espère que lorsque le ministre se rendra prochainement à Kaboul, il apportera force et réconfort à nos troupes sur place.

La pyramide des âges au sein de notre armée, qui doit être saine et équilibrée, est déterminante pour son avenir. L'âge moyen de nos troupes est toutefois supérieur à 35 ans. C'est trop. Le second accord sectoriel prévoyait plusieurs mesures visant à diminuer cette moyenne d'âge, notamment le statut MCEM qui doit être mis en oeuvre le plus rapidement possible.

Les investissements doivent à l'avenir être considérablement augmentés, pour représenter - tel était l'objectif - 25 pour cent des moyens. L'achat de matériel selon le principe du *commercial on the shelf* (produits immédiatement disponibles) ainsi qu'une procédure d'achat simplifiée sont en tout état de cause des initiatives qui vont dans le bon sens.

La politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne doit permettre à cette dernière de constituer un pilier central de l'OTAN. Une politique de défense européenne plus énergique est parfaitement compatible avec l'OTAN.

L'armée doit se débarrasser des poids morts. Les bâtiments vides, les terrains dégradés et le matériel obsolète doivent être vendus, ce que le VLD demande instamment depuis un certain temps en commission de la Défense. Une bonne collaboration entre le département des Finances et le secteur privé est nécessaire à cet effet.

L'armée est en pleine mutation. Une vision à long terme s'impose. Le Plan stratégique pour la modernisation de l'armée et le Plan directeur de décembre 2003 constituent un fil conducteur approprié pour les années à venir.

Les économies réalisées ces dernières années dans tous les départements étaient nécessaires. La Défense a également dû réaliser des économies. Si le Plan directeur et le Plan stratégique sont mis en oeuvre, il ne sera plus possible de réaliser de nouvelles économies.

verweven. Onderhandelingen over de toetreding van Turkije bij de Europese Unie hebben automatisch invloed op de Belgische defensie.

De Belgische krijgsmacht bepaalt door haar talrijke internationale missies mee het imago van ons land in het buitenland en verdient dus alle aandacht. De veiligheid van onze troepen in het buitenland vind ik erg belangrijk. Wanneer de minister straks naar Kaboel vertrekt, hoop ik dat hij onze troepen daar een hart onder de riem zal steken.

De toekomst van onze krijgsmacht hangt af van een gezonde, evenwichtige leeftijdsstructuur. De gemiddelde leeftijd ligt echter boven 35 jaar. Dit is te hoog. In het tweede sectoraal akkoord werd een aantal goede aanzetten gegeven om dat gemiddelde te verjongen. Vooral het MCEM-statuuut dient zo vlug mogelijk geïmplementeerd te worden.

In de toekomst moeten de investeringen drastisch omhoog, zodat we het streefdoel bereiken om 25 procent van de middelen te besteden aan investeringen. Aankopen volgens het principe *commercial on the shelf* én een vereenvoudigde aankoopprocedure zijn alleszins stappen in de goede richting.

Het gemeenschappelijk buitenlands-en veiligheidsbeleid van de Europese Unie moet zorgen voor een sterke Europese pijler binnen de NAVO. Een krachtadiger Europees defensiebeleid kan perfect samengaan met het Atlantisch bondgenootschap.

Binnen het leger moet alle ballast overboord worden gegooid. Leegstaande gebouwen, vervallen terreinen en verouderd materiaal moeten verkocht worden. De VLD dringt hier al enige tijd op aan in de commissie Landsverdediging. Er is hierbij een goede samenwerking nodig met het departement Financiën en met de privé-sector.

De krijgsmacht is in volle verandering. Een langetermijnvisie is nodig. Het Strategisch Plan voor de modernisering van de krijgsmacht en het Stuurplan van december 2003 zijn een goede leidraad voor de komende jaren.

Besparingen op alle departementen waren de afgelopen jaren noodzakelijk. Ook Landsverdediging heeft moeten bezuinigen. Indien het Stuurplan en het Strategisch Plan uitgevoerd worden, kunnen er geen verdere besparingen zijn.

Notre budget est en équilibre pour la sixième année consécutive. Nous espérons que le ministre pourra poursuivre ses travaux et effectuer les achats nécessaires. Le VLD lui apporte son soutien à cet égard. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

09.05 Jean-Pol Henry (PS): La note de politique générale mentionne que les décisions prises dans le cadre du budget de 2005 ne remettent pas en question les choix opérés dans le plan du 3 décembre 2002 et, au contraire, les renforcent, au vu des circonstances générales.

En ce qui concerne le capital humain, nous appuyons toutes les initiatives prises en vue d'améliorer le statut, le bien-être et la structure du personnel. Il convient d'atteindre le niveau des 35.000 hommes. Les économies ainsi réalisées permettront de mieux équiper l'armée belge, pour qu'elle arrive à la moyenne européenne.

Il convient d'ouvrir l'armée à la société civile pour en faire une véritable entité citoyenne et la rendre plus populaire. Nous appuyons toutes les démarches visant à la faire mieux connaître par la population.

Il faut à la fois rencontrer le problème du vieillissement et rendre l'armée attractive sur le plan de la carrière militaire.

Sur le plan international, ce sont nos participations à l'intérieur et à l'extérieur de l'Europe qui définissent le rôle, la composante et les perspectives de nos forces armées. Nous serons donc particulièrement attentifs aux mandats confiés à nos forces armées.

En ce qui concerne la construction européenne, la création d'une Europe de la défense est un objectif majeur. Il faut tendre à une synergie européenne plus forte au sein de laquelle nous pourrions faire valoir notre expertise.

Je me réjouis de la création d'une armée européenne de défense telle que décidée au mois de juillet de cette année puisqu'elle permettra aux États membres de l'Union d'accroître leurs capacités de défense. Cette approche multinationale offre une piste à privilégier.

Enfin, l'existence d'un pilier européen de défense

Het zesde jaar op rij hebben we een begroting in evenwicht. Wij hopen dat de minister verder kan werken en de nodige aankopen kan doen. De VLD steunt hem hierbij. *(Applaus van de meerderheid)*

09.05 Jean-Pol Henry (PS): In de algemene beleidsnota staat vermeld dat de beslissingen die in het kader van de begroting voor 2005 werden genomen de keuzes uit het plan van 3 december 2002 niet ter discussie stellen, maar ze integendeel versterken, rekening houdend met de algemene omstandigheden.

Wat het menselijk kapitaal betreft, steunen wij alle initiatieven die werden genomen om het statuut, het welzijn en de structuur van het personeel te verbeteren. Het komt erop aan de personeelsbezetting tot 35.000 manschappen terug te brengen. De aldus bekomen besparingen zullen een betere uitrusting van het Belgische leger mogelijk maken, zodat het Europese gemiddelde wordt bereikt.

Het leger moet zich voor de burgermaatschappij openstellen, zodat het aan populariteit wint en dichter bij de bevolking staat. Wij steunen alle inspanningen om de kloof tussen het leger en de bevolking te verkleinen.

Het probleem van de vergrijzing binnen het leger moet worden verholpen en een militaire loopbaan moet aantrekkelijker worden.

Op internationaal vlak bepaalt onze deelname aan operaties binnen en buiten Europa de rol, samenstelling en vooruitzichten van onze strijdmacht. Wij zullen er dus met bijzondere aandacht op toezien welke opdrachten onze strijdmacht worden toevertrouwd.

In het kader van de Europese eenmaking vormt de oprichting van een defensiegemeenschap een belangrijke uitdaging. Er moet naar een nauwere Europese samenwerking worden gestreefd in het kader waarvan wij onze deskundigheid kunnen uitspelen.

Het verheugt me dat in uitvoering van de beslissing van juli 2004 een Europees defensieleger wordt opgericht. Zo zal de defensiecapaciteit van de lidstaten van de Europese Unie versterkt worden. We moeten de voorrang geven aan een multinationale benadering.

Tot slot mag de aanwezigheid van een Europese

ne doit pas entrer en compétition avec les coopérations développées au sein de l'OTAN, du Benelux et dans le cadre de relations bilatérales. Notre pays doit aussi entretenir des relations de coopération militaire et stratégique avec les nouveaux États membres, notamment avec les pays de l'Est. Toutefois, la Belgique doit continuer à assurer une présence efficace dans certaines zones privilégiées, en particulier au Congo, au Rwanda, au Bénin et dans la région des Grands Lacs.

Bref, le groupes PS a pour objectif de développer une armée citoyenne, bien équipée et remplissant efficacement son rôle au sein de l'Union européenne, de l'OTAN et du Benelux (*Applaudissement sur les bancs de la majorité*).

09.06 David Geerts (sp.a-spirit): Une réforme de nos forces armées s'est imposée après la fin du monde bipolaire. Trois thèmes sont essentiels à cet égard: la coopération, la spécialisation et la parcimonie.

En tant que petit pays, la Belgique doit tendre vers des synergies dans le cadre de l'UE et de l'OTAN. Pour être recherchée en tant que partenaire, elle doit se spécialiser dans certaines niches, ce qui suppose des investissements ciblés dans notre armée. Ainsi, il faut dissiper les incertitudes qui entourent l'acquisition d'une nouvelle frégate. Sinon, des conséquences sont à craindre, pas seulement pour notre coopération avec les Pays-Bas mais aussi pour les jeunes gens qui envisagent d'entrer à la marine.

Le département de la Défense s'est encore serré la ceinture. Toutefois, le groupe politique sp.a ne tolérera pas de nouvelles économies sur les moyens de fonctionnement des simples soldats. Priorité doit être donnée à la sécurité des travailleurs. La parcimonie consiste à utiliser efficacement les moyens dont on dispose. Il faut s'efforcer de résoudre sereinement les problèmes qui se posent à l'hôpital militaire Reine Astrid, en posant des questions pertinentes et non pas en manipulant les médias. Quels sont la capacité de l'hôpital en lits et son taux d'occupation? Comment peut-on instaurer un conseil médical indépendant? A quel profil le directeur doit-il répondre? L'hôpital militaire doit-il être un établissement de soins militaires ou un établissement de soins pour les militaires?

La note de politique générale 2005 poursuit l'exécution du plan structurel. Le Parlement a besoin d'un outil de suivi. A l'étranger, on utilise par

defensiepijler geen afbreuk doen aan de samenwerkingsverbanden die binnen de NAVO, de Benelux, of nog in het kader van bilaterale betrekkingen, worden gesloten.

Ons land moet ook op militair en strategisch vlak met de nieuwe lidstaten samenwerken, en vooral met de Oost-Europese landen. Nochtans moet België een doeltreffende militaire aanwezigheid behouden in een aantal geprivilegieerde regio's, in het bijzonder in Congo, Rwanda, in Benin en in het gebied van de Grote Meren.

Kortom, de PS-fractie stelt zich tot doel een leger voor en van de burgers uit te bouwen dat goed uitgerust is en dat op een efficiënte wijze zijn rol binnen de Europese Unie, de NATO en de Benelux kan vervullen (*Applaus bij de meerderheid*).

09.06 David Geerts (sp.a-spirit): Na het einde van de bipolaire wereld was een hervorming van onze strijdkrachten noodzakelijk. Daarbij moeten drie thema's centraal staan: samenwerking, specialisering en spaarzaamheid.

België is een klein land en moet daarom in het kader van de EU en de NAVO naar 'synergieën' zoeken. Wil het een gewilde partner zijn, moet ons land zich specialiseren in bepaalde niches. Dat betekent dat we gericht in ons leger moeten investeren. Zo moet er een einde komen aan de onduidelijkheid rond de aankoop van een nieuw fregat. Anders zal dit gevolgen hebben, niet alleen voor onze samenwerking met Nederland, maar ook voor de jonge mensen die overwegen om voor onze marine te kandideren.

Het departement Landsverdediging heeft nogmaals de broeksriem aangehaald. De sp.a-spirit-fractie zal echter geen bijkomende besparingen op de werkmiddelen voor de gewone soldaten dulden. De veiligheid van de werknemers moet voorop staan. Spaarzaamheid betekent dat we efficiënt met de beschikbare middelen moeten omspringen. De problemen in het militair hospitaal Koningin Astrid moeten we op een serene manier trachten op te lossen, door het stellen van pertinente vragen en niet door de media te bespelen. Wat is de beddenscapaciteit en wat is de bezetting? Hoe kan een onafhankelijke medische raad opgericht worden? Aan welk profiel moet de directeur beantwoorden. Moet het militair hospitaal een militair ziekenhuis of een ziekenhuis voor militairen zijn?

De beleidsnota 2005 voert het structuurplan verder uit. Het Parlement heeft wel nood aan een opvolgingsinstrument. In het buitenland wordt bij

exemple une *defense balance scorecard*, une feuille de score permettant d'établir un bilan. Je renvoie à la conclusion du plan structurel, où l'on peut lire qu'une évaluation permanente doit mener à l'excellence à tous les niveaux, ce que j'approuve sans la moindre réserve.

Le **président**: C'était la première intervention de M. Geerts en séance plénière. (*Applaudissements*)

09.07 Marie-Christine Marghem (MR) : J'aborderai les coûts engendrés par la gestion de certains dossiers. C'est que l'élaboration d'un budget nécessite de sages et rigoureuses prévisions. Ces dernières doivent également être de nature à rassurer la population sur l'usage des deniers publics.

Or, le dossier Lennik a donné lieu à la conclusion de transactions. Ces dernières ont un prix qui vous devez inscrire au budget de la Défense.

Il ne s'agit malheureusement pas du seul dossier auquel vous avez dû faire face. Il n'est qu'à penser aux fraudes constatées au sein de votre Département et évaluées à 1 milliard de francs belges. Sans vouloir me prononcer sur la qualité de vos conseillers juridiques, force est de constater que la gestion de ce dossier engendrera également des coûts à inscrire au budget de 2005. Avez-vous quantifié le montant de cette contribution ?

Le troisième dossier concerne l'hôpital militaire et les multiples recours introduit auprès du Conseil d'État à la suite d'une nomination pour le moins malheureuse pour ne pas dire catastrophique.

A nouveau, toutes ces procédures, ces recours et ces transactions ont un coût que vous devrez inscrire dans votre budget.

J'ai abordé en commission la disparition d'un stock de peau artificielle à l'hôpital militaire, chaque morceau de peau coûtant 1500 €. Emballées et tracées, ces peaux peuvent en principe être retrouvées où qu'elles se trouvent. Or on ne sait pas où elles sont. Des problèmes semblent se poser au niveau de la direction de cet hôpital, avec des conséquences possibles pour la santé publique. Monsieur le Ministre, je suis inquiète!

Dans le dossier de la Musique royale des guides, un processus est en cours devant le Conseil d'État. Au lieu de désigner une personne à la tête de cet orchestre, Monsieur le Ministre, vous en avez désigné trois, qui de surcroît, n'étaient pas

exemple gewerkt met een *defense balance score card*. Ik verwijs naar het slot van het Structuurplan, waar staat dat een voortdurende evaluatie moet leiden tot een cultuur van uitmuntendheid op alle niveaus. Ik ben het daar volmondig mee eens.

De **voorzitter**: Dit was de maiden speech van de heer Geerts. (*Applaus*)

09.07 Marie-Christine Marghem (MR): Nu wil ik de kosten voor het beheer van bepaalde dossiers aankaarten. De opmaak van een begroting vereist wijze en strenge vooruitzichten. Deze moeten de bevolking geruststellen wat de bestemming van het overheidsgeld betreft.

Nu is het zo dat het dossier in verband met Lennik aanleiding heeft gegeven tot het sluiten van compromissen.

Deze hebben een prijs en die prijs dient u in de defensiebegroting in te schrijven. Spijtig genoeg gaat het niet om het enige probleemdossier waarmee u geconfronteerd werd. Ik denk ook aan de fraudezaken op uw departement en waarmee een bedrag van 1 miljard BEF gemoeid was. Zonder mij te willen uitspreken over de bekwaamheid van uw juridische adviseurs, moet ik toch vaststellen dat het beheer van dat dossier eveneens kosten zal meebrengen die in de begroting 2005 ingeschreven moeten worden. Weet u hoeveel dat zal kosten?

Het derde dossier betreft het militair ziekenhuis en de talloze beroepen die bij de Raad van State werden ingediend na een benoeming die op zijn minst ongelukkig was om niet te zeggen rampzalig. Al die procedures, beroepen en dadingen veroorzaken kosten die in uw begroting moeten worden ingeschreven.

In de commissie heb ik het gehad over de verdwijning van een voorraad kunsthuid in het militair hospitaal. Elk stukje huid heeft een waarde van 1.500 euro. Vermits ze zijn ingepakt en gemerkt, kunnen ze in principe om het even waar worden teruggevonden. Men weet echter niet waar ze zich bevinden. Bij de leiding van het hospitaal rijzen blijkbaar ook problemen. Dit alles kan gevolgen voor de volksgezondheid hebben. Ik maak me zorgen, mijnheer de minister!

Het dossier van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen ligt voor bij de Raad van State. In plaats van één persoon aan het hoofd van het orkest te benoemen, hebt u drie personen aangeduid. Bovendien waren die mensen niet eens bevoegd

compétentes pour cette fonction. La personne que vous avez finalement retenue n'a jamais dirigé un orchestre de ce type, et est désormais payée pour un emploi qu'elle n'est pas à même de remplir. Le sous-chef est dès lors contraint de donner des heures de congé à son personnel, ce qui coûte finalement très cher ! (*Applaudissements*)

09.08 Pieter De Crem (CD&V): J'ai été impressionnée par la manière dont Mme Marghem, qui fait partie de la majorité, a pris ses distances à l'égard des mesures relatives à l'Institut militaire pour Invalides. Je tiens à ce propos à lui rendre hommage.

La discussion d'une note de politique est censée être un débat prospectif mais il n'y a guère d'avenir pour l'armée belge. Pour le ministre Flahaut, 2004 aura été *annus horribilis*. En janvier, il imputait à l'ancien chef d'Etat major général, le vice-amiral Herteleer, pratiquement tout ce qui laissait à désirer à l'armée. Puis vint la ridicule saga des rations militaires. En mars 2004 survinrent les problèmes concernant l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek et l'épisode de la musique des guides. Je dis au ministre : à suivre!

Avril fut le mois d'une gigantesque affaire de fraude. Le ministre pourra objecter qu'au moins elle a été mise au jour mais il n'en reste pas moins le principal responsable. Le 'quatrième homme' dans le dossier a été renommé après que sa nomination a été suspendue et annulée par le Conseil d'Etat. Le ministre a estimé que "l'intéressé avait préservé les intérêts de l'Etat", alors qu'il s'agit du plus grand dossier de fraude depuis Agusta.

Sur le plan intérieur, la politique du ministre Flahaut est caractérisée par les nominations politiques, la 'chasse aux mandats', le copinage et les prises de bec. Sur le plan international, 800 militaires ont été envoyés à Kaboul en service policier alors que dans notre pays, il y n'a pas assez d'agents de police dans les rues.

Rappelons aussi les déclarations du ministre dans le magazine *Humo*, prétendant que l'armée américaine est moins efficace que l'armée belge, ce qui a provoqué l'hilarité des Américains. Tout cela alors que notre pays n'envoie que quelques policiers en Afghanistan, se moque éperdument de l'Iran et ne collabore pas activement à l'OTAN. Dans une revue de la Défense, le ministre faisait savoir que les Américains étaient responsables du premier grand génocide mondial. M. Flahaut n'avait sans doute jamais entendu parler de Staline ni de

voor de functie. De persoon die u uiteindelijk hebt aangenomen, heeft nooit eerder zo'n orkest geleid, en wordt dus betaald om een opdracht te vervullen waarvoor hij niet geschikt is. De onderkapelmeester is dan ook verplicht het personeel vrijaf te geven, wat het kostenplaatje aardig doet oplopen! (*Applaus*)

09.08 Pieter De Crem (CD&V): Op indrukken wijze nam mevrouw Marghem als lid van de meerderheid afstand van de maatregelen inzake het Militair Instituut voor Invaliden. Ik breng haar daarom hulde.

De bespreking van een beleidsnota behoort een blik vooruit te zijn, maar voor het Belgische leger is er maar weinig toekomst. 2004 was voor minister Flahaut een *annus horribilis*. In januari beschuldigde hij oud-stafchef Herteleer van zowat alles wat fout liep bij het leger. Daarna was er de lachwekkende saga rond de legerrantsoenen. In maart 2004 kwamen de problemen in het militair ziekenhuis van Neder-over-Heembeek aan het licht, evenals de zaak rond de muziekkapel van de gidsen. Ik zeg tegen de minister: wordt vervolgd!

April was de maand van een gigantische fraudezaak. De minister zal aanvoeren dat die nu tenminste werd ontdekt, maar dat neemt niet weg dat hij de hoofdverantwoordelijke blijft. De 'vierde man' in het dossier werd herbenoemd nadat de benoeming was geschorst én vernietigd door de Raad van State. De minister stelde "dat betrokkene de belangen van de Staat had gevrijwaard", terwijl het gaat om het grootste fraudedossier sinds Agusta.

De binnenlandse defensiepolitiek van de heer Flahaut laat zich kenmerken door politieke benoemingen, 'postjesjagerij', vriendjespolitiek en scheldpartijen vanwege de minister. Op het internationale vlak werden 800 militairen in politionele dienst naar Kaboel gestuurd. In ons land kan intussen te weinig politie op straat worden ingezet.

Het herinneren waard is ook de uitspraak van de minister in *Humo* dat de Amerikanen een minder efficiënt leger hebben dan de Belgen. De Amerikanen kwamen niet bij van het lachen. En dat in tijden dat ons land enkel wat politie naar Afghanistan stuurt, zich niets aantrekt van Iran en niet actief meewerkt met de NAVO. In een blad van Landsverdediging liet de minister dan weer weten dat de Amerikanen verantwoordelijk zijn voor de eerste grote genocide ter wereld. Van Stalin en Mao had hij blijkbaar nog nooit gehoord.

Mao.

Un autre "grand moment" a été la disparition de militaires congolais dans les Hautes-Fagnes. Personne ne peut évidemment croire que les stagiaires étaient à ce point efficaces qu'ils pouvaient déjà rentrer chez eux après trois jours.

Je citerai enfin encore les 350.000 euros qui représentent le prix du silence payé pour se débarrasser de l'administrateur général de l'Institut national des Invalides de Guerre. Le ministre ne s'est pas soucié à cette occasion de l'arrêt prononcé par un tribunal.

La mauvaise gestion à la Défense est patente et irrévocable. Comment pourra-t-on endiguer l'opération de réduction opérationnelle et morale qui se poursuit depuis cinq ans ?

La note de politique de 2005 est la même, à quelques détails près, que celle de 2004. Le « copier-coller » est bien évidemment la méthode à laquelle recourt le gestionnaire en mal d'inspiration.

Les moyens de la Défense sont continuellement rabotés. Les crédits d'engagement non scindés se chiffraient encore à 2.342.770 euros en 2004. En 2005, ils ne se montaient plus qu'à 2.279.000 euros. Les crédits d'engagement scindés sont passés de 1,5 million d'euros à 934.000 euros.

Le ministre affirme qu'il donne priorité au caractère opérationnel de l'armée et que le budget est suffisant pour atteindre tous les objectifs fixés. J'ai des craintes à ce sujet, à voir la manière dont les investissements sont réalisés. Le département de la Défense n'est pas en mesure de répartir correctement les moyens disponibles.

M. Henry affirme que la Belgique est la force motrice au sein de l'OTAN! C'est une plaisanterie. Je lis dans la note de politique qu'il sera difficile de répondre favorablement aux demandes de l'OTAN, de l'UE ou des Nations unies. En d'autres termes: nous n'en sommes tout simplement pas capables.

Le plan de défense et de sécurité se fait également attendre. Une chose est claire: avec ce ministre, notre défense est occupée à couler à pic.

09.09 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Ces interventions ont eu un air de "déjà vu", les questions et problèmes ont déjà été abordés en commission et ont fait l'objet de réponses détaillées.

Een ander 'hoogtepunt' werd bereikt met de verdwijning van Congolese militairen in de Hoge Venen. Niemand die natuurlijk gelooft dat de stagiairs al na drie dagen naar huis mochten omdat het zo goed deden.

Tenslotte vernoem ik nog de 350.000 euro zwijggeld voor het wegwerken van de administrateur-generaal van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden. De minister heeft zich daarbij niet laten hinderen door de gerechtelijke uitspraak.

Het mismanagement bij Landsverdediging is levensgroot en onherroepelijk. Hoe zal men de operationele en morele *downsizing* die al vijf duurt, ooit nog kunnen stoppen?

De beleidsnota voor 2005 is, op enkele tekstaanpassingen na, dezelfde als die van 2004. Knippen en plakken is natuurlijk dé methode voor wie geen inspiratie heeft.

Landsverdediging krijgt steeds minder middelen. De niet-gesplitste vastleggingskredieten bedroegen in 2004 nog 2.342.770 euro, in 2005 was dat 2.279.000 euro; bij de gesplitste vastleggingskredieten is er een daling van 1,5 miljoen euro naar 934.000 euro.

De minister beweert dat zijn prioriteit de operationaliteit van het leger is en dat het budget voldoende groot is voor alle objectieven. Ik vrees daarvoor, gezien het 'huppeldepup-investeringsbudget' en de 'ad-randominvesteringen'. Landsverdediging is niet in staat de beschikbare middelen naar behoren te verdelen.

De heer Henry zegt dat België *la force motrice au sein de l'OTAN* is – wat een grap! In de beleidsnota lees ik dat het moeilijk zal zijn om in te gaan op verzoeken van de NAVO, de EU of de VN. Met andere woorden: we zijn er gewoonweg niet toe in staat.

Ook op het Plan voor Defensie en Veiligheid blijft het wachten. Het is duidelijk: onze landsverdediging gaat met deze minister regelrecht de dieperik in.

09.09 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik kreeg zo-even een déjà-vugevoel: deze vragen werden al gesteld en deze problemen al aangekaart in commissie, waar ze een uitvoering antwoord kregen.

Le plan de modernisation se poursuit. Il n'est pas rigide, et il a fallu l'adapter à certains moments. La nouvelle structure a bousculé beaucoup d'habitudes, de conservatisme, de privilèges et suscite de nombreuses réactions.

En 2004, le nombre moyen d'hommes en opération (au Kosovo, en Afrique ou à Kaboul) a été de 840. A Kaboul, nous avons en ce moment 650 personnes qui font un travail difficile. Je regrette que certains se gaussent de leur travail ; c'est regrettable et offensant.

La note sur les opérations pour l'an prochain a été acceptée ce matin au Conseil des ministres. Elle représente un engagement de 250 à 300 personnes en Afghanistan pour au moins six mois. Il y a aussi une présence importante au Kosovo et au Congo dans un partenariat. Ce dernier est fondamental pour la reconstruction de ce pays et de l'Afrique centrale. Cela représente 54 millions d'euros au budget.

Pour les investissements, le gouvernement a décidé l'achat de 352 véhicules MPPV, de même que de nouveaux faisceaux hertziens. Au Conseil des ministres de janvier, il y aura aussi un renforcement de la protection des C130.

En ce qui concerne les véhicules 4X4, la procédure sera recommencée car les véhicules proposés étaient trop chers.

Je rappelle que nous sommes aussi engagés dans HELIOS, programme satellitaire européen.

Nous y sommes engagés aux côtés de l'Espagne et de la France, et beaucoup de pays nous envient aujourd'hui ce renforcement de nos capacités satellitaires. Nous sommes, de même, partenaires fondateurs de l'Agence européenne de défense. Dans les opérations, une présence en Bosnie avec une cinquantaine de personnes est aussi prévue. Bien entendu, nous avons prévu ce qui a trait aux "battle groups" au niveau européen et à la "Nato rapid reaction force" pour l'Otan.

Nous remplissons donc nos obligations de solidarité en la matière. Pour l'OTAN le général Jones, responsable militaire pour l'Europe, a salué l'effort considérable de la Belgique et a constaté que nous cheminons vers les objectifs de défense, comme les autres pays européens.

De uitvoering van het moderniseringsplan gaat onverminderd voort. Dat plan is echter niet onveranderlijk en op bepaalde momenten hebben we het moeten aanpassen. De nieuwe structuur raakte aan de behoudsgezindheid van sommigen, zette heel wat gewoonten en voorrechten op de helling, en weekt nog steeds heel wat reacties los.

In 2004 waren gemiddeld 840 manschappen betrokken in operaties (in Kosovo, Afrika en Kaboel). In Kaboel hebben we op dit ogenblik 650 mensen, die er in moeilijke omstandigheden moeten werken. Ik betreur dat sommigen de draak steken met hun werk. Dat is kwetsend.

De nota betreffende de operaties voor volgend jaar werd deze ochtend door de Ministerraad aanvaard. Er zullen gedurende minstens zes maand 250 à 300 mensen in Afghanistan worden ingezet. Daarnaast hebben we ook een belangrijke aanwezigheid in Kosovo, en in Congo in het raam van een partnerschap. Dat partnerschap is essentieel voor de heropbouw van dat land en van Centraal-Afrika. In de begroting werd daarvoor een bedrag van 54 miljoen euro uitgetrokken.

Wat de investeringen betreft, besliste de regering 352 multi purpose protected vehicles (MPVV) aan te kopen. Er komen ook nieuwe straalverbindingen. Op de Ministerraad van januari wordt een betere blinding van de C130 besproken.

Wat de 4x4 betreft, wordt de procedure overgedaan, want de voorgestelde voertuigen waren te duur.

Ik herinner er voorts aan dat we in het Europese satellietprogramma HELIOS zijn gestapt.

Wij doen daaraan mee aan de zijde van Spanje en Frankrijk, en vele landen benijden ons vandaag die uitbouw van onze satellietcapaciteit. Daarnaast zijn wij stichtend partner van het Europees Defensieagentschap. In het kader van de operaties zal een vijftigtal manschappen in Bosnië worden ingezet. Uiteraard werd ook alles wat te maken heeft met de "battle groups" op Europees niveau en met de "rapid reaction force" voor de NAVO ingecalculeerd.

Kortom, wij zullen onze solidariteitsverplichtingen in dat verband nakomen. NAVO-generaal Jones, Supreme Allied Commander Europe bij de NAVO, roemde de aanzienlijke inspanningen die België geleverd heeft en stelde vast dat wij net als de andere Europese landen op weg zijn om de defensiedoelstellingen te halen.

Il n'y avait jamais eu auparavant d'accord sectoriel pour la Défense. Un premier accord a été conclu, puis un deuxième et les mesures qui devaient être négociées avant la fin de l'année font l'objet d'un accord. Le personnel obtiendra ce à quoi il a droit. On respectera le plan d'investissement, et l'on modernisera la composante Terre par le biais d'achats importants. Le plan d'opérations est accepté et nous continuerons à assumer nos responsabilités à l'égard de nos partenaires.

Les 50%-25%-25% sont un objectif vers lequel nous progressons en transformant les modes de fonctionnement de la Défense, ce qui permet de réaliser des investissements meilleurs que par le passé et de réduire les frais de fonctionnement, sans toucher à l'opérationnalité ni à la sécurité de notre personnel.

Pour le personnel, notre défi est d'instituer la politique de formation continuée et un "outplacement" permettant aux anciens de quitter la Défense, en les accompagnant dans leur reconversion.

En matière de ventes de matériels et de bâtiments, j'ai vendu une frégate à la Bulgarie. En concertation avec les pouvoirs locaux, les bâtiments font aussi l'objet de négociations pour être vendus au plus vite. Mais vous souhaitez également une concertation avec le personnel pour éviter les problèmes sociaux. Par ailleurs, nous restons acheteurs de deux autres frégates. Je suis aussi vendeur de matériels excédentaires, comme certains F-16.

J'ai proposé d'affecter des militaires à des tâches administratives dans les commissariats en vue de permettre à davantage de policiers d'être dans la rue, où je ne veux pas envoyer de militaires. Des expériences seront peut-être menées. Elles seront définies avec le ministre de l'Intérieur.

Nous travaillons déjà avec la Turquie. Les élargissements successifs vont permettre de mieux faire correspondre le périmètre des institutions européennes et celui de l'OTAN. La Défense constitue un problème global.

Pour ce qui est de l'hôpital de Neder-over-Heembeek, le plan de gestion par les nouveaux responsables fonctionne et a fait la démonstration qu'il peut répondre à des urgences. Mais l'hôpital n'est pas que le Centre des grands brûlés.

Nooit eerder werd er een sectoraal akkoord voor Landsverdediging gesloten. Er werd een eerste akkoord gesloten, daarna een tweede, en over de maatregelen waarover nog voor het einde van het jaar onderhandeld zou worden, werd ook een akkoord bereikt. Het personeel krijgt waar het recht op heeft. Het investeringsplan wordt uitgevoerd, en de landcomponent wordt gemoderniseerd via belangrijke aankopen. Het operatieplan werd aanvaard, en wij blijven onze verplichtingen jegens onze partners nakomen.

De 50-25-25 procent-verdeelsleutel blijft ons doel. We trachten dat te halen door de werkwijze van het departement Landsverdediging te veranderen, waardoor beter geïnvesteerd kan worden en de werkingskosten verminderd kunnen worden, zonder dat dit gevolgen hoeft te hebben voor de operationaliteit of de veiligheid van ons personeel.

Voor ons personeel willen wij een beleid van permanente vorming voeren, en oudgedienden via outplacement in staat stellen het leger te verlaten en met de nodige begeleiding en omscholing helpen een nieuwe baan te vinden.

Wat de verkoop van materieel en gebouwen betreft, heb ik Bulgarije een fregat verkocht. In overleg met de lokale besturen wordt ook onderhandeld over gebouwen met het oog op een zo snel mogelijke verkoop. U wil ook overleg met het personeel, om sociale problemen te voorkomen. Daarnaast gaan wij twee andere fregatten aankopen. Overtollig materieel verkoop ik dan weer, zoals een aantal F-16-gevechtsvliegtuigen.

Ik heb voorgesteld militairen in te schakelen voor administratieve taken in de commissariaten om ervoor te zorgen dat er meer blauw komt op straat, want ik kan geen militairen de straat opsturen. Misschien zullen experimenten worden opgezet. Zij zullen in samenspraak met de minister van Binnenlandse Zaken worden uitgewerkt.

Wij werken al samen met Turkije. Door de opeenvolgende uitbreidingen zullen de grenzen van de Europese Unie en de NAVO beter samenvallen. Defensie is een allesomvattend probleem.

Wat het hospitaal van Neder-Over-Heembeek betreft, functioneert het door de nieuwe directie opgestelde beheersplan en werd het bewijs geleverd dat op urgenties kan worden ingespeeld. Maar het hospitaal is niet enkel het Brandwondencentrum.

L'Institut national des invalides de guerre ne dépend pas du budget de la Défense, même si ce département en assure la tutelle administrative. Je me suis engagé à trouver une solution, mais lorsqu'il n'est pas possible de se débarrasser de quelqu'un qui ne convient pas, il faut être pragmatique.

Les détournements, et les problèmes au Club Prince Albert, ont été justement mis en évidence grâce à la nouvelle procédure de contrôle, qui a permis d'engager des poursuites.

La Musique des guides, comme les deux autres musiques militaires, fonctionne.

09.10 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le gros problème à la Défense, ce sont les investissements. Quatre dossiers se trouvaient aujourd'hui sur la table du Conseil des ministres. Seul celui des *Multipurpose Protected Vehicles* (MPPV) a-t-il été traité ?

09.11 André Flahaut, ministre (*en français*): Oui au MPPV et au faisceau hertzien. Le C130 et une nouvelle procédure pour les 4x4 seront examinés lors du premier Conseil des ministres en 2005.

09.12 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Cette année encore, les investissements ne seront pas réalisés. Treize pour cent, c'était placer la barre encore trop haut.

Le **président**: Je sais que vous partez à Kaboul. Je voudrais que vous exprimiez aux militaires, là-bas et ailleurs, les meilleurs vœux de la Chambre pour une année 2005 paisible.

09.13 André Flahaut, ministre (*en français*): Merci, Monsieur le Président. Je transmettrai votre message et m'abstiendrai de répercuter d'autres propos tenus dans cette assemblée.

10 Départ de M. Jos Ansoms

Le **président**: Je vais commencer par le citer : « J'ai toujours fait de la politique en pensant que je finirais bien par faire autre chose un jour. Mais je n'ai jamais fait autre chose et peut-être dois-je admettre que je suis incapable de faire d'autre ». Voilà ce qu'a dit un jour Jos Ansoms.

Het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden valt niet onder de begroting van Landsverdediging, ook al staat dat departement in voor het administratief toezicht op dat Instituut. Ik heb mij ertoe verbonden een oplossing te vinden, maar wanneer het niet mogelijk is zich te ontdoen van iemand die niet geschikt is, dan moet men voor een pragmatische aanpak kiezen.

De verduisteringen en de problemen in de Club Prins Albert konden net aan het licht worden gebracht dank zij de nieuwe controleprocedure, die het mogelijk heeft gemaakt tegen de betrokkenen vervolging in te stellen.

De Muziekkapel van de Gidsen functioneert goed, net als de twee andere militaire muziekkapellen.

09.10 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Investerings zijn het grote probleem bij Defensie. Vandaag lagen er vier dossiers op de Ministerraad. Werd enkel het dossier van de *Multipurpose Protected Vehicles* (MPPV) behandeld?

09.11 Minister André Flahaut (*Frans*): Wat de MPPV's en de hertzgolven betreft, kan ik een positief antwoord geven. Het dossier van de C-130-toestellen en een nieuwe procedure voor de 4x4-voertuigen zullen tijdens de eerste Ministerraad van 2005 worden besproken.

09.12 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): We gaan ook dit jaar de investeringen niet halen. Zelfs 13 procent was te hoog gegrepen.

De **voorzitter**: Ik weet dat u naar Kaboel vertrekt. Ik zou u willen vragen om aan de militairen die zich daar en elders bevinden, de beste wensen van de Kamer voor een vredig 2005 over te maken.

09.13 Minister André Flahaut (*Frans*): Dank u, mijnheer de Voorzitter. Uw boodschap zal ik overmaken, andere meningen die in deze vergadering werden geuit, zal ik voor mezelf houden.

10 Afscheid van de heer Jos Ansoms

De **voorzitter**: Ik ga hem eerst citeren: "Ik heb altijd aan politiek gedaan met het idee dat ik ooit wel iets anders zou doen. Het is er nooit van gekomen en misschien moet ik maar toegeven dat ik niets anders kan." Dat zegde Jos Ansoms.

Cher Collègue, vous êtes entré à la Chambre le 8 novembre 1981, il y a vingt-trois ans. Vous avez fêté il y a peu vos vingt années de mandat et vous totaliserez prochainement trente-trois ans de présence ininterrompue à la tête de votre belle commune.

Je me dois de dire – et certains d'entre nous sont experts en la matière – que vous avez obtenu un nombre phénoménal de voix de préférence à chacune des élections auxquelles vous avez participé. Et peut-être avez-vous enregistré en 2003 votre résultat le plus remarquable puisque, figurant en queue de liste, vous avez récolté le plus grand nombre de voix de préférence.

A la Chambre, vous avez déployé une activité abondante. Vous avez notamment été le président, affable et apprécié de tous, de la commission de l'Economie. Alors que j'étais ministre des Communications, vous vous êtes affirmé comme un expert dans les domaines de la sécurité routière et de la viabilité en matière de trafic. Vous avez toujours témoigné dans votre activité parlementaire d'une extrême courtoisie.

Au Collège des Questeurs, dont vous avez été membre pendant près d'un an et demi, vous avez été un modèle de serviabilité.

J'ai dit tout à l'heure à la VRT – et je vais me répéter ici – que vous avez été à mes yeux un parlementaire absolument exemplaire. Je le dis en toute simplicité, avec toute la sympathie que m'inspirent votre personne et le travail que vous avez accompli.

Cher Jos, vous assistez à votre dernière séance à la Chambre des représentants. Je crois que tout ira bien. Vous allez quitter la Chambre avec une pointe de nostalgie et j'ai le sentiment que votre départ ne va pas manquer de laisser un certain vide. Bon vent, Jos. Je vous remercie en notre nom à tous. *Good luck, be happy. (Applaudissements)*

10.01 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Au nom du gouvernement, je me joins de tout cœur à ces propos élogieux à l'égard de M. Ansoms. C'est un 'municipaliste' dans l'âme. Il a le mérite d'avoir placé la sécurité routière à l'ordre du jour politique et cela *in tempore non suspecto*. Je lui souhaite bonne chance et je le remercie pour tout ce qu'il a réalisé dans cet hémicycle.

10.02 Jos Ansoms (CD&V): Après vingt-trois années d'action politique dans cet hémicycle, je n'ai

Goede collega, u bent in de Kamer gekomen op 8 november 1981, drieëntwintig jaar geleden. U werd een tijdje geleden gevierd ter gelegenheid van uw twintigjarig mandaat en u bent binnenkort drieëndertig jaar ononderbroken burgemeester van uw mooie gemeente.

Ik moet u zeggen – sommigen onder ons zijn daarin nogal deskundig – dat u een kolossaal aantal voorkeurstemmen haalde bij al uw verkiezingen. Misschien was vorig jaar, 2003, uw meest uitdagende uitslag toen u als laatste op de lijst het op één na hoogste aantal voorkeurstemmen behaalde.

U bent in de Kamer heel actief geweest. U was, onder andere, een heel minzame en gewaardeerde voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven. Ik heb u als minister van Verkeerswezen goed leren kennen als een expert op het gebied van verkeersveiligheid en verkeersleefbaarheid. U hebt steeds met grote hoffelijkheid uw werk in de Kamer gedaan.

In het College van quaestoren, waarvan u nu bijna anderhalf jaar lid bent, bent u een toonbeeld van dienstvaardigheid.

Ik heb daarstraks voor de VRT gezegd – en ik herhaal het hier – dat u in mijn ogen een modelparlementslid bent geweest. Ik zeg het rustig, met de genegenheid die ik voor u en uw werk koester.

Beste Jos, u geniet nu van uw laatste vergadering in de Kamer. Ik voel het wel. U gaat die verlaten met een tikje nostalgie, maar ik heb ook het gevoel dat de Kamer zich na uw vertrek een beetje verweesd zal voelen. Jos, het ga u goed. Ik dank u namens ons allemaal. *Good luck, be happy. (Applaus)*

10.01 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Namens de regering sluit ik mij van harte aan bij de woorden van lof voor de heer Ansoms. Hij is een communalist in hart en nieren. Hij heeft de verdienste dat hij *in tempore non suspecto* verkeersveiligheid op de politieke agenda plaatste. Het ga hem goed. Ik dank de heer Ansoms voor alles wat hij in dit halfroond presteerde. (*Applaus*)

10.02 Jos Ansoms (CD&V): Na drieëntwintig jaar zal ik niet veel meer zeggen, want ik heb die

plus grand-chose à ajouter. Pendant toutes ces années, j'ai eu suffisamment l'occasion de prendre la parole lors des discussions des propositions de loi, des amendements et des contre-propositions, et cela en commission comme en séance plénière. Je suis heureux et reconnaissant pour le travail que j'ai pu accomplir en ma qualité de parlementaire. Je remercie tous mes collègues de m'avoir permis d'accomplir cette mission. Je vais à présent exercer pendant au moins huit ans la fonction de bourgmestre de Wuustwezel à temps plein. *(Applaudissements)*

Projets et propositions

Budgets

- 11** Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2005 (1370/1-3)
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 (1371/1-43)
 - Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2005. Exposé général (1369/1)
 - Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (1488/1-4)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

Le **président**: Nous entamons la discussion du volet Intérieur et Fonction Publique.

11.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La note politique et les chiffres budgétaires ne m'ont guère rendu enthousiaste. On ne pouvait pas reprocher au gouvernement précédent de n'avoir ni vision de la Fonction publique ni ambition. Eu égard au manque de vision actuel, je crains que la position du gouvernement vis-à-vis de la Fonction publique ne soit représentative de l'ensemble du gouvernement. Aujourd'hui, on nous présente un fatras d'idées. Il n'y a pas de vision à long terme pour les 60.000 fonctionnaires avec lesquels nous pourrions accomplir un très grand nombre de choses. Nous devons savoir quels objectifs nous devons poursuivre, quels services nous voulons et nous pouvons offrir aux citoyens, de quels moyens logistiques et de quels effectifs nous devons disposer à cet effet. Va-t-on investir dans la relation entre le citoyen et l'administration ? Il ressort de la consultation populaire organisée au début de la précédente législature que les citoyens souhaitent une relation personnelle avec les pouvoirs publics.

voorbij tijd ter gelegenheid van wetsvoorstellen, amendementen en tegenvoorstellen voldoende kunnen spreken in commissies en de plenaire vergadering. Ik ben blij en dankbaar met wat ik als volksvertegenwoordiger heb kunnen doen. Ik dank iedereen ervoor dat ik dit heb kunnen doen. Nu word ik nog voor minstens acht jaar voltijds burgemeester van Wuustwezel. *(Applaus)*

Ontwerpen en voorstellen

Begrotingen

- 11** Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1370/1-3)
- Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1371/1-43)
 - Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2005. Algemene toelichting (1369/1)
 - Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (1488/1-4)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking is hervat.

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van het deel Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken.

11.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De beleidsnota en de begrotingscijfers hebben bij mij weinig enthousiasme opgewekt. Men kon de vorige regering niet verwijten dat ze geen visie had op Ambtenarenzaken. Er was ook ambitie. Door het huidige gebrek aan visie vrees ik dat Ambtenarenzaken symbool staat voor de hele regering. Nu zijn er losse gedachten en ideeën. Een langetermijnvisie ontbreekt voor de 60.000 ambtenaren. We kunnen heel veel doen met deze mensen. We moeten weten welke doelstellingen we hebben en welke dienstverlening we willen en kunnen verlenen aan de bevolking. Welke logistiek hebben we daarvoor nodig? Hoeveel mensen hebben we daarvoor nodig? Investeren we in het contact van de burger met de administratie? Uit de volksraadpleging bij het begin van de vorige regeerperiode blijkt dat de burgers persoonlijk contact willen met de overheid.

J'ai l'impression que les contacts entre la classe politique et les citoyens se détériorent. Les 60.000 fonctionnaires sont nécessaires pour inciter la population à faire davantage confiance aux pouvoirs publics, aux institutions, aux mandataires publics et à la démocratie. Il est impératif d'améliorer partout la qualité du service mais il n'y a aucune cohérence dans les objectifs fixés pour 2005. Je crains donc que les résultats ne seront pas mirobolants. Le service de médiation fédéral lui-même constate que les services publics travaillent plus lentement qu'avant en raison de la réduction des effectifs du personnel et de la baisse des frais de fonctionnement. Les auteurs d'une étude réalisée à la KUL font quant à eux un autre constat : plus les services publics travaillent mal, plus la prospérité est menacée. Or notre économie a besoin de pouvoirs publics performants pour pouvoir fonctionner et croître. Le fait que la Commission européenne dénonce elle-même ces dysfonctionnements est de mauvais augure. Pour ce qui est des services publics, la Belgique est lanterne rouge.

Dans la note de politique, nous ne trouvons pas trace des idées-forces de la réforme Copernic. Les cabinets ne sont pas supprimés. Et au fond, ils ne doivent pas l'être tant qu'ils restent dans des limites raisonnables et, jusqu'à un certain point, transparents. Mais ils doivent passer avec l'administration des accords clairs concernant la répartition des tâches. Or c'est là que le bât blesse car c'est cela, précisément, qui risque de démotiver la fonction publique.

Nous retrouvons certes les lignes de force pratiques de la réforme Copernic: au sommet de la hiérarchie, la réforme est soumise à l'échiquier politique et le bilinguisme dit fonctionnel constitue une atteinte au bilinguisme en tant que tel. Nous attendons encore des arrêtés d'exécution. Selon la Cour des comptes, seuls deux des treize conseils stratégiques avaient été mis en place à la fin du premier semestre 2004 et autant de plans stratégiques avaient été élaborés. Où en est-on aujourd'hui ? Les présidents des comités de direction ont confié, aux frais du contribuable, l'élaboration, sur la base des plans stratégiques des ministres, de ces plans à des bureaux externes. Ces plans doivent être adaptés aux plans stratégiques des ministres et à la réalité budgétaire.

Qu'en est-il de l'audit interne et de l'évaluation de la direction ? Des sanctions sont-elles prévues ?

Le VLD a eu raison d'aborder dans son programme les écarts entre les traitements en augmentation de

Ik heb de indruk dat het contact met de burger slechter wordt. De 60.000 ambtenaren zijn nodig om het vertrouwen in de overheid, de instellingen, de politiek en de democratie op te krikken. De kwaliteit van de dienstverlening moet verbeteren, maar er is geen lijn in de doelstellingen voor 2005. Ik vrees dat er dus weinig resultaat zal worden geboekt. De federale ombudsdienst stelt zelf vast dat de overheidsdiensten trager werken dan vroeger door de personeelsinkrimping en de dalende werkingskosten. Een KULeuven-studie stelt vast dat hoe slechter de overheid functioneert, hoe meer de welvaart in het gedrang komt. Onze economie heeft een goede overheid nodig om te kunnen functioneren en te groeien. Dat de Europese Commissie zelf de vinger op de wonde legt, is een teken aan de wand. Wat overheidsdienstverlening betreft, bengelt België aan het staartje.

We vinden de krachtlijnen van de Copernicus-hervorming niet terug in de beleidsnota. De kabinetten worden niet afgeschaft. Zolang zij binnen beperkt blijven en in zekere mate transparant, hoeven zij eigenlijk niet te worden afgeschaft, maar ze moeten wel goede taakafspraken maken met de administraties. Precies daar knelt het schoentje; hierdoor dreigt de ambtenarij gedemotiveerd te worden.

Wij vinden wel de feitelijke krachtlijnen van de Copernicus-hervorming terug: de hervorming van de top is politiek gekleurd en de functionele tweetaligheid tast de tweetaligheid aan. We wachten nog op uitvoeringsbesluiten. Volgens het Rekenhof waren medio 2004 slechts twee van de dertien FOD-beleidsraden opgericht en evenveel strategische plannen opgesteld. Hoeveel staat men daarmee? De voorzitters van de directiecomités lieten die strategische plannen, op kosten van de belastingbetaler, door externe bureaus opstellen, maar dan wel op basis van de strategische plannen van de ministers. Ze dienen aangepast te worden aan de strategische plannen van de ministers en aan de budgettaire realiteit.

Hoe staat het met de interne audit en met de evaluatie van de top? Wordt er in sanctiemogelijkheden voorzien?

De VLD maakte er terecht een programmapunt van dat de weddenverhogingen aan de top niet in

la direction et les rémunérations de la base. Qu'en est-il à présent du statut pécuniaire des fonctionnaires et des rémunérations des hauts fonctionnaires? Les frais de personnel et de fonctionnement ont été réduits partout. Qu'en est-il de la mobilité des fonctionnaires? Comment l'avenir s'annonce-t-il? De quelle manière les fonctionnaires vont-ils être davantage associés à la gestion journalière?

La comptabilité en partie double et analytique devait être instaurée dans l'ensemble des SPF. Les autorités fédérales n'y sont pas parvenues et imposent à présent cette obligation très contraignante aux entreprises, aux ASBL et aux communes. Le ministre déclare que FedCom sera implémenté alors que le ministre du Budget a déclaré le contraire tout récemment. C'est ce dernier qui tient les rênes.

En ce qui concerne également les processus d'amélioration, la note de politique doit être confrontée à la réalité. Beaucoup d'argent public a été gaspillé à des projets amorcés par des experts externes. Le personnel a-t-il été invité à soutenir ces projets? Quels sont les résultats de ces projets?

Diverses institutions avaient de bons projets de modernisation avant Copernic.

Comment les experts de l'administration ont-ils été associés aux processus d'amélioration? N'était-ce pas la tâche des titulaires de mandats de conduire ces processus? Les collaborateurs de niveaux A, B et C n'ont pas été associés aux processus d'amélioration au sein du SPF P&O. Les conseillers de la Fonction publique ont été remplacés par de jeunes et coûteux experts sans expérience. Comment la compétence interne a-t-elle été développée? Le CD&V adopterait une attitude positive s'il était moins fait appel à des experts externes.

Pourquoi des experts externes sont-ils associés aux recrutements du SELOR? Certains collaborateurs permanents et dignes de confiance n'y sont-ils pas sous-rémunérés, ce qui les incite à abandonner leur emploi?

L'on assiste à une réelle privatisation de l'administration, comme on peut le constater à la Régie des Bâtiments, par exemple. Que se passera-t-il au SPF Finances en ce qui concerne les impôts non recouvrables? Qu'entreprendra le ministre pour enrayer cette évolution? Pourquoi le SPF P&O traitera-t-il les dossiers relatifs au personnel de la Régie des Bâtiments?

verhouding waren met wat de basis kreeg. Hoeveer staat het nu met het pecuniair statuut van de ambtenaren en de vergoedingen van de top? Overall werd bespaard op personeel en werkingskosten. Hoe staat het met de mobiliteit van de ambtenaren? Hoe ziet de toekomst eruit? Hoe zullen de ambtenaren beter bij het bestuur worden betrokken?

De dubbele en analytische boekhouding moest op 1 januari 2004 op alle FOD's worden ingevoerd. De federale overheid slaagde daar niet in, terwijl ze die zware last wel oplegt aan de bedrijven, VZW's en gemeenten. De minister zegt dat FedCom wordt geïmplementeerd, maar de minister van Begroting zei onlangs nog het tegendeel. Nu houdt hij de sleutels in handen.

Ook inzake de verbeteringsprocessen moet de beleidsnota aan de realiteit worden getoetst. Er werd veel belastinggeld verspild aan projecten die werden opgestart met externe experts. Werde de steun van het personeel gevraagd? Wat zijn de resultaten van deze projecten?

Verschillende instellingen hadden goede moderniseringsprojecten vóór Copernicus.

Hoe werden de experts binnen de administratie bij de verbeteringsprocessen betrokken? Was het niet de taak van de mandaathouders om deze processen te leiden? Binnen de FOD P&O werden medewerkers van niveaus A, B en C niet bij de verbeteringsprocessen betrokken. De adviseurs van Openbaar Ambt werden vervangen door dure, jonge en onervaren experts. Hoe werd de interne competentie ontwikkeld? CD&V zou een medestander zijn indien men in mindere mate een beroep deed op externe experts.

Waarom worden er externe experts betrokken bij de aanwervingen die SELOR uitvoert? Worden degelijke vaste werknemers van SELOR niet onderbetaald, waardoor ze hun job opgeven?

Er is een feitelijke privatisering van de administratie, zoals men bijvoorbeeld kan vaststellen bij de Regie der Gebouwen. Wat zal er gebeuren in de FOD Financiën inzake de oninbare belastingen? Wat zal de minister ondernemen om deze evolutie te stoppen? Waarom zal de FOD P&O de personeelsdossiers van de Regie der Gebouwen behandelen?

L'Institut de formation de l'administration fédérale (IFA) dispose d'un effectif insuffisant pour organiser la formation des fonctionnaires désireux de se perfectionner. Le ministre prévoira-t-il suffisamment de possibilités de formation ? L'offre de formation ne suffira certainement pas pour les fonctionnaires universitaires. Il est dès lors urgent d'établir des plans de formation. Quels sont les SPF qui disposent déjà de tels plans ?

Qu'adviendra-t-il des fonctions qui sont encore occupées à présent mais qui seront écartées à l'avenir ? A cet égard, le SPF P&O ne constitue pas une exception par rapport aux autres départements. En dépit des promesses du ministre, l'année 2004 n'est pas devenue une année-charnière.

Si la base n'est pas associée davantage à la politique, la Commission européenne et les électeurs rappelleront une fois de plus le gouvernement à l'ordre.

11.02 **Christian Dupont**, ministre (*en néerlandais*): M. Verherstraeten estime que la politique mise en œuvre manque de clairvoyance et d'ambition mais je ne puis me rallier à cet avis. La qualité du service et les conditions de travail des fonctionnaires sont bel et bien prises en compte. Le gouvernement met l'accent sur la formation des fonctionnaires.

(*En français*) Notre politique poursuit également un objectif de qualité et ce, à tous les niveaux de la Fonction publique.

La mise en œuvre du plan Copernic se poursuit comme en attestent la présence des managers, les procédures de leurs nominations et le respect des délais de sélection de ces nominations.

Si le sommet de la réforme Copernic est réalisé, nous ne devons toutefois pas oublier les autres niveaux de la hiérarchie. Toujours dans un souci de qualité, nous voulons adapter la formation des fonctionnaires en vue de les préparer à accomplir les tâches qui leurs seront effectivement dévolues. La gestion de la Fonction publique implique la gestion des personnes qui travaillent en son sein. De nouveaux examens de promotion permettront aux fonctionnaires de niveau D de passer au niveau C, ce qui contribuera également à dynamiser l'administration.

L'étude Artémis se poursuit et nous lançons des BPR au niveau interne, les cercles de qualité fonctionnent et nous travaillons à un numéro vert

Het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO) heeft te weinig werkrachten om de opleiding van ambtenaren die zichzelf willen ontwikkelen te organiseren. Zal de minister in voldoende opleidingsmogelijkheden voorzien? Zeker voor universitaire ambtenaren zal het opleidingsaanbod niet volstaan, zodat er dringend nood is aan vormingsplannen. Welke FOD's hebben deze reeds?

Wat zal er gebeuren met functies die nog zijn ingevuld maar die niet meer worden weerhouden? De FOD P&O vormt op dat vlak geen uitzondering ten opzichte van andere departementen. Ondanks de beloftes van de minister werd 2004 geen scharnierjaar.

Indien de basis niet meer wordt betrokken bij het beleid, zullen de Europese Commissie en de kiezers de regering weer in gebreke stellen.

11.02 Minister **Christian Dupont** (*Nederlands*): De heer Verherstraeten vindt dat visie en ambitie in het beleid ontbreken, maar ik ga niet akkoord met die stelling. Er is wel degelijk aandacht voor de kwaliteit van de dienstverlening en voor de werkomstandigheden van de ambtenaren. De regering legt de klemtoon op de opleiding van ambtenaren.

(*Frans*) Ons beleid streeft ook kwaliteit na, op alle niveaus van het openbaar ambt.

Het Copernicus-plan wordt verder uitgevoerd, zoals mag blijken uit de aanwezigheid van de managers, de procedures voor hun benoemingen en de naleving van de termijnen voor de selectie van de kandidaten.

De Copernicus-hervorming mag dan een feit zijn aan de top, de andere niveaus van de hiërarchie mogen we echter ook niet uit het oog verliezen. Met het oog op de kwaliteit willen we de opleiding van de ambtenaren aanpassen teneinde hen beter voor te bereiden op hun feitelijke taken. Het beheer van het openbaar ambt omvat ook het beheer van de mensen die er werken. Via nieuwe bevorderingsexamens kunnen de ambtenaren van niveau D opklimmen naar niveau C, wat de administratie eveneens een nieuw elan zal geven.

De Artemis-bevraging wordt voortgezet, en wij gaan ook interne BPR's uitvoeren. De kwaliteitskringen functioneren goed, en wij werken aan een groen

pour la fonction publique.

La réforme se passe en concertation avec les fonctionnaires. Ceux-ci ont effectivement d'abord eu un certain choc, mais je les trouve actuellement bien rassurés.

Si la perfection n'est pas encore atteinte, je me réjouis de voir que l'administration est de plus en plus à même de bouger et je ne partage pas la vision négative de M. Verherstraeten.

La vision que j'ai, c'est qu'il faut y faire participer tous les fonctionnaires et leur offrir des formations si l'on veut que cette réforme aboutisse.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je remercie le ministre pour sa réponse, mais quelques questions importantes restent néanmoins posées.

Le ministre a déclaré qu'il allait évaluer les titulaires des plus hauts mandats. Comment et par qui cette évaluation sera-t-elle mise en oeuvre ? En cas d'avis négatif, y aura-t-il des licenciements ?

Qu'en est-il du bilinguisme fonctionnel ?

Le ministre va-t-il réexaminer le statut pécuniaire des titulaires de mandats ? Où en est-on à ce jour ?

11.04 Christian Dupont, ministre (en français): Les salaires des mandataires ont été diminués, je dirais, de mémoire, de 7 à 8% au moins. L'évaluation des "top" de l'administration se fera, pour les top managers, par le ministre et un bureau externe; pour les fonctionnaires de niveau n-1 par le ministre et deux présidents de SPP. Il y aura bel et bien des sanctions à la clé suite à ces évaluations.

Le "bilinguisme fonctionnel" avance bien, entre autres grâce au travail du Selor.

11.05 Jean-Claude Maene (PS): Les services de sécurité civile ont besoin d'être réformés. Il faut, pour le faire, tirer les leçons de la réforme des polices. Une analyse réalisée par l'Université de Liège en 1992 montre que le seul paramètre influençant le nombre d'interventions est la densité de la population, et que la gestion des services d'incendie doit se faire au niveau communal pour être le plus efficace.

L'analyse des risques que vous avez initiée, accompagnée par la commission de réforme de la

nummer voor het openbaar ambt.

De hervorming wordt doorgevoerd in overleg met de ambtenaren. Zij waren aanvankelijk enigszins geschokt, maar ik vind dat ze nu al heel wat meer gerustgesteld zijn.

Een en ander mag dan nog niet perfect zijn, toch verheug ik mij erover dat de administratie hoe langer hoe meer in staat is om op te treden en ik deel de negatieve visie van de heer Verherstraeten niet.

In mijn ogen moet men alle ambtenaren daar laten aan deelnemen en moet men hen opleidingen aanbieden als men wil dat die hervorming slaagt.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik dank de minister voor zijn antwoord, maar enkele belangrijke vragen blijven onbeantwoord.

De minister heeft gezegd dat hij de top van de mandaathouders zal evalueren. Hoe zal dit gebeuren, door wie en zullen er bij een negatief oordeel ontslagen vallen?

Hoe ver staat het met de functionele tweetaligheid?

Zal de minister het geldelijk statuut van de mandaathouders herbekijken? Hoe ver staat het daarmee?

11.04 Minister Christian Dupont (Frans): De lonen van de mandatarissen werden, als mijn geheugen me niet in de steek laat, met minstens 7 à 8 percent verminderd. De evaluatie van de top van de administratie zal, wat de topmanagers betreft, door de minister en een extern bureau worden uitgevoerd en wat de ambtenaren van niveau n-1 betreft, door twee voorzitters van POD's. Die evaluaties zullen wel degelijk gevolgen hebben.

Wat de functionele tweetaligheid betreft wordt vooruitgang geboekt, onder meer dankzij de bijdrage van Selor.

11.05 Jean-Claude Maene (PS): De civiele veiligheid is aan hervorming toe. Te dien einde moeten we lering trekken uit de politiehervorming. Uit een analyse die de universiteit van Luik in 1992 verrichtte, blijkt dat de bevolkingsdichtheid de enige parameter is die het aantal interventies beïnvloedt, en dat het beheer van de brandweer best op gemeentelijk niveau geregeld wordt, dat is namelijk het efficiëntst.

Dankzij de risicoanalyse die u in de steigers gezet

sécurité civile, permettra d'affiner les conclusions de cette étude. Des dispositifs tenant compte de contraintes spécifiques (urbanisation, présence de telle entreprise, etc.) doivent être mis en place, ainsi qu'une meilleure coopération entre services d'incendie, éventuellement par l'instauration de "zones de secours". La prudence s'impose, Monsieur le Ministre, par rapport à des prises de position qui relèvent parfois davantage de l'opportunisme que d'une réelle prise en compte des réalités de terrain.

Les paramètres dégagés par l'analyse devront être étudiés en profondeur avant toute réforme, qui nous paraît prématurée aujourd'hui, même si on ne peut laisser attendre longtemps les hommes de terrain.

En ce qui concerne le budget de cette réforme, la réforme des polices peut être éclairante. Les services d'incendie sont actuellement à charge des communes, et toute réforme pourrait avoir des répercussions importantes sur les finances de celles-ci. Les communes doivent dès lors être associées à tous les stades de la réforme. L'autonomie décisionnelle et budgétaire des communes doit être respectée. Il faut être attentif au rôle des sapeurs pompiers professionnels et volontaires. Il faudra investir dans du matériel mais aussi prendre en compte les aspects sociaux, notamment les aménagements de fin de carrière pour les pompiers professionnels.

Monsieur le Ministre, nous soutenons vos actions en faveur des formations du personnel de la sécurité civile, ainsi que la distinction plus claire entre les rôles des services d'incendie et de ceux de la protection civile. Une meilleure coopération rendrait ces entités plus efficaces.

Le gouvernement a raison de faire de la sécurité une priorité. Le droit à la sécurité est un droit absolu pour chaque habitant de ce pays. Des conseillers en technoprévention pourraient aider citoyens et entreprises à réduire les risques, même si la sécurité ne peut reposer uniquement sur les citoyens ou les sociétés privées: les pouvoirs publics ont pour tâche de lutter contre l'insécurité. "Plus de bleu dans les rues" ne peut être ni un slogan ni une culpabilisation des employés de services de police occupant des fonctions administratives: il faut assurer une présence

heeft en het werk van de commissie voor de hervorming van de civiele veiligheid zullen de conclusies van deze studie verder uitgewerkt kunnen worden. Er moeten maatregelen getroffen worden rekening houdend met specifieke beperkingen en omstandigheden (verstedelijking, aanwezigheid van bepaalde bedrijven, enz.). De onderscheiden brandweerdiensten moeten ook beter samenwerken, eventueel in "hulpverleningszones". Maar voorzichtigheid is geboden, mijnheer de minister, ten aanzien van bepaalde standpunten die soms veeleer ingegeven worden door opportunisme dan door een reële inschatting van de situatie in het veld.

De parameters die uit de analyse naar voren komen, moeten grondig bestudeerd worden voor over hervormingen beslist wordt. Het lijkt ons voorbarig om nu al concrete hervormingen door te voeren, al mogen we de veldwerkers ook niet te lang meer aan het lijntje houden.

Wat de voor deze hervorming uit te trekken middelen betreft, kunnen we lering trekken uit de politiehervorming. Momenteel staat de gemeente in voor de financiering van de brandweer, en een hervorming kan belangrijke repercussies hebben voor de gemeentefinanciën. De gemeenten moeten derhalve bij elke fase van de hervorming worden betrokken, met inachtneming van de beslissingsbevoegdheid en de budgettaire autonomie van de gemeenten. We moeten oog hebben voor de rol van de beroepsbrandweer en de vrijwillige brandweertieners. Er moet geïnvesteerd worden in materiaal, maar er moet ook rekening worden gehouden met de sociale aspecten, meer bepaald met de eindeloopbaanregeling voor de beroepsbrandweer.

Mijnheer de minister, wij steunen uw beleid ten voordele van de opleiding van het personeel van de civiele veiligheid, en staan ook achter de duidelijkere taakverdeling tussen de brandweer en de civiele bescherming. Beide entiteiten hebben baat bij een betere samenwerking.

De regering doet er goed aan van veiligheid een prioriteit te maken. Recht op een veilige omgeving is een absoluut recht voor elke inwoner van dit land. Technopreventieve adviseurs kunnen burgers en bedrijven bijstaan inzake risicobeperking, al kan veiligheid nooit alleen maar een zaak zijn van burgers of particuliere bedrijven: het is de taak van de overheid om de onveiligheid tegen te gaan. "Meer blauw op straat" mag geen slogan zijn, noch een manier om het administratieve politiepersoneel een schuldgevoel aan te praten. Er moeten wel degelijk politieagenten in het straatbeeld aanwezig

policière sur le terrain. Les citoyens ne peuvent participer qu'à la prévention.

Il importe de clarifier les problèmes que posent les caméras de surveillance, de plus en plus nombreuses, et de préciser l'usage qui pourra en être fait. Elles ne peuvent remplacer la présence des policiers sur le terrain.

Les membres des services de sécurité, et en particulier ceux des transports en commun, doivent être recrutés avec rigueur, eu égard à l'armement qu'ils sont autorisés à porter. Le screening basé sur la consultation du registre des peines doit être complété par une enquête de moralité pour exclure les individus présentant un risque pour la population.

Monsieur le Ministre, nous vous soutiendrons si vous vous attaquez aux causes de l'insécurité tout en respectant un cadre rigoureux fixé dès le départ.

11.06 Willy Cortois (VLD): Puis-je en profiter pour remercier M. Ansoms de la loyauté et de la collégialité dont il a fait preuve pendant toutes ces années ?

En commission de l'Intérieur, le ministre a parfaitement exposé la politique gouvernementale pour les prochaines années. Mais je regrette que plusieurs thèmes importants tels que la carte de supporter ou la politique d'asile aient déjà été abordés pendant l'heure des questions. Pourquoi d'aucuns estiment-ils devoir faire cavalier seul et – après que nous avons abordé ces thèmes ensemble en commission – de poser de nouveau des questions qui n'ont rien à voir avec la discussion du budget ?

L'augmentation de 15 % du budget de la sécurité civile est un premier pas sur la voie d'un meilleur fonctionnement des services de secours. Nous nous réjouissons de ce que ces moyens servent à améliorer la formation du personnel et à opérer une manœuvre de rattrapage en matière d'investissements.

En ce qui concerne les effectifs des centres d'intervention en cas de crise, il faut garantir le bilinguisme du personnel qui prend les appels téléphoniques. Car il arrive encore que les appels en néerlandais ne soient pas compris. Comment le ministre compte-t-il remédier rapidement à ce problème ?

La lutte contre la traite des êtres humains doit être

zijn. Burgers mogen alleen maar mee aan preventie doen.

De problemen met betrekking tot het almaar toenemend aantal bewakingscamera's moeten worden uitgeklaard en men zal precies moeten aangeven welk gebruik er van zal mogen gemaakt. Zij mogen niet worden geïnstalleerd ter vervanging van de aanwezigheid van politiemensen ter plaatse. Bij de indienstneming van de leden van de veiligheidsdiensten, en inzonderheid die bij het openbaar vervoer, moeten strenge eisen worden gesteld, gelet op de wapens die zij mogen dragen. Naast de op de raadpleging van het strafregister gebaseerde screening moet er ook een deugdzzaamheidsonderzoek worden uitgevoerd om mensen uit te sluiten die een gevaar voor de bevolking zouden kunnen betekenen.

Mijnheer de minister, wij zullen u steunen wanneer u de oorzaken van de onveiligheid aanpakt en zich daarbij houdt aan een streng wettelijk kader dat van meet af aan is vastgelegd.

11.06 Willy Cortois (VLD): Mag ik de heer Ansoms terloops ook bedanken voor zoveel jaren loyale samenwerking?

De minister heeft in de commissie Binnenlandse Zaken het beleid van de regering voor de komende jaren degelijk uiteengezet. Ik vind het wel jammer dat enkele van de belangrijkste thema's - zoals de fankaart of het asielbeleid - reeds aan bod zijn gekomen in het vragenuurtje. Waarom vinden enkelen het nodig om, nadat we deze thema's samen besproken hebben in de commissie, hier nu als *Einzelgänger* vragen te komen stellen, los van de begrotingsbespreking?

De verhoging van het budget van de civiele veiligheid met 15 percent is een eerste stap naar een betere werking van de hulpdiensten. Het verheugt ons dat die middelen gebruikt zullen worden voor een betere opleiding van het personeel en voor een inhaalbeweging inzake investeringen.

Wat de bestaffing van de crisisinterventiecentra (CIC's) betreft, moet er gewaakt worden over de tweetaligheid van de call takers. Nog steeds valt het voor dat Nederlandstalige oproepen niet begrepen worden. Hoe wil de minister dit snel rechttrekken?

De strijd tegen de mensenhandel moet met alle

menée par tous les moyens possibles. Le ministre annonce un projet de loi pour bientôt. Les victimes devraient pouvoir obtenir un permis de séjour si elles collaborent avec la justice. Le récent rapport annuel de la cellule traite des êtres humains du Centre pour l'Egalité des Chances contient des données inquiétantes au sujet de réseaux et de traite de mineurs. Le maillon faible dans la lutte contre la traite des êtres humains est le contrôle aux frontières extérieures de l'espace Schengen. En Croatie, nous avons pu constater de nos propres yeux que les choses pouvaient s'améliorer grâce à l'aide européenne et belge. Nous devons conclure des accords de collaboration et d'assistance, non seulement avec les nouveaux Etats membres mais également avec les pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne. La collaboration dans le domaine du contrôle des visas doit être renforcée dans l'espace Schengen. Les dispositions de la loi-programme sur la collecte de données biométriques sont un premier pas dans la bonne direction.

Il convient de créer un cadre légal pour la surveillance par caméra des lieux publics, en tenant compte de la loi sur la protection de la vie privée. Ceci nécessite une concertation entre les départements de la Justice et de l'Intérieur. La suppression de la carte de supporter peut être compensée par une surveillance caméra accrue mais en tant que libéral, je suis plutôt opposé à une telle surveillance en dehors des stades. Il faut éviter toute dérive vers une société *big-brother*.

Dans le journal *De Morgen*, j'ai pu lire qu'un certain nombre de demandes d'asile en souffrance peuvent faire l'objet d'une régularisation, à condition que le demandeur d'asile n'ait pas eu maille à partir avec la justice et qu'il n'ait pas été à l'origine de troubles. Tous les dossiers antérieurs au 1^{er} janvier 2001 pourraient être traités de manière prioritaire. Si la demande de ces personnes est justifiée, on peut se demander si la situation actuelle n'est pas un effet pervers du principe LIFO.

A quelles conditions les demandeurs devront-ils satisfaire? Devront-ils démontrer la connaissance d'une des langues nationales, et par qui cette aptitude sera-t-elle contrôlée? Qu'entend-on exactement par "nuisance"? Y a-t-il déjà eu concertation à ce sujet avec le ministre de l'Intégration sociale? Cette question n'est pas sans inquiéter notre groupe, mais j'ai retenu des questions orales de tout à l'heure qu'il s'agit d'une régularisation individuelle et non collective. Le ministre peut-il confirmer cette information?

middelen gevoerd worden. De minister kondigt binnen afzienbare tijd een wetsontwerp aan. De slachtoffers zouden een verblijfsvergunning kunnen krijgen indien ze meewerken met het gerecht. Het pas verschenen jaarverslag van de cel mensenhandel van het Centrum voor Gelijke Kansen bevat verontrustende gegevens over smokkelnetwerken en de handel in minderjarigen. De zwakke schakel in de strijd tegen de mensenhandel is de controle aan de buitengrenzen van de Schengenzone. In Kroatië hebben we met eigen ogen kunnen vaststellen dat de kwaliteit verbeterd kan worden dank zij Europese en Belgische inbreng. We moeten samenwerkings- en bijstandsakkoorden afsluiten, niet alleen met de nieuwe EU-lidstaten, maar ook met de kandidaat-lidstaten. Binnen de Schengenzone moet de samenwerking op het gebied van de visacontrole versterkt worden. De bepalingen in de programmawet over het verzamelen van biometrische gegevens zijn een eerste stap in de goede richting.

Een wettelijke regeling van de camerabewaking van het openbaar domein is noodzakelijk. Daarbij dient rekening te worden gehouden met de wet ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Dit vergt overleg tussen Justitie en Binnenlandse Zaken. De afschaffing van de fankaart kan gecompenseerd worden door meer camerabewaking, maar als liberaal sta ik wel huiverachtig tegen zulke bewaking buiten de stadions. We moeten ervoor oppassen om niet in een *big brother*-maatschappij terecht te komen.

In *De Morgen* las ik dat een aantal aanslepende asielaanvragen geregulariseerd kunnen worden, op voorwaarde dat de asielzoeker niet in aanraking is gekomen met het gerecht of overlast veroorzaakt heeft. Alle dossiers van voor 1 januari 2001 zouden in aanmerking komen voor zo een prioritaire behandeling. Dat is een terecht verzoek van die mensen, maar is de huidige situatie geen pervers neveneffect van het LIFO-principe?

Aan welke voorwaarden zullen de aanvragers moeten voldoen? Wordt kennis van een landstaal vereist en wie zal dat nagaan? Wat wordt precies bedoeld met overlast? Was daarover al overleg met de minister van Maatschappelijke Integratie? In onze fractie is enige ongerustheid ontstaan, maar uit het vragenuurtje begrijp ik dat het om een individuele regularisatie gaat, niet om een collectieve. Kan de minister dat bevestigen?

Certes, il ne faut pas remettre en question le principe même du regroupement familial, mais il s'agit d'amener les communes à opter pour une approche uniforme et de créer une banque de données centrale. Les mariages forcés et les mariages blancs entravent toute tentative d'intégration. Il y a lieu de combattre les abus.

J'espère que le ministre saisira l'occasion que lui offre le projet de loi visant à étendre les compétences des agents auxiliaires pour clarifier la situation à la suite du jugement prononcé par le tribunal de Termonde.

J'ai lu dans plusieurs journaux que M. Landuyt envisagerait de répartir différemment le Fonds des amendes et d'intéresser la police fédérale de la circulation aux recettes. Qu'en pense M. Dewael? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu? Je demande instamment que la simplification annoncée soit réalisée et que la tutelle exercée sur les communes soit assouplie. La répartition sous la forme d'accords est trop complexe.

Il est très important à mes yeux que le personnel de la police soit rapidement évalué. Le ministre a évoqué la date du 1^{er} avril 2005. Le nouveau statut de la police génère du reste des problèmes, également au niveau local. L'an dernier, la Cour d'arbitrage avait prononcé un arrêt important annulant la barémisation des anciennes PJP. Il faut espérer que le projet de loi Vésale rétablira la sérénité et que le Parlement aura le temps d'examiner les différentes options avec le ministre.

Nous accordons toute notre confiance au ministre. Il faut un dialogue et moins de heurts, ainsi que l'a dit le premier ministre. Pourvu qu'une solution soit encore trouvée au cours de cette année parlementaire au sein du Comité de concertation interministériel dans le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde. D'aucun préfèrent que ne soit avancée aucune date mais la conséquence d'une telle stratégie est que l'avancée se fait attendre depuis quarante ans déjà. *(Applaudissements sur les bancs du VLD)*

Le **président**: Le premier ministre est arrivé. Nous pouvons donc entamer la discussion du volet Chancellerie.

11.07 Pieter De Crem (CD&V): On dit que «les écrits restent», mais je doute que ces mots soient également applicables à Guy Verhofstadt.

Lorsque nous avons lu le message de Noël du premier ministre, nous avons cru rêver. Nous

Het is goed dat het principe van de gezinshereniging niet ter discussie wordt gesteld, maar er is nood aan een eenvormige aanpak door de gemeenten en aan een centrale gegevensbank. Gedwongen huwelijken en schijnhuwelijken verhinderen integratie. Misbruiken moeten worden bestreden.

Ik hoop dat de minister het wetsontwerp tot uitbreiding van de bevoegdheden van hulpagenten aangrijpt om duidelijkheid te scheppen na de uitspraak van de rechtbank van Dendermonde.

In diverse kranten las ik dat minister Landuyt bereid zou zijn om het Boetefonds anders te gaan verdelen en de federale verkeerspolitie te laten delen in de opbrengsten. Wat is de mening van minister Dewael? Werd er al overlegd? Ik dring alvast aan op de aangekondigde vereenvoudiging en op minder betutteling van de gemeenten. De verdeling via convenants is te omslachtig.

Ik vind het erg belangrijk dat het politiepersoneel snel wordt geëvalueerd. De minister had het over 1 april 2005. Het nieuwe politiestatuut zorgt overigens voor problemen, ook op het lokale niveau. Vorig jaar velde het Arbitragehof een belangrijk arrest, dat de inschaling van gewezen GPP's vernietigde. Hopelijk kan het wetsontwerp-Vesalius de rust laten terugkeren en krijgt het Parlement de tijd om samen met de minister de diverse opties te onderzoeken.

Wij geven de minister het volle vertrouwen. Er is nood aan dialoog en minder botsing, zoals de premier al aangaf. Hopelijk wordt in het Interministerieel Overlegcomité nog tijdens dit parlementaire jaar een oplossing gevonden voor het dossier Brussel-Halle-Vilvorde. Sommigen vinden dat beter geen data worden vooropgesteld, maar het gevolg van zo een strategie is dat een doorbraak al veertig jaar op zich laat wachten. *(Applaus VLD)*

De **voorzitter**: De premier is toegekomen, we kunnen dus de bespreking van het onderdeel Kanselarij aanvatten.

11.07 Pieter De Crem (CD&V): Men zegt: 'wie schrijft, die blijft', maar ik twijfel eraan of dat ook voor Guy Verhofstadt geldt.

Toen we de kerstboodschap van de eerste minister lazen, konden we onze oren niet geloven. We

pensions en effet que les problèmes abordés avaient déjà été résolus depuis longtemps. Selon le premier ministre, l'année 2005 nous apportera l'Etat social actif, la réforme du Sénat, la solution au problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde et une normalisation des relations avec les Etats-Unis. Ne s'agissait-il pas là des plans pour 2004 ? Le premier ministre a-t-il revu à la baisse ses immenses ambitions ?

Jusqu'à présent, le premier ministre a surtout été l'homme de la confrontation: il a mené l'opposition contre l'opposition. Si désormais il veut jouer un rôle de conciliation, il devra adapter son vocabulaire et ne plus nous qualifier de broyeurs de noir ne proposant aucune solution de rechange. Il a entre-temps à nouveau agi tout autrement en affirmant dans «*Voor de Dag*» que l'opposition avait abusé de la loi-programme.

La crainte du Premier ministre de ressembler à un Don Quichote semble se concrétiser. Il est à la poursuite d'objectifs impossibles et il se voit menacé de partout. Mais le danger vient surtout de son propre parti. Il a même sa propre Dulcinée - l'inaccessible Commission européenne - qu'il aime passionnément mais en vain ainsi que sa propre Rossinante - l'indomptable alezan socialiste.

Le premier ministre est touché par la lumière et réinvente le monde. Il lance un appel en faveur du dialogue interreligieux, alors que celui-ci est en place depuis des années et porte ses fruits.

Lui, le père de la culture du débat dans un esprit d'ouverture, rejette toute confrontation et dénonce les querelles au grand jour. Or, s'il y avait bien un parti qui se chamaillait continuellement - sur le droit de vote des immigrés, sur les élections de son président - c'était bien le VLD. Les éditorialistes des quotidiens *De Morgen* et *De Tijd* estiment que le premier ministre ferait mieux de balayer devant sa porte.

L'ésotérique message du premier ministre n'a pas vraiment été compris. Voilà qu'il se met soudainement à parler de *valeurs*. Une enquête est menée dans nos rangs pour découvrir le coupable qui a soufflé les principes de notre parti au premier ministre et aux socialistes - car Steve Stevaert a lui aussi annoncé un livre sur la religion. Notre message fait enfin recette, après cinq ans !

Je laisse aux médias le soin de réfuter les propos du premier ministre. Après avoir été choyés, les médias se sont détournés lorsqu'ils ont constaté que le gouvernement diffusait des informations

dachten immers dat de problemen die erin worden aangehaald, al lang waren opgelost. Volgens de eerste minister komt er in 2005 een actieve welvaartsstaat, wordt de Senaat hervormd, komt er een oplossing voor Brussel-Halle-Vilvoorde en worden de betrekkingen met de Verenigde Staten normaler. Waren dat niet de plannen voor 2004? Heeft de premier zijn grenzeloze ambitie bijgesteld?

Totnogtoe was de eerste minister vooral de man van de confrontatie: hij voerde oppositie tegen de oppositie. Als hij voortaan een verzoenende rol wil gaan spelen, zal hij zijn woordenschat moeten aanpassen en ons niet langer als negatieve zwartkijkers zonder alternatief betitelen. In *Voor de dag* deed hij intussen echter alweer het tegendeel door te beweren dat de oppositie de programmawet heeft misbruikt.

De vrees van de premier op de wereldvreemde Don Quichote te lijken, wordt bewaarheid. Hij streeft onbereikbare doelen na en ziet overal bedreigingen. Maar die dreigingen zitten vooral in zijn eigen partij. Hij heeft zelfs zijn eigen Dulcinea die hij hartstochtelijk doch tevergeefs bemint - de onbereikbare Europese Commissie - en zijn eigen Rocinante - het niet te mennende rode paard der socialistenvrijmeters.

De premier ziet het licht en vindt de dingen opnieuw uit. Hij roept op tot een interreligieuze dialoog, terwijl die dialoog er al jaren is en ook goed werkt.

Hij, de vader van de opendebatcultuur, zet zich nu af tegen de confrontatie en het openlijke geruzie. Als er echter één partij was die zich bezondigde aan eindeloos gekibbel - het migrantenstembestrijd, de voorzittersverkiezingen - wat het nochtans de VLD. Ook de opiniërschrijvers van *De Morgen* en *De Tijd* vinden dat de premier beter eerst de hand in eigen boezem steekt.

De cryptische boodschap van de eerste minister wordt niet echt begrepen. Plots heeft hij het over *waarden*. In onze rangen wordt een onderzoek gevoerd naar de dader die onze partijbeginselen heeft doorgespeeld aan de premier en de socialistenvrijmeters - ook Steve Stevaert heeft immers een boek over religie aangekondigd. Na vijf jaar maakt onze boodschap eindelijk opgeld!

Ik laat het aan de media zelf om zich te verdedigen tegen de uitspraken van de premier. De media werden eerst gekoesterd, maar ze keerden zich af toen zij de fouten in de informatie van de regering

erronées. Ils sont à présent les boucs émissaires.

Le message de Noël suscite partout les mêmes réactions : ce sont de belles paroles, mais, prononcées par le premier ministre, elles ne sont malheureusement plus vraiment crédibles.

Au-travers de ce message de Noël, le premier ministre montre qu'il n'est en réalité plus en mesure de diriger notre pays ni de mener le combat nécessaire pour le doter d'une assise socioéconomique solide. Ce message de Noël, c'est le drapeau blanc que brandit le soldat en s'extrayant de la tranchée. Le message que nous adressons au premier ministre sera dès lors succinct : cessez de livrer bataille et rendez-vous !
(Applaudissements sur les bancs du CD&V et du Vlaams Belang)

11.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): *Quos dei perdere volunt, dementant prius*, Dieu commence par rendre fous ceux dont il a juré la perte. Je me suis souvenu à deux reprises de ce vers du poète latin Catulle. La première fois, le soir des élections, lorsque j'ai entendu le premier ministre s'obstiner à affirmer que le VLD avait remporté les élections parce que le résultat qu'il avait obtenu était meilleur que celui des sondages. La seconde fois, c'était à la lecture de son message de Noël. Les commentaires dans la presse flamande allaient du cynisme à la pitié en passant par l'humour indulgent.

Je voudrais demander une faveur au premier ministre: n'adressez plus jamais de message de Noël à la population! Inutile, en effet, de servir à nos concitoyens un discours lyrique car ils n'y croient plus.

Je ne vois qu'une explication à cette démarche: janvier 2005 sera un mois crucial et très sensible à cause de trois dossiers. Y aura-t-il au Sénat, dans le cadre de l'article 15ter de la loi sur le financement des partis, une majorité pour priver le Vlaams Belang de tout financement? Persistera-t-on, en commission de révision de la Constitution de la Chambre, à vouloir organiser un référendum sur la Constitution européenne? Enfin, le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde sera abordé. Dans ces trois dossiers, l'opposition ne craint pas l'idéologie de la confrontation. Le PS demande qu'on adopte la suppression de notre financement et il exige que le référendum sur la Constitution européenne n'ait pas lieu. Quant à la question de la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, elle est l'incarnation même de la culture du conflit car le PS tirera la sonnette d'alarme si les partis flamands de la majorité réussissent à faire adopter cette scission.

zagen. Nu zijn ze de zondebok.

De reacties op de kerstboodschap zijn overal dezelfde: mooie woorden, maar helaas niet echt geloofwaardig meer uit de mond van de eerste minister.

Eigenlijk zegt de premier met deze kerstboodschap dat hij niet langer in staat is om dit land te leiden, om te strijden voor een goed sociaal en economisch onderbouwd land. De kerstbrief is de witte vlag van de soldaat die uit de loopgraaf kruipt. Onze boodschap aan de premier is dan ook bondig: stop de confrontatie en geef u over!
(Applaus CD&V en Vlaams Belang)

11.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): *Quos dei perdere volunt, dementant prius*, wie de goden willen verdelgen, beroven ze eerst van hun verstand. Twee keer heb ik aan dit vers van Catullus moeten denken. Een eerste keer op de verkiezingsavond toen de premier volhield dat de VLD de verkiezingen had gewonnen omdat 'de partij beter scoorde dan in de peilingen'. Een tweede keer bij het lezen van de kerstboodschap van de premier. Het commentaar in de Vlaamse pers ging van cynisme over milde humor naar medelijden.

Ik zou de eerste minister willen vragen om nooit meer een kerstboodschap uit te dragen. Het lukt niet meer om de bevolgelingen uit te hangen, want de publieke opinie gelooft het allemaal niet meer.

Ik zie maar één verklaring waarom hij het heeft gedaan: januari 2005 wordt een belangrijke en heel gevoelige maand omwille van drie dossiers. Komt er in het kader van artikel 15ter van de wet op de partijfinanciering in de Senaat een meerderheid om het Vlaams Belang zijn partijfinanciering af te nemen? Gaat men in de Kamercommissie Grondwetsherziening door met het referendum inzake de Europese grondwet. En er is het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde. In die drie dossiers schuwt de overzijde de ideologie van de confrontatie niet. De PS vraagt om de partijfinanciering goed te keuren en ze eist dat het referendum er niet doorkomt. Brussel-Halle-Vilvoorde is zelfs de cultuur van het conflict, want de PS trekt aan de alarmbel indien de Vlaamse meerderheidspartijen de splitsing doordrijven.

Le premier ministre sent venir l'orage. Il sait que tout peut basculer dès la mi-janvier, et c'est pourquoi il décide d'adresser un message de Noël aux Flamands. Préparez-vous à faire de lourdes concessions, voilà en résumé son message. L'examen du dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde a ainsi été reporté d'un mois pour que le gouvernement puisse s'en saisir, le niveau gouvernemental étant celui où des concessions peuvent se faire. Le parti qui incarne si bien le slogan "notre propre peuple d'abord", le PS, qui, lui, ne craint pas du tout la confrontation, est prêt à l'affrontement. En s'affolant comme il le fait dans son message de Noël, le premier ministre tente en revanche de mettre les Flamands à genoux d'avance. Le ton de ce message n'augure rien de bon. (*Applaudissements Vlaams Belang*)

11.09 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): On m'a posé peu de questions sur le budget de la Chancellerie. Mais je vais réagir aux deux interventions. J'avais prévu que le Vlaams Belang se gausserait de mon message de Noël et de moi par la même occasion. Pendant plus d'une demi-heure, nous venons d'assister à la négation de ce que doit être un débat socio-politique sérieux. Mes contradicteurs se sont en effet contentés de faire quelques citations en riant à gorge déployée. Toutefois, si j'ai rédigé ce message, c'est parce que je me préoccupe sincèrement de l'avenir de notre société. Mon but était de toucher la population au-delà des clivages politiques. Par bonheur, de très nombreux citoyens ont réagi tout autrement. Je déplore que deux députés se soient bornés à faire un petit numéro de cabaret. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité, tumulte sur ceux de l'opposition*)

11.10 **Pieter De Crem** (CD&V): Le meilleur artiste de cabaret reste le premier ministre lui-même ! Nous sommes disposés quant à nous à parler avec lui de défis majeurs comme celui posé par la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge que son parti, le VLD, veut adapter. S'il veut modifier cette loi, il trouvera en nous un partenaire fiable. Mais les beaux discours de M. Verhofstadt n'ont pas la moindre crédibilité. Je dépose une motion.

11.11 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): A-t-on déjà été confronté à pareille situation ? Nous avons mené un débat sérieux sur l'idéologie de la confrontation et le premier ministre qualifie nos interventions de conférences. Il ne prête pas l'oreille et ne répond pas. Il met à mal l'essence même de la démocratie qui est précisément la confrontation des idées. Il veut plonger la Flandre

De premier ziet de bui hangen, hij weet dat het medio januari afgelopen kan zijn en daarom stuurt hij nu vlug zijn kerstboodschap aan de Vlamingen: bereid u voor op zware toegevingen, zo luidt eigenlijk zijn boodschap. Zo werd het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde met een maand uitgesteld om er een regeringszaak van te maken, de plaats waar men toegevingen kan doen. De partij van het eigen volk eerst, de PS, die *niet* bang is voor de confrontatie, is klaar. De eerste minister daarentegen probeert met zijn paniekerige kerstboodschap de Vlamingen al bij voorbaat op de knieën te krijgen. De toon van de boodschap doet weinig goeds vermoeden. (*Applaus Vlaams Belang*)

11.09 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Ik heb weinig vragen gehad over de begroting van de Kanselarij. Ik ga toch in op de twee tussenkomsten. Van het Vlaams Belang had ik wel verwacht dat ze zouden lachen met de boodschap en de boodschapper. We hebben hier meer dan een halfuur de negatie meegemaakt van een ernstig politiek en maatschappelijk debat. Men heeft wat losjes geciteerd en veel gelachen. Ik heb mijn brief echter geschreven vanuit een oprechte bezorgdheid over onze samenleving. Ik wilde over de partijgrenzen heen iets bereiken. Heel veel burgers hebben gelukkig heel anders gereageerd. Ik betreur dat hier twee cabaretnummertjes zijn opgevoerd. (*Applaus bij de meerderheid, geroep bij de oppositie*)

11.10 **Pieter De Crem** (CD&V): De beste cabaretier is nog altijd de premier zelf. Wij zijn wel degelijk bereid om over belangrijke uitdagingen te praten. Ik verwijs naar de snel-Belgwet waar de partij van de premier een aanpassing wil. Wij zijn een betrouwbare partner om die wet te veranderen. Ik hoor mooie woorden bij de premier, maar geen greintje geloofwaardigheid. Ik dien een motie in.

11.11 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Wie heeft dit al ooit meegemaakt? Wij hebben een ernstig debat gevoerd over de ideologie van de confrontatie en de premier doet onze interventies af als conférences. Hij luistert niet en hij antwoordt niet. Hij helpt de kern van de democratie om zeep, en die kern is precies de confrontatie van ideeën. Hij wil in Vlaanderen ideologisch en politiek het licht

dans l'obscurantisme idéologique et politique pour que le marchandage auquel il s'apprête à se livrer les mois prochains passe inaperçu. Pour le salut de notre parlement, je demande instamment au président de le rappeler à l'ordre.

11.12 Pieter De Crem (CD&V): Je souhaiterais entendre l'avis du président. Il ne cesse de se plaindre du gouvernement depuis mardi et a même menacé de suspendre la séance. Ce n'est pas sérieux. Le président n'ose pas publiquement rappeler le premier ministre à l'ordre. Tel est pourtant son devoir aujourd'hui.

Le **président:** Je suis assez grand et, n'en déplaise à certains, suffisamment populaire au sein de mon parti pour savoir ce que j'ai à faire.

11.13 Corinne De Permentier (MR): La note de politique générale du ministre de l'Intérieur contient des éléments que nous souhaitons mettre en évidence.

Les zones de police locale existent depuis quelques années. De nouveaux organes avaient été créés pour éviter de mettre hors jeu les autorités communales. Pour compléter la loi sur la police intégrée, il faut à présent évaluer la répartition des compétences entre les différents organes, la mise en œuvre des diverses législations au niveau des zones ou encore les problèmes causés par la régionalisation de la nouvelle loi communale.

Puisque le ministre est disposé à ce que l'on accorde la personnalité juridique aux zones de police monocommunes, beaucoup de problèmes pourront être résolus, entre autres concernant la gestion financière de ces zones.

Pour le MR, il est urgent de voir "plus de bleu dans les rues". Les tâches qui ne relèvent pas de la fonction essentielle de la police doivent être confiées à du personnel civil. Le processus de "calogisation" doit donc être dynamisé.

Le MR estime que le ministre de la Justice doit, en plus du ministre de l'Intérieur, travailler à cette augmentation de la présence policière en rue. En effet, une grande partie de la charge de travail qui retient les travailleurs de la police locale à des tâches administratives sont en réalité des tâches qui dépendent du département de la Justice.

uitdoen om in het donker zijn koehandeltjes van de komende maanden te kunnen drijven. Ik roep de voorzitter op hem tijdig tot de orde te roepen voor we hier geen Parlement meer hebben.

11.12 Pieter De Crem (CD&V): Ik wil graag het oordeel van de voorzitter horen. Hij beklaagt zich sinds dinsdag voortdurend over de regering en dreigde zelfs met schorsing. Wat hier nu gebeurt, is niet ernstig meer. De voorzitter durft de premier niet publiek terechtwijzen. Dat is vandaag nochtans zijn plicht.

De **voorzitter:** Ik ben oud genoeg en - tot spijt van wie het benijdt - populair genoeg in mijn partij om te weten wat mij te doen staat. We gaan door met het onderdeel 'Binnenlandse Zaken'.

11.13 Corinne De Permentier (MR): De algemene beleidsnota van de minister van Binnenlandse Zaken bevat een aantal elementen die we onder de aandacht willen brengen.

De lokale politiezones bestaan nu sedert enkele jaren. Er werden nieuwe organen gecreëerd om te voorkomen dat de gemeentebesturen buiten spel worden gezet. Om de wet op de geïntegreerde politie te vervolledigen moeten we thans overgaan tot een evaluatie van de bevoegdheidsverdeling tussen de diverse organen, van de tenuitvoerlegging van de diverse regelgevingen in de zones of nog van de problemen die hun oorzaak vinden in de regionalisering van de nieuwe gemeentewet.

Vermits de minister ertoe bereid is rechtspersoonlijkheid toe te kennen aan de ééngemeentepolitiezones zullen vele problemen, zoals het financiële beheer van deze zones, beslecht worden.

Voor de MR moet er snel werk gemaakt worden van "meer blauw op straat". De taken die niet tot de kernopdrachten van de politie behoren moeten aan burgerpersoneel worden toevertrouwd. Het proces van de "calogisering" moet dus een nieuwe impuls krijgen.

De MR meent dat behalve de minister van Binnenlandse Zaken ook de minister van Justitie ervoor moet zorgen dat er meer blauw op straat komt. De rol van het personeel van de lokale politie is immers een grotendeels administratieve aangelegenheid. Veel van hun taken horen eigenlijk bij het departement Justitie thuis.

Le gouvernement s'est aussi engagé à renforcer la police locale de 2.500 unités, sans coût supplémentaire pour les zones de police. La capacité hypothéquée des zones locales sera plus souvent sollicitée, libérant des moyens pour la fonction de police de base. En mars dernier, le gouvernement s'est engagé à moins recourir à la capacité hypothéquée. Il ressort du rapport intermédiaire de la Commission d'accompagnement de la réforme des polices qu'il faut remplir au plus vite les cadres organiques des six zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale. Si les cadres étaient complétés, il deviendrait quasiment inopportun de faire encore appel à l'Hycap ou à la DAR. La Commission estime aussi que c'est la police fédérale qui doit assurer les missions statiques de protection d'ordre fédéral à caractère permanent. Pour corriger l'Hycap, elle réexamine le concept total relatif à la capacité hypothéquée. La capacité d'engagement sera augmentée par l'augmentation de la capacité de la DAR, la coordination poussée du dirco et les analyses par rapport aux forces demandées en proportion de l'ampleur du service d'ordre.

Comme Bruxelloise, je souhaite que les cadres organiques des six zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale soient complétés au plus vite. En 2003, il manquait 800 policiers. En mars 2003, le fédéral avait promis 410 hommes dans les semaines suivant l'accord avec les six zones de la Région bruxelloise, le solde étant à puiser chez les candidats sortant des écoles. D'autres mesures ont également été prises afin d'encourager les fonctionnaires de police à intégrer les corps des zones déficitaires de Bruxelles. Si l'on veut assurer, dans la Région de Bruxelles-Capitale, une police de proximité et orientée vers la communauté, il est impératif que le déficit dans les cadres organiques soit comblé. Or, monsieur le Ministre, la situation n'est toujours pas réglée (*Applaudissements*).

11.14 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Le gouvernement se rengorge à propos de la diminution du nombre de demandeurs d'asile, mais oublie de préciser que notre pays occupe l'une des premières places du classement européen du nombre de demandeurs d'asile par millier d'habitants. La Commission permanente de recours des réfugiés résorbera l'ariéré l'arriéré d'environ

De regering heeft zich er tevens toe verbonden de lokale politie met 2.500 manschappen uit te breiden, en dit zonder bijkomende kosten voor de politiezones. Op de gehypothekeerde capaciteit van de lokale zones zal vaker een beroep worden gedaan, zodat middelen voor de basispolitiediensten vrijkomen. In maart jongstleden beloofde de regering dat de gehypothekeerde capaciteit minder zou worden aangesproken. Uit het tussentijdse verslag van de Commissie ter begeleiding van de politiehervorming op lokaal niveau blijkt dat de organieke personeelsformaties van de zes politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo snel mogelijk moeten worden ingevuld. Als de formaties volledig zouden zijn ingevuld, zou het bijna inopportuun zijn om nog een beroep op de HYCAP of de DAR te doen. De Commissie meent tevens dat de federale politie voor de federale beschermingsopdrachten met een permanent karakter moet instaan. De Commissie onderzoekt het globale concept van de HYCAP om het zo nodig bij te sturen. De inzetbaarheid zal worden verhoogd door een capaciteitsuitbreiding bij de DAR, een doorgedreven coördinatie tussen de dirco's en de analyse van de gevraagde manschappen in verhouding tot de omvang van de ordedienst.

Als inwoner van Brussel wil ik dat de personeelsformaties van de zes politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo snel mogelijk worden ingevuld. In 2003 ontbraken er 800 politieagenten. In maart 2003 beloofde het federale niveau dat er 410 personeelsleden zouden bijkomen in de loop van de weken volgend op het akkoord met de zes zones van het Brussels Gewest. Voor de overige plaatsen zou een beroep worden gedaan op mensen die hun opleiding net achter de rug hebben. Er werden nog andere maatregelen genomen om de politieambtenaren aan te moedigen tot de noodlijdende korpsen van de Brusselse zones toe te treden. Om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een *community policing* tot stand te brengen, met politiediensten die op de gemeenschap gericht zijn, moet eerst de personeelsformatie worden ingevuld. Voor dat probleem is er nog steeds geen oplossing. (*Applaus*)

11.14 Nancy Caslo (Vlaams Belang): De regering snoeft over de daling in de asielaanvragen, maar ze vergeet erbij te vermelden dat wij nog steeds bij de koplopers van Europa horen voor wat het aantal asielzoekers per 1.000 inwoners betreft. De Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen zal de achterstand van ongeveer 6.000 dossiers inhalen dankzij de aanstelling van een nieuwe

6.000 dossiers grâce à la désignation d'un commissaire général aux réfugiés chargé de proposer des mesures adéquates. Elaborer des plans est une chose, les réaliser en est une autre. La rédaction de plans semble être l'unique objectif de l'actuel gouvernement.

Le ministre promet une politique de retour efficace et une affectation ciblée des centres fermés disponibles. L'ordre écrit de quitter le territoire est-il enfin, comme nous le demandons depuis bien longtemps, remplacé par l'enfermement effectif dans des centres fermés et le rapatriement? Dans l'affirmative, les centres fermés doivent être plus nombreux.

Je crains que les promesses audacieuses du ministre soient, comme d'habitude, rapidement oubliées. Que vaut en effet la parole du ministre en matière de régularisations? Lorsque quelques centaines de demandeurs d'asile viennent manifester devant sa porte, il cède sur-le-champ. C'est ainsi qu'il a abandonné partiellement le devoir d'intégration.

Dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, nous plaçons pour une politique énergique en matière d'asile, de séjour illégal et d'immigration. N'acceptez plus d'étrangers. Arrêtez les régularisations et les naturalisations sans contrôle. Empêchez les fondamentalistes d'entrer sur notre territoire. Le gouvernement sous-estime les risques d'attentats terroristes. Après les événements du 11 septembre 2001, on a voulu donner une impression d'échanges d'informations à l'échelle internationale, mais il n'existe toujours pas de base de données antiterroriste à ce jour.

La guerre que se livraient naguère la gendarmerie et la police a cédé la place à un conflit ouvert entre les services de renseignements. Anvers et Bruxelles sont des cibles de choix pour les terroristes. Le ministre adaptera-t-il sa politique pour faire face à cette menace?

Après la catastrophe de Ghislenghien, la réforme des services de secours sera enfin traitée par priorité. Quand les secours bénévoles, comme ceux dispensés par le corps de pompiers d'Anvers, seront-ils enfin légalement reconnus? Le ministre harmonisera-t-il les zones de police et les zones de secours? Comment remédiera-t-il au problème de la surcharge de travail à laquelle sont confrontés les centraux 100?

Le ministre a l'intention d'élargir l'ensemble des missions qui incombent aux officiers mais c'est irréaliste compte tenu de leur emploi du temps très

commissaris-général pour de vluchtelingen die passende maatregelen moet voorstellen. Plannen maken is één ding, ze uitvoeren een ander. Onder de huidige regering lijkt het opstellen van plannen de enige doelstelling.

De minister belooft een efficiënt terugkeerbeleid en een gericht gebruik van de beschikbare gesloten centra. Wordt het schriftelijk bevel om het grondgebied te verlaten dan eindelijk vervangen door effectieve opsluiting in gesloten centra en werkelijke repatriëring, wat wij al lang bepleiten? Zo ja, dan moeten er ook meer gesloten centra komen.

Ik vrees dat de stoere beloftes van de minister naar goede gewoonte snel zullen worden vergeten. Wat is immers het woord van de minister waard inzake regularisaties? Als enkele honderden asielzoekers voor zijn deur betogen, dan plooit hij onmiddellijk. Zo liet hij deze week de inburgeringsplicht gedeeltelijk wegvallen.

Als onderdeel van de strijd tegen het terrorisme pleiten wij voor een krachtadig asiel-, illegalen- en vreemdelingenbeleid. Laat geen vreemdelingen meer toe. Stop het regulariseren en naturaliseren zonder controles. Houd fundamentalisten buiten. De kans voor terroristische aanslagen wordt door de regering onderschat. Na 11 september 2001 werd de schijn gewekt dat op grote schaal aan informatie-uitwisseling werd gedaan, maar zelfs nu is er nog altijd geen centrale antiterroriedatabank.

De oorlog die vroeger werd uitgevochten tussen rijkswacht en politie, woedt nu tussen de inlichtingendiensten. Antwerpen en Brussel vormen aantrekkelijke doelwitten voor een terroristische aanslag. Zal de minister zijn beleid aanpassen om daaraan het hoofd te bieden?

Na de ramp in Gellingen wordt de hervorming van de hulpdiensten eindelijk met prioriteit behandeld. Wanneer zal er een wettelijke erkenning komen van de vrijwillige hulpverlening, zoals bijvoorbeeld het brandweerkorps in Antwerpen? Zal de minister de politiezones en de hulpverleningszones op elkaar afstemmen? Hoe zal de overbelasting van de 100-centrales worden opgevangen?

De minister wil het takenpakket van officiers uitbreiden, maar dat is onhaalbaar wegens het drukke werkschema van de betrokkenen.

chargé. Les services de police se doivent de contribuer à créer une société d'où est bannie toute insécurité. Pour atteindre cet objectif, le ministre veut « plus de bleu dans la rue » mais il répète cette promesse chaque année. En attendant, la criminalité ne diminue pas et les policiers se découragent. Ce dont nous avons besoin, c'est que les policiers puissent suivre plus de formations et aient à accomplir moins de tâches administratives. Nous avons également besoin d'une extension des corps de police. Le ministre ne tient pas ses promesses.

11.15 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Mes engagements sont bel et bien été honorés. Des mesures sont prises continuellement pour atteindre les objectifs. Mme Caslo fait de la désinformation.

11.16 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Le ministre ferait mieux d'aller se rendre compte sur le terrain.

11.17 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je visite une zone de police chaque semaine. On me dit partout que la réforme des polices fonctionne.

11.18 Filip De Man (Vlaams Belang): Même Mme Parmentier, qui fait partie de la majorité, contredit le ministre en disant que le cadre des zones de polices de Bruxelles n'est pas complet.

11.19 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Mme De Permentier n'a formulé qu'une observation à propos de l'HyCap et n'a donc pas attaqué la réforme.

11.20 Willy Cortois (VLD): Les débuts se sont effectivement accompagnés de quelques problèmes de mise en route mais, à présent, j'entends que la réforme des polices fonctionne bien. Le fonctionnement de la police donne également satisfaction.

11.21 Filip De Man (Vlaams Belang): M. Cortois, soyez sérieux : dans votre propre ville, il y a pénurie d'agents pour étoffer le corps de la police.

11.22 Willy Cortois (VLD): Autrefois à Vilvorde, les agents de police et les gendarmes ne dialoguaient pas entre eux. La réforme des polices atteint sa vitesse de croisière et la police fonctionne mieux que dans le passé. Les citoyens aussi considèrent la police d'une manière plus positive. Il

Politiediensten moeten bijdragen tot het creëren van een veilige samenleving. Daartoe belooft de minister dat er meer blauw op straat komt, maar deze belofte wordt ieder jaar herhaald. De criminaliteit neemt ondertussen niet af en de politieagenten worden moedeloos. We hebben nood aan meer opleidingen, minder administratieve taken voor de agenten en een uitbreiding van de korpsen. De beloftes van de minister worden niet hard gemaakt.

11.15 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Mijn beloftes worden wél ingevuld. Er worden gedurig maatregelen genomen om de doelstellingen te bereiken. Mevrouw Caslo doet hier aan desinformatie.

11.16 Nancy Caslo (Vlaams Belang): De minister kan maar beter eens een kijkje gaan nemen op het terrein.

11.17 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik breng elke week een bezoek aan een politiezone. Ik krijg steeds te horen dat de politiehervorming werkt.

11.18 Filip De Man (Vlaams Belang): Zelfs mevrouw De Permentier, een lid van de meerderheid, spreekt de minister tegen door te stellen dat de politiezones in Brussel niet worden opgevuld.

11.19 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Mevrouw De Permentier heeft enkel een opmerking gemaakt over de HyCap, ze heeft de hervorming als dusdanig niet op de korrel genomen.

11.20 Willy Cortois (VLD): Aanvankelijk waren er inderdaad enkele kinderziekten, maar nu hoor ik dat de politiehervorming goed werkt. Ook over het functioneren van de politie heerst er tevredenheid.

11.21 Filip De Man (Vlaams Belang): Mijnheer Cortois, wees ernstig: zelfs in uw eigen stad kunnen er niet genoeg agenten worden gevonden om het korps te bemannen!

11.22 Willy Cortois (VLD): Vroeger waren er in Vilvoorde agenten en rijkswachters die niet met elkaar communiceerden. De politiehervorming begint nu langzaam maar zeker op toerental te komen en de werking van de politie is beter dan vroeger. Ook de burgers staan nu positiever

est logique que le gouvernement soit l'objet de critiques au Parlement, mais ne présentons pas systématiquement les choses sous un jour défavorable.

11.23 Paul Tant (CD&V): Si la réforme des polices fonctionne correctement à plusieurs endroits, tout le mérite en revient aux responsables locaux. Cependant, le climat pourrait être meilleur car la plupart des personnes concernées ont perdu confiance en la réforme des polices en raison de la politique passive de l'ex-ministre Duquesne. Au cours de la première période de la réforme, il s'est principalement soucié de demander des avis sur l'adaptation du découpage territorial.

J'ai eu une discussion avec le ministre Dewael sur la réforme des polices lorsqu'il est entré en fonction. Il n'a pas encore mis en pratique les bonnes intentions qu'il affichait à l'époque.

11.24 Patrick Dewael, ministre: (en néerlandais): Ce n'est pas vrai. M. Cortois a raison lorsqu'il prétend que la réforme des polices n'a pas encore atteint sa vitesse de croisière. Il a fallu plusieurs années aux Pays-Bas pour réaliser une telle réforme. Notre réforme des polices a été beaucoup trop influencée par des scandales et des commissions d'enquête. On a voulu travailler vite, le coût de revient avait été mal calculé et les coûts ont été erronément recouverts à charge des villes et des communes. La fusion de trois corps de police n'a cependant pas été une sinécure. Les situations intolérables du passé sont définitivement révolues.

Le corps d'intervention va permettre de soulager certaines zones et faire en sorte de renforcer la présence de la police dans les rues. Le Corps de sécurité va également y contribuer en fournissant 400 hommes pour le transport des détenus.

Les arrangements passés avec les syndicats tiennent compte des accords existants. Les évaluations du commissaire général et des directeurs généraux ont commencé. Nous prenons bel et bien des mesures pour rapprocher la police des citoyens. Les chiffres de la criminalité démontrent que la lutte contre la criminalité est plus efficace.

Toutefois, d'aucuns caricaturent systématiquement la réforme des polices. Critiquer sans aucune nuance est évidemment la raison d'être du Vlaams Belang mais je dois dire que le CD&V me déçoit.

tegenover de politie. Het is normaal dat er in het Parlement kritiek op het beleid wordt geleverd, maar men mag niet voortdurend alles negatief voorstellen.

11.23 Paul Tant (CD&V): Als de politiehervorming op meerdere plaatsen behoorlijk werkt, is dat volledig toe te schrijven aan de verdiensten van de verantwoordelijken ter plaatse. De sfeer kan echter beter, want de meeste betrokkenen hebben het vertrouwen in de politiehervorming verloren door het inactieve beleid van toenmalig minister Duquesne. Tijdens de eerste periode van de hervorming hield hij zich hoofdzakelijk bezig met het vragen om advies over de bijsturing van de territoriale verdeling.

Ik had een gesprek met minister Dewael over de politiehervorming toen hij zijn mandaat opnam. De goede voornemens die toen door hem werden geuit, werden nog niet uitgevoerd.

11.24 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Dat is onwaar. De heer Cortois heeft gelijk als hij beweert dat de politiehervorming nog niet volledig op kruissnelheid zit. In Nederland had men voor een dergelijke hervorming echter ook verschillende jaren nodig. Onze politiehervorming werd te zeer beïnvloed door schandalen en onderzoekscommissies. Men wou snel werken, de kostprijs werd onvoldoende goed berekend en de kosten werden op een verkeerde manier op de gemeenten en de steden verhaald. Het samenvoegen van drie korpsen is echter geen sinecure. De wantoestanden van vroeger behoren voorgoed tot het verleden.

Het Interventiekorps zal in bepaalde zones soelaas brengen en zal ervoor zorgen dat er meer blauw op straat komt. Ook het Veiligheidskorps zorgt daarvoor door de inzet van 400 manschappen voor het vervoer van gedetineerden.

De afspraken die werden gemaakt met de vakbonden houden rekening met de bestaande akkoorden. De evaluatie van de commissaris-generaal en de directeurs-generaal is begonnen. Er worden wel degelijk maatregelen genomen om de politie dichterbij de burger te brengen. De criminaliteitscijfers tonen aan dat de misdaad efficiënter wordt bestreden.

Sommigen maken echter systematisch een karikatuur van de politiehervorming. Het spuien van ongenueanceerde kritiek is natuurlijk de bestaansreden van het Vlaams Belang, maar van CD&V had ik beter verwacht.

11.25 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): J'aimerais attirer l'attention de M. Dewael sur la situation à Gand, ville dirigée par une majorité violette. Là non plus, le cadre de la police n'est pas rempli. Les affirmations de M. Dewael sont donc fortement exagérées.

Nos observations n'ont pas pour but d'offenser la police mais de lui venir en aide car ses effectifs sont insuffisants. (*Interruptions du ministre Dewael*)

11.26 Paul Tant (CD&V): J'ai simplement dit que je sais d'expérience que la police fonctionne bien dans plusieurs zones, mais que le mérite en revient aux responsables de terrain.

Le ministre a lui-même donné l'exemple du Corps de sécurité. Les engagements effectifs se sont fait attendre pendant des années. C'est tout le problème de cette réforme des polices; la réalisation des promesses tarde toujours.

11.27 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je mets M. Tant au défi de me prendre en défaut sur un calendrier qui n'aurait pas été respecté.

11.28 Paul Tant (CD&V): La crédibilité du politique est mise en péril lorsque les mesures annoncées ne sont pas intégralement appliquées par la suite, comme ce fut par exemple le cas pour le Corps de sécurité. C'est l'ancien gouvernement qui est responsable de cette situation et en partie celui-ci.

On retrouve le style typique du gouvernement. Il annonce de nombreuses mesures, de sorte que des espoirs naissent, et sont déçus ensuite.

11.29 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): En ce qui me concerne, M. Tant n'a fourni aucun exemple.

11.30 Paul Tant (CD&V): Le ministre a déclaré l'an dernier, à l'occasion de la publication des statistiques de la criminalité, qu'il fallait attendre deux ans avant de pouvoir en tirer des conclusions. Un an après, le ministre tire lui-même des conclusions des statistiques.

11.31 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): J'ai dit qu'il fallait attendre pour procéder à des comparaisons, ce que je maintiens. On constate aujourd'hui que des résultats sont engrangés. Nous pouvons prouver sur la base des chiffres que la réforme fonctionne.

11.25 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Ik zou minister Dewael willen wijzen op de situatie in Gent, waar een paarse meerderheid is. Daar raakt het politiekader ook niet ingevuld. Wat minister Dewael hier beweert, is dus fel overdreven.

Onze opmerkingen willen niet de politie beledigen, maar hen juist helpen, want zij hebben meer mensen nodig. (*Onderbrekingen van minister Dewael*)

11.26 Paul Tant (CD&V): Ik heb enkel gezegd dat de ervaring mij leert dat in een aantal zones de politie goed functioneert, maar dat dit een verdienste is van de verantwoordelijken op het terrein.

De minister heeft zelf het voorbeeld gegeven van het Veiligheidskorps. We hebben jarenlang moeten wachten tot daar iemand effectief in dienst werd genomen. Dat is het probleem van deze politiehervorming; we moeten steeds lang wachten op de uitvoering van wat werd beloofd.

11.27 Minister Patrick Dewael : (*Nederlands*) Ik daag meneer Tant uit om mij te betrappen op een fout aangekondigde timing.

11.28 Paul Tant (CD&V): Het komt de geloofwaardigheid niet ten goede om aankondigingen te doen en daarna niet alles uit te voeren, zoals bijvoorbeeld het geval was bij het Veiligheidskorps. Dit is de schuld van de vorige regering en gedeeltelijk van deze.

Dit is de typische stijl van de regering. Er wordt veel aangekondigd en er worden steeds maar verwachtingen gecreëerd, zonder ze in te lossen.

11.29 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*) Wat mij betreft heeft meneer Tant geen enkel voorbeeld gegeven.

11.30 Paul Tant (CD&V): Vorig jaar zei de minister bij de bekendmaking van de criminaliteitscijfers dat we twee jaar moesten wachten, alvorens daar conclusies uit konden getrokken worden. Een jaar later trekt de minister zelf conclusies uit de cijfers.

11.31 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik heb gezegd dat we moeten wachten om vergelijkingen te maken. Daar blijf ik bij. Vandaag ziet men dat er resultaten worden geboekt. Op basis van de cijfers kunnen we aantonen dat de hervorming werkt.

11.32 Paul Tant (CD&V): Si le gouvernement ne nous autorisait pas à tirer des conclusions négatives l'an dernieril nous permet cette année d'en faire des déduction positives.

11.33 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Les propos de M. Tant sont absurdes. Il ferait mieux d'assister plus souvent aux réunions de la commission de l'Intérieur.

11.34 Paul Tant (CD&V): Je constate qu'à défaut de véritables arguments, le ministre hausse le ton et s'énerve

Le **président**: C'est le cas chez tout le monde.

11.35 Paul Tant (CD&V): Mais jamais je n'ai interrompu le ministre.

11.36 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Le mécontentement reste vif au sein de la police. Le ministre doit arrêter de manipuler les statistiques de la criminalité.

Par contre, je voudrais le féliciter parce que les agents de sécurité des sociétés de transports publics disposeront d'un spray et de menottes et qu'ils pourront retenir les délinquants jusqu'à l'arrivée de la police sur les lieux, à condition de respecter la procédure imposée.

Dans son message de Noël, le premier ministre préconise un dialogue plus suivi. Si le ministre Dewael donnait l'exemple et étudiait le programme de notre parti, il trouverait de nombreuses solutions humaines et gagnerait en outre beaucoup de temps.

Le ministre doit mettre ses projets à exécution et ne pas trop prêter l'oreille au PS. Il doit oser, même lorsqu'il n'y a pas de caméra dans les parages. Pour commencer, il pourrait par exemple réinscrire à l'ordre du jour le droit de vote des étrangers. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*).

11.37 Marie Nagy (ECOLO): Je n'ai pas voulu participer à votre discussion, mais le problème soulevé par Mme De Permentier doit faire réfléchir: la Région bruxelloise représente un problème spécifique.

En ce qui concerne le corps de sécurité, à ma connaissance, douze personnes ont effectivement été recrutées. En commission, la discussion a un peu trop porté sur la présentation de la note de

11.32 Paul Tant (CD&V): Vorig jaar mochten van de regering geen negatieve conclusies worden getrokken, dit jaar mogen er echter wel positieve conclusies worden getrokken.

11.33 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Wat meneer Tant vertelt, is onzin. Hij zou beter eens meer naar de commissie Binnenlandse Zaken komen.

11.34 Paul Tant (CD&V): Ik stel vast dat de minister bij gebrek aan echte argumenten luidruchtiger en emotioneler wordt.

De **voorzitter**: Dat is bij iedereen zo.

11.35 Paul Tant (CD&V): Ik heb de minister wel nooit onderbroken.

11.36 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Er is nog steeds veel ongenoegen bij de politie. De minister moet stoppen met de criminaliteitscijfers te manipuleren.

Ik wil de minister wel feliciteren met het feit dat de veiligheidsagenten van openbare vervoermaatschappijen zullen beschikken over een spuitbus en handboeien en dat zij misdadigers kunnen vasthouden tot de politie ter plaatse is, mits respect voor de opgelegde procedure.

De eerste minister pleit in zijn kerstboodschap voor meer dialoog. Als minister Dewael het goede voorbeeld zou geven en ons partijprogramma zou bestuderen, zou hij veel humane oplossingen vinden en het zou hem bovendien tijd besparen.

De minister moet uitvoeren wat hij plant en niet te veel naar de PS luisteren. De minister moet lef betonen, ook wanneer er geen camera bij staat. Hij zou bijvoorbeeld kunnen beginnen met het vreemdelingenstemrecht terug op de agenda te plaatsen. (*Applaus van het Vlaams Belang*)

11.37 Marie Nagy (ECOLO): Ik heb niet willen deelnemen aan uw bespreking, maar het probleem dat mevrouw De Permentier aankaarte, geeft stof tot nadenken: het Brussels Gewest is een probleem apart.

Voor zover ik weet werden er effectief twaalf personen geworven voor het veiligheidskorps. In de commissie werd er teveel tijd en aandacht besteed aan de voorstelling van de algemene beleidsnota en niet voldoende aan de budgettaire keuzes.

politique générale, et pas assez sur les options budgétaires.

Pour ce qui est de l'augmentation des moyens pour la Protection civile et le Fonds d'équipement des pompiers, je souhaiterais avoir des précisions quant à la répartition de ce fonds.

J'en viens au Fonds pour la sécurité des Sommets européens. Vous avez expliqué que les montants non liquidés aux communes et zones de police en temps utile seraient régularisés avant le printemps 2005, et avez donné la possibilité aux communes d'utiliser les moyens 2004 en 2005. J'espère que cela se réalisera.

Plus surprenant : en 2005, le Fonds est inscrit en crédit, pas en dépenses. Le ministre annonce qu'il compte demander ce financement à l'Europe. Cela risque de prendre beaucoup de temps. En commission, vous avez annoncé que, faute de financement européen, le fédéral financerait ce montant. Je vous demande de vous engager à ne pas mettre ce montant à charge de l'accord de coopération Béliris, ce qui reporterait le coût des sommets sur la Région bruxelloise.

En matière d'asile et d'immigration, je dénonce l'approche de la question qui est faite par le biais de la mise en cause du demandeur.

Une hausse des moyens est consentie à l'Office des étrangers mais les moyens du CGRA sont réduits, alors que les retards s'y accumulent.

La politique de la coalition violette est basée sur la répression et les discours dénigrant les étrangers. Elle est illustrée par la politique des centres fermés : le ministre annonce une augmentation du nombre de places et leur humanisation, pour rassurer les partenaires socialistes, mais le budget tend à indiquer qu'il n'y aura pas de nouvelle place. Pouvez-vous nous dire quel sera le nombre de nouvelles places et le budget prévu à cet effet ? Le budget des expulsions est augmenté. Des mineurs restent détenus dans des centres fermés. Concernant le problème de la détention en zone de transit, vous vous bornez à nier les problèmes soulevés, sans motivation.

Les critiques abondent également en ce qui concerne les recours devant le Conseil d'État. Vous avez annoncé, durant les questions, que votre

Met betrekking tot de verhoging van de middelen voor de Civiele Bescherming en het Fonds voor de uitrusting van de brandweer, zou ik meer toelichtingen willen over de verdeling.

Dan kom ik tot het Fonds voor het waarborgen van de veiligheid op de Europese Topontmoetingen. U heeft uitgelegd dat de niet tijdig aan de gemeenten en politiezones uitbetaalde bedragen, vóór het voorjaar van 2005 zouden worden gestort en u heeft de gemeenten de mogelijkheid gegeven de middelen van 2004 in 2005 te gebruiken. Ik hoop dat een en ander zal worden verwezenlijkt.

Nog merkwaardiger is dat het Fonds in 2005 op de creditzijde geboekt staat, niet bij de uitgavenposten. De minister laat weten dat hij bij Europa wil aankloppen voor de financiering. Dat dreigt lang aan te slepen. In de commissie meldde u dat als Europa niet over de brug komt, de federale overheid het bedrag op tafel zou leggen. Ik vraag u dat bedrag niet te budgetteren en in te plannen in het kader van het samenwerkingsakkoord Beliris, waardoor het Brusselse Gewest voor de kosten voor topconferenties zou moeten opdraaien.

Ik laak de benadering van de asiel- en immigratieproblematiek, waarbij de aanvrager op het matje geroepen wordt.

De Dienst Vreemdelingen zaken krijgt meer middelen, maar het CGVS moet het met minder geld stellen, hoewel de achterstand er oploopt.

Het beleid van de paarse coalitie is gebaseerd op repressie ten aanzien van en denigrerende uitspraken over vreemdelingen. Het beleid met betrekking tot de gesloten centra staat daar symbool voor: de minister kondigt een verhoging van het aantal plaatsen en een humanere aanpak aan, om de socialistische partners te sussen, maar uit de begroting kan worden opgemaakt dat er geen nieuwe plaatsen bijkomen. Kan u ons zeggen hoeveel nieuwe plaatsen er zullen komen en hoeveel geld daarvoor wordt uitgetrokken? De begrotingskredieten voor de uitzettingen worden opgetrokken. Er zitten nog altijd minderjarigen opgesloten in gesloten centra. Wat het probleem van het vasthouden van vluchtelingen in de transitzone betreft, beperkt u zich ertoe de aangehaalde problemen te ontkennen, zonder enige uitleg.

Er wordt ook veel kritiek geleverd op het beroep bij de Raad van State. Op de vraag van de heer De Crem heeft u geantwoord dat de regering uw

projet de réforme était approuvé par le gouvernement. Pouvez-vous confirmer qu'il s'agit de l'approbation de l'avant-projet de loi ? La réforme n'est pas budgétée. Vous avez annoncé que l'effectif du Conseil d'État serait renforcé pendant trois ans. Mais de cela, aucune trace dans le budget.

11.38 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Connaissez-vous le pourcentage de recours au Conseil d'État jugés fondés en cas d'étrangers qui vont en dernier recours au Conseil d'État ?

11.39 Marie Nagy (ECOLO) : Moins de dix pour cent.

11.40 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Un pour cent ! Ne croyez-vous pas qu'ici, on abuse de la procédure en vue de prétendre après quatre ou cinq ans qu'on veut maintenant rester dans votre merveilleux pays ?

11.41 Marie Nagy (ECOLO): Je ne vous critique pas. Je dis simplement que la proposition pose problème. Je vous renvoie à ma proposition de loi n° 69 modifiant, en vue d'instaurer une Commission permanente de recours des étrangers, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ainsi que le Code judiciaire. Cette proposition vise à répondre à l'arriéré du Conseil d'État en créant une véritable juridiction administrative chargée spécifiquement du contentieux des étrangers. Ma solution me paraît meilleure que la vôtre.

11.42 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre affirme que seulement un pour cent des recours auprès de la Chambre néerlandophone du Conseil d'État sont recevables. Cela prouve précisément que ce que nous disons depuis des années est vrai, à savoir que la procédure conduit à des abus. Une procédure simple doit être instaurée, permettant une action en première instance et un recours non suspensif.

11.43 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Les idées-force de la réforme du Conseil d'État ont été approuvées en conseil des ministres. Je ne veux pas de la solution préconisée par Mme Nagy, à savoir des tribunaux administratifs. La procédure qui prévoit un traitement par l'office des étrangers, une possibilité de recours devant le commissariat

wetsontwerp betreffende de hervorming heeft goedgekeurd. Kan u bevestigen dat het om de goedkeuring van het voorontwerp van wet gaat? De uitgaven voor de hervorming zijn niet in deze begroting opgenomen. U heeft aangekondigd dat de personeelssterkte van de Raad van State over een periode van drie jaar zou opgevoerd worden. Maar in de begroting is hier evenmin een spoor van terug te vinden.

11.38 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Kent u het percentage van de dossiers die door vreemdelingen bij de Raad van State in laatste aanleg worden ingediend en gegrond bevonden?

11.39 Marie Nagy (ECOLO): Minder dan tien percent.

11.40 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Eén percent! Denkt u niet dat hier misbruik wordt gemaakt van de rechtsgang om na vier of vijf jaar te kunnen stellen dat men nu in dit fantastisch land wil blijven?

11.41 Marie Nagy (ECOLO): Ik lever geen kritiek, ik zeg gewoon dat het voorstel problemen doet rijzen. Ik verwijs naar mijn wetsvoorstel nr. 69 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, alsook tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde een Vaste Beroepscommissie voor Vreemdelingen in te stellen. Dat voorstel strekt ertoe de achterstand bij de Raad van State weg te werken door een echte administratieve rechtsmacht in het leven te roepen die specifiek met de geschillen inzake vreemdelingen is belast. Mijn oplossing lijkt me beter dan de uwe.

11.42 Pieter De Crem (CD&V): De minister zegt dat slechts één procent van de beroepen bij de Nederlandstalige kamer van de Raad van State ontvankelijk is. Dit bewijst juist wat wij al jaren zeggen, namelijk dat de procedure aanzet tot misbruik. Er moet een eenvoudige procedure komen met een eerste aanleg en een niet schorsend beroep.

11.43 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De krachtlijnen van de hervorming van de Raad van State zijn goedgekeurd in de Ministerraad. Ik pas voor de oplossing van mevrouw Nagy, namelijk administratieve rechtbanken. De procedure met een behandeling door de dienst Vreemdelingenzaken, een beroepsmogelijkheid bij

général aux réfugiés et un second recours devant la commission permanente de recours me paraissent constituer ensemble un système valable. Comme le prévoit la Constitution, on peut appeler de toute décision administrative devant le Conseil d'Etat.

L'arriéré à l'Office des étrangers a été résorbé, le plan de gestion du commissariat général est à jour et à la commission permanente de recours, les cadres sont renforcés. En ce qui concerne le Conseil d'Etat, nous devons naturellement respecter l'arrêt Conca, ce qui implique que la saisine a un effet suspensif pour ce qui regarde l'expulsion. Sur ce plan-là aussi, l'arriéré pourra être résorbé dans un délai de trois ans grâce à l'instauration d'une procédure accélérée, l'intervention de l'auditorat se limitant à une possibilité d'avis, et grâce à un renforcement temporaire des chambres.

11.44 Marie Nagy (ECOLO): Pourriez-vous confirmer qu'il ne s'agit pas d'une simple note mais bien d'un avant-projet dont nous aurons l'occasion de débattre ultérieurement, dans la mesure où il soulève des questions complexes, y compris celle du recours.

Pourquoi invoquez-vous uniquement le problème des recours des étrangers? Le problème n'étant pas le nombre de dossiers, il n'y a pas véritablement de problème de fond.

Aujourd'hui, vous vous déclarez en faveur d'un renforcement du Conseil d'Etat, mais aucun moyen n'est inscrit au budget. Il s'agit d'une question soulevant des problèmes humanitaires graves, et la Belgique est tenue de respecter la Convention européenne des droits de l'homme.

En ce qui concerne la procédure d'établissement, j'ai déposé une proposition de loi en vue de d'établir des critères objectifs, car l'article 9 al. 3 de la loi de 1980 ne contient pas de tels critères. Vous semblez ne pas vouloir introduire de tels critères.

A cet égard, votre réponse à M. De Crem diverge de vos déclarations à la presse. En effet, il semble que vous vous soyez prononcé en faveur d'une régularisation définitive des demandeurs d'asile en attente d'une décision exécutoire des procédures entamées avant janvier 2001 et qui ne présentent aucun risque pour l'ordre public. Vous y ajoutez la volonté de s'insérer. Qu'entendez-vous par là?

het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en een tweede beroep bij de Vaste Beroepscommissie, vind ik een goed systeem. Zoals de grondwet bepaalt, kan men tegen elke administratieve beslissing in beroep gaan bij de Raad van State.

De achterstand bij de dienst Vreemdelingenzaken is weggewerkt; het beheersplan van het Commissariaat-Generaal is à jour en bij de Vaste Beroepscommissie worden de kaders versterkt. Wat de Raad van State betreft, moeten we natuurlijk het arrest-Conca respecteren, wat betekent dat de aanhangigmaking een schorsend effect heeft wat de uitwijzing betreft. Door de invoering van een versnelde procedure, waarbij de tussenkomst van het auditoraat beperkt wordt tot een adviesmogelijkheid, en een tijdelijke versterking van de kamers, zal ook daar de achterstand weggewerkt kunnen worden binnen drie jaar.

11.44 Marie Nagy (ECOLO): Kan u bevestigen dat het niet gewoon om een nota gaat, maar wel degelijk om een voorontwerp dat wij later nog kunnen bespreken? Er worden immers complexe aangelegenheden in behandeld, zoals bijvoorbeeld de beroepsprocedure.

Waarom vermeldt u enkel de problematiek van het beroep dat door vreemdelingen wordt aangetekend? U kijkt vooral naar het aantal dossiers, maar wat de grond van de zaak betreft, is er in feite geen probleem.

Vandaag zegt u voorstander te zijn van een versterking van de Raad van State, maar in de begroting zijn daartoe de middelen niet opgenomen. Het gaat om een kwestie die ernstige humanitaire problemen betreft. België moet het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens naleven.

Wat de vestigingsprocedure betreft, heb ik een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt objectieve criteria vast te leggen vermits artikel 9, 3^e lid, van de wet van 1980 niet in dergelijke criteria voorziet. U schijnt niet van plan te zijn dergelijke criteria vast te leggen.

Ter zake verschilt uw antwoord aan de heer De Crem van de verklaringen die u in de pers heeft afgelegd. U zou zich inderdaad hebben uitgesproken voor een definitieve regularisatie van de asielzoekers wier procedure vóór januari 2001 werd ingeleid en die wachten op een uitvoerbare beslissing en geen gevaar vormen voor de openbare orde. U voegt er nog aan toe dat ze zich moeten willen integreren. Hoe ziet u dat laatste?

La procédure que vous proposez est complexe. Vous auriez intérêt à prendre exemple sur la dernière législature: les dossiers étaient examinés au cas par cas. Votre système pose le problème du délai.

En août 2003, vous faisiez déjà de telles déclarations d'intention, suivies d'aucune décision et traduites dans aucune loi. S'agit-il à nouveau d'un simple effet d'annonce formulée sous la pression de l'un ou l'autre groupe politique?

Je suis heureuse que les Régions n'aient pas approuvé votre suggestion de généraliser le vote automatisé pour les prochaines élections provinciales et régionales. Il faudra réfléchir à cette problématique pour les autres élections à venir.

Je déplore le manque de politique réaliste, juste, soucieuse de sécurité sans attiser la peur et le repli sur soi. Il faudra revoir votre politique d'immigration et d'asile et sa vision négative (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo*).

11.45 Denis Ducarme (MR): La catastrophe de Ghislenghien a mis en lumière les difficiles conditions de travail des pompiers, le caractère obsolète de la réglementation des services d'incendie et la nécessité de les moderniser. Ces événements ont achevé de convaincre le gouvernement de réformer les services de secours comme l'y avait invité le MR l'année passée.

Je salue, Monsieur le Ministre, votre proposition d'augmenter de 15% le budget de la sécurité civile, qui en a bien besoin. C'est au matériel que sera consacré l'essentiel de ce budget: crédits qui augmentent de 3,5 millions d'euros; récréation du Fonds pour l'achat de matériel et d'équipement et devant dégager des recettes d'environ 4 millions d'euros. A partir de 2005, cette augmentation devrait représenter une hausse d'environ 63% par rapport aux crédits des années précédentes.

L'accent sera mis également sur la formation et sur les services d'inspection. Les pompiers volontaires bénéficieront pratiquement d'un doublement de l'exonération fiscale des allocations qu'ils perçoivent.

Voici quelques points importants de cette réforme.

De procedure die u voorstelt, is complex. U doet er goed aan een voorbeeld aan de vorige zittingsperiode te nemen, toen de dossiers één voor één werden behandeld. Met uw systeem zal de achterstand oplopen.

Reeds in augustus 2003 legde u dergelijke intentieverklaringen af, waarop echter geen enkele beslissing of wet volgde. Rekent u hier weer op zo'n aankondigingseffect, waartoe in feite onder druk van één of andere politieke fractie is besloten?

Ik ben blij dat de Gewesten uw voorstel hebben verworpen om de geautomatiseerde stemming bij de eerstvolgende gewest- en provincieraadsverkiezingen algemeen toe te passen. Tegen de volgende verkiezingen moet u zich echter opnieuw over deze materie buigen.

Ik betreur het gebrek aan een realistisch, billijk beleid dat met de veiligheid is begaan en zich ervoor hoedt de angst en het navelstaren aan te wakkeren. Het is hoog tijd dat u uw immigratie- en asielbeleid aanpast en uw negatieve visie herziet (*Applaus op de banken van Ecolo*).

11.45 Denis Ducarme (MR): De ramp in Gellingen heeft de moeilijke werkomstandigheden van de brandweerlieden, het oubollige karakter van de reglementering van de brandweerdiensten en de noodzaak om ze te moderniseren aangetoond. Deze gebeurtenissen hebben de regering ervan overtuigd de hulpdiensten te hervormen, zoals de MR haar trouwens vorig jaar gevraagd had.

Mijnheer de minister, ik verwelkom uw voorstel om de begroting van de civiele veiligheid met 15 percent te verhogen. Deze maatregel komt zeker niet te vroeg. De grootste hap van dit budget gaat naar het materieel: de verhoging van het budget voor de aankoop van bijkomend materieel met 3 500 000 euro; de heroprichting van het Fonds voor aanschaffing van materieel en uitrusting dat ongeveer 4 miljoen aan ontvangsten moet opbrengen. Vanaf 2005 moet deze verhoging overeenkomen met een toename van ongeveer 63 percent ten aanzien van de kredieten van de voorgaande jaren.

Er zal ook aandacht zijn voor de opleiding en voor de inspectiediensten. Voor de personeelsleden van de vrijwillige brandweer wordt de belastingvrijstelling op de aan hen betaalde vergoedingen quasi verdubbeld.

Ik wil enkele belangrijke maatregelen van die hervorming aanraken.

Premièrement, il est fondamental de cartographier les risques pour tenir compte de la réalité du terrain tel qu'il est, et de ses exigences spécifiques. A ce propos, quand disposera-t-on de l'analyse de risques que vous aviez confiée aux universités?

Deuxièmement, l'analyse de risques fournira des indications géographiques sur les futures zones de secours. Restera à prendre la décision de sortir ou non des limites communales.

Troisièmement, il faut établir le statut des pompiers pour rétablir l'égalité de traitement. Des progrès sont aussi à réaliser en ce qui concerne la protection sociale et le suivi psychologique des pompiers, ainsi qu'en matière de pension des pompiers volontaires.

Enfin, on constate que seuls certains pouvoirs locaux font l'effort d'investir dans du matériel, la sécurité des citoyens n'étant donc pas assurée de façon homogène sur l'ensemble du territoire. La réactivation du Fonds pour l'achat de matériel devra s'accompagner d'autres mesures.

Dernière question, monsieur le Ministre: quand cette réforme prendra-t-elle corps?

11.46 Dirk Claes (CD&V): Depuis la discussion de la note de politique générale du ministre de l'Intérieur en commission, plusieurs intentions ont été subrepticement dissimulées. C'est ainsi que les anciens dossiers de demande d'asile seront quand même régularisés, certes sur une base individuelle, mais la seule condition d'obtention de l'asile est de séjourner dans notre pays depuis une période relativement longue. Nous risquons un nouvel afflux de réfugiés !

11.47 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): En début d'après-midi, M. De Crem m'interrogeait sur les régularisations. J'ai alors énuméré les critères de régularisation, à savoir la durée de la procédure, la volonté d'intégration et l'emploi. Par ailleurs, les procédures de demande sont traitées sur une base individuelle et peuvent être contestées devant le Conseil d'Etat. Un membre du même groupe politique déclare à présent que le séjour suffisamment long sur le territoire est le seul critère. Nous perdons notre temps.

11.48 Marie Nagy (ECOLO): On a énuméré des

Vooreerst is het essentieel de risico's in kaart te brengen, om met de toestand ter plaatse en met specifieke vereisten rekening te kunnen houden. Wanneer zullen we over de risicoanalyse die u aan de universiteiten heeft gevraagd, kunnen beschikken?

Ten tweede zal de risicoanalyse geografische aanduidingen met betrekking tot de toekomstige hulpverleningszones verschaffen. Wel moet nog worden beslist of men al dan niet binnen de gemeentegrenzen zal blijven.

Ten derde moet werk worden gemaakt van een statuut voor de brandweer, om aan de ongelijke behandeling een eind te maken. Ook zijn er nog maatregelen nodig inzake de sociale bescherming en de psychologische begeleiding van de brandweperlui en inzake het pensioen van de vrijwillige brandweer.

Tot slot moeten we vaststellen dat slechts bepaalde lokale besturen investeren in materieel, zodat de veiligheid van de burgers niet over het hele grondgebied op dezelfde manier wordt gewaarborgd. De reactivering van het Fonds voor de aankoop van materieel zal met andere maatregelen gepaard moeten gaan.

Nog een laatste vraag. Wanneer wordt die hervorming in praktijk gebracht?

11.46 Dirk Claes (CD&V): Sinds de bespreking van de beleidsnota van de minister van Binnenlandse Zaken in de commissie zijn enkele intenties al onder de mat geveegd. Zo zullen oude asioldossiers toch worden geregulariseerd, weliswaar op individuele basis, maar de enige vereiste voor het krijgen van asiel, is lang genoeg in ons land verblijven. We riskeren een nieuwe toestroom!

11.47 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): In het begin van de namiddag stelde de heer De Crem mij een vraag over de regularisering. Ik heb toen de criteria voor de regularisatie – de duur van de procedure, de bereidheid tot inburgering en werken – opgesomd. Bovendien verlopen de procedures individueel en zijn ze aanvechtbaar bij de Raad van State. Een lid van dezelfde fractie zegt nu dat lang genoeg in het land verblijven het enige criterium is. Zo verliezen we onze tijd.

11.48 Marie Nagy (ECOLO): Er werden criteria

critères par rapport à la durée du séjour, etc. mais comment va-t-on définir objectivement le fait qu'une personne s'intègre ou non? L'article 9 alinéa 3 de la loi de 1980, à laquelle vous faites référence, ne contient pas de critères définis. Il faut trouver des critères grâce auxquels on pourra établir, dans une démarche administrative, s'ils sont remplis ou non.

11.49 Dirk Claes (CD&V): La durée du séjour jouera en tout cas un rôle dans les raisons humaines.

Il n'existe pas de chiffres exacts du nombre d'illégaux résidant dans notre pays, mais l'augmentation de ce nombre est probablement proportionnelle à la diminution du nombre de demandeurs d'asile. Les hôpitaux enregistrent en tout cas une augmentation des soins médicaux dispensés aux illégaux.

En ce qui concerne la sécurité civile, nous accordons le bénéfice du doute au ministre jusqu'à la fin de 2005. Il faut en effet encore attendre les recommandations du groupe de travail Paulus et l'analyse des risques. A la fin de l'année prochaine, la situation doit toutefois être clarifiée en ce qui concerne les services d'incendie et la protection civile. Le fait que cela ne puisse pas entraîner de coûts posera des problèmes. Le ministre parle de nouvelles zones de secours, mais il doit consulter le département de la Santé publique pour déterminer qui paiera quoi. Le ministre avait promis d'inclure dans le rapport une réponse à la question de savoir qui paiera le personnel du service 100, ce qui n'a pas été fait. Je veux une réponse à cette question.

Les problèmes sont de taille dans le dossier des services de police. Le ministre a dit en commission que le projet Vésale avait été déposé mais il s'avère qu'il n'en est rien. L'insatisfaction est grande parmi le personnel. Si nous voulons un corps de police plus performant, il faut s'occuper sans délai de la régularisation des rémunérations et de la sécurité offerte par le statut.

11.50 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Les syndicats ont le droit d'exposer leurs griefs. J'ai eu hier avec eux un échange de vues constructif sur les problèmes auxquels est confrontée la police de la circulation. Le SNPS a signé aujourd'hui le protocole d'accord. Le projet Vésale a trait aux 11 articles annulés par la Cour d'arbitrage.

11.51 Dirk Claes (CD&V): Quand le projet Vésale

opgesomd met betrekking tot de verblijfsduur etc., maar hoe gaat men de integratie van een persoon objectief definiëren? Artikel 9, 3^{de} lid van de wet van 1980, waarnaar u daarnet verwees, bevat geen welomschreven criteria. Men moet criteria uitwerken aan de hand waarvan in het kader van een administratieve procedure duidelijk kan worden uitgemaakt of er al dan niet aan voldaan wordt.

11.49 Dirk Claes (CD&V): De duur van het verblijf zal in ieder geval wel een rol spelen bij de humane redenen.

Over het aantal illegalen dat in ons land verblijft, zijn er geen exacte cijfers bekend, maar waarschijnlijk stijgt het aantal evenredig met het dalen van het aantal asielzoekers. De ziekenhuizen noteren in ieder geval een stijging van de medische zorgen aan illegalen.

In verband met civiele veiligheid geven wij de minister het voordeel van de twijfel tot het einde van 2005. Het is immers nog wachten op de aanbevelingen van de werkgroep-Paulus en de risicoanalyse. Eind volgend jaar moet er echter duidelijkheid zijn voor de brandweer en de civiele bescherming. Dat het allemaal niets mag kosten, zal problemen veroorzaken. De minister spreekt over nieuwe hulpverleningszones, maar hij moet overleggen met Volksgezondheid over wie wat zal betalen. De minister had beloofd bij het verslag een antwoord te voegen op de vraag wie het personeel van de dienst 100 zal betalen. Dat is niet gebeurd. Ik wil een antwoord op die vraag.

De problemen in het politiedossier zijn groot. In de commissie zei de minister dat het Vesalius-ontwerp ingediend was, maar dat blijkt niet het geval te zijn. Het ongenoegen bij het personeel is groot. Als we een beter werkende politiemacht willen krijgen, moet er dringend werk worden gemaakt van de regularisatie van de lonen en de zekerheid over het statuut.

11.50 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De vakbonden hebben het recht om met grieven naar buiten te komen. Gisteren had ik met hen een constructief gesprek over problemen bij de verkeerspolitie. Het NSPV heeft vandaag al het protocolakkoord ondertekend. Het Vesalius-ontwerp gaat over de 11 artikelen die door het Arbitragehof werden vernietigd.

11.51 Dirk Claes (CD&V): Wanneer wordt het

sera-t-il soumis au Parlement ?

11.52 Patrick Dewael, ministre (*En néerlandais*): En janvier 2005.

11.53 Dirk Claes (CD&V): La note de politique ne dit rien à propos des problèmes de suicides et d'absences de longue durée dans les services de police. Les services judiciaires n'ont plus de possibilités d'action par manque de moyens financiers. Il est question aussi de vider légalement leurs compétences de leur substance, de sorte que certains crimes ne pourront plus être mis au jour à l'avenir.

Les contrats de sécurité et de prévention conclus avec certaines communes devraient être élargis à l'ensemble d'entre elles. En ce qui concerne les investissements de sécurité privée, seuls les indépendants peuvent bénéficier de la déduction fiscale. Les particuliers devraient également en bénéficier. Le *screening* des candidats agents de sécurité est insuffisant. Un cadre légal clair fait défaut. Le personnel court des risques. Est-il suffisamment formé ?

Le fait que lors des élections, le numéro des candidats soit mentionné sur le bulletin de vote ou sur l'écran d'ordinateur est une mesure louable. Il est toutefois dommage que le vote électronique ne soit pas encore généralisé pour les prochaines élections communales.

Le ministre fait bien de demander conseil à M. Ansoms en ce qui concerne le Fonds des amendes routières. La répartition des moyens entre la Flandre et la Wallonie doit être réexaminée. Les communes qui fournissent des efforts supplémentaires doivent être gratifiées. La police fédérale de la route ne peut bénéficier, au détriment des communes, de moyens provenant de ce Fonds. Le ministre peut-il préciser comment la police fédérale de la route est financée ?

Une bonne gestion est basée sur une bonne évaluation, qui exige des chiffres corrects. Il n'existe pas de statistiques sur les activités des services d'incendie. La presse révélait récemment que la police fédérale de la route avait admis que les chiffres étaient faussés.

11.54 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): De tels propos ne viennent pas de la police fédérale de la route mais bien des syndicats, qui doivent maintenant prouver ce qu'ils ont avancé.

11.55 Dirk Claes (CD&V): Les syndicats ont

Vesalius-ontwerp voorgelegd aan het Parlement?

11.52 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Dat zal gebeuren in januari 2005.

11.53 Dirk Claes (CD&V): In de beleidsnota wordt geen aandacht besteed aan de problemen rond zelfmoord en langdurige afwezigheden in de politiekorpsen. De gerechtelijke diensten hebben geen slagkracht meer omdat er een tekort is aan financiële middelen. Er is ook sprake van een wettelijke uitholling van hun bevoegdheden, waardoor men bepaalde misdaden in de toekomst niet meer zal kunnen ontdekken.

De veiligheids- en preventiecontracten die met sommige gemeenten werden gesloten, zouden naar alle gemeenten moeten worden uitgebreid. Wat de private veiligheid betreft, kunnen enkel zelfstandigen genieten van een fiscale aftrek. Dit zou ook voor particulieren mogelijk moeten zijn. De *screening* van kandidaten bij de aanwerving van veiligheidspersoneel is onvoldoende. Een duidelijk wettelijk kader ontbreekt. Het personeel loopt risico's. Zijn zij voldoende opgeleid?

Een goede maatregel is dat bij verkiezingen het nummer van de kandidaten zal worden vermeld op het stembiljet of op het computerscherm. Het is echter jammer dat het elektronisch stemmen nog niet wordt veralgemeend voor de volgende gemeenteraadsverkiezingen.

De minister doet er goed aan raad te vragen aan de heer Ansoms inzake het Verkeersboetefonds. De verdeling van de middelen tussen Vlaanderen en Wallonië moet worden herbekeken. Gemeenten die extra inspanningen doen, moeten daarvoor worden beloond. De federale wegpolie mag geen geld krijgen uit dit fonds ten koste van de gemeenten. Kan de minister verduidelijken hoe de federale wegpolie wordt gefinancierd?

Een goed beleid vraagt om een goede evaluatie, waarvoor correcte cijfers vereist zijn. Er bestaan geen statistieken over de activiteiten van de brandweer. In de pers stond recent te lezen dat de federale wegpolie toegaf dat cijfers werden vervalst.

11.54 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De federale wegpolie heeft dit niet gezegd. Deze stelling werd naar voren gebracht door de vakbonden, maar zij moeten dit nog bewijzen.

11.55 Dirk Claes (CD&V): De vakbonden zullen

probablement été informés par un membre de la police. La criminalité est-elle en hausse ou en baisse ? Selon le ministre, nous ne disposerons de chiffres corrects qu'en 2006.

11.56 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je n'ai jamais dit cela. Nous devons attendre jusqu'en 2006 pour pouvoir réaliser des comparaisons pertinentes des chiffres globalisés de la criminalité. Tout dépend de la rapidité à laquelle les zones de police fourniront leurs données. Si l'on observe les choses objectivement, on se rend compte que les résultats sont positifs dans les domaines prioritaires. Les Régions demandent par exemple que les infractions en matière d'environnement soient passées au crible. Si la police en fait une priorité, les chiffres de la criminalité dans ce domaine vont logiquement augmenter.

11.57 Dirk Claes (CD&V): Les chiffres sont-ils corrects ? Sont-ils complets ? Est-il exact que seulement 94 pour cent des chiffres sont disponibles ?

11.58 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Nous disposons actuellement de 97 pour cent des chiffres. Certaines zones manquent à leur obligation de présenter un rapport.

11.59 Dirk Claes (CD&V): Il reste encore à savoir si les chiffres sont corrects. Nous devons disposer de chiffres exacts afin de pouvoir tirer des conclusions.

Le **président**: M. Frédéric communique qu'il posera ses questions à un autre endroit. C'est un exemple que d'autres pourraient suivre.

11.60 Paul Tant (CD&V): Le ministre caricature mes interventions. La réforme des polices porte ses fruits grâce aux efforts déployés par les responsables locaux. La non-politique de l'ancien ministre Duquesne a nui à la crédibilité de la réforme. Un ministre doit tenir ses engagements à l'égard des fonctionnaires de police. Espérons que M. Dewael y parviendra mieux que son prédécesseur.

Lors de l'entrée en fonction du ministre, j'ai discuté avec lui de la commission d'accompagnement pour le fonctionnement de la police locale. Le rapport révèle que le ministre a pris certains engagements à cette occasion. Il a demandé un an de réflexion pour établir un nouveau système de financement des zones de police. A présent, l'instauration de ce système est toutefois reportée à 2007.

waarschijnlijk geïnformeerd zijn door iemand van de politie. Stijgt of daalt de criminaliteit? Volgens de minister beschikken we pas in 2006 over correcte cijfers.

11.56 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Dat heb ik niet gezegd. We moeten wachten tot 2006 om relevante vergelijkingen te kunnen maken van de geglobaliseerde criminaliteitscijfers. Alles hangt af van de snelheid waarmee de politiezones hun gegevens afleveren. Een objectieve observatie toont aan dat er succes geboekt wordt voor de prioritaire domeinen. De Gewesten vragen bijvoorbeeld aandacht te besteden aan misdrijven tegen het leefmilieu. Indien de politie daarvan een prioriteit maakt, zullen de criminaliteitscijfers voor dit domein aanvankelijk stijgen.

11.57 Dirk Claes (CD&V): Zijn de cijfers wel correct? Zijn ze volledig? Is het waar dat slechts 94 procent van de cijfers beschikbaar is?

11.58 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Zevenennegentig procent van de cijfers is nu beschikbaar. Bepaalde zones blijven in gebreke inzake hun rapporteringsplicht.

11.59 Dirk Claes (CD&V): Dan blijft nog de vraag of de cijfers correct zijn. Wij moeten correcte cijfers hebben om conclusies te trekken.

De **voorzitter**: De heer Frédéric laat weten dat hij zijn vragen elders zal stellen. Voorwaar een initiatief dat navolging verdient.

11.60 Paul Tant (CD&V): De minister maakt een karikatuur van mijn tussenkomsten. De politiehervorming werpt vruchten af dankzij de inspanningen van de lokale verantwoordelijken. Het non-beleid van voormalig minister Duquesne tastte de geloofwaardigheid van de hervorming aan. Een minister moet zijn engagementen tegenover de politieagenten nakomen. Hopelijk slaagt minister Dewael daar beter in dan zijn voorganger.

Bij zijn aantreden had ik met de minister een discussie over de begeleidingscommissie voor het functioneren van de lokale politie. Uit het verslag blijkt dat de minister daarbij bepaalde engagementen aanging. Hij vroeg een jaar bedenktijd om een nieuw financieringssysteem voor de politiezones op te stellen. Dit systeem wordt nu echter uitgesteld tot in 2007.

Le ministre avait également pris des engagements en ce qui concerne le fonctionnement du secrétariat social, ce qui a eu des conséquences directes pour le personnel. En dehors de quelques adaptations apportées à la loi-programme, rien n'a encore changé parce que le retard dans le calcul des traitements subsiste.

La Cour d'arbitrage a supprimé quelques articles du statut mammoth voici quatre ans. Le ministre dépose enfin à présent le projet Vesale pour essayer de résoudre la situation. Un projet de loi qui avait été déposé précédemment a à nouveau été retiré.

La crédibilité de la réforme des polices pâtit de ralentissements dans la concrétisation des promesses faites.

Le projet ASTRID doit conduire en quelques années à la mise en place d'un système de communications complet en vue de la coordination des différents services de sécurité. Où en est le projet ? Il fonctionne en Flandre orientale mais la couverture pose des problèmes concrets ici et là. Certains bourgmestres recherchent une solution en concertation avec le chef de corps. Si la police fonctionne bien en certains endroits, le mérite en revient essentiellement aux pouvoirs locaux.

Les services 100 relèvent de l'Intérieur de et la Santé publique

Le service 100 est assuré dans de nombreuses régions par un corps d'incendie d'une petite commune ou une section de celui-ci. Il en résulte des coûts pour les finances communales. Dans ma commune, en bordure de l'E17, deux tiers des appels n'émanent pas de la population locale. Les communes doivent financer elles-mêmes l'achat d'une ambulance depuis des années. Il ne faut pas que ceux qui veillent à faire fonctionner un service de sécurité s'en trouvent pénalisés. La facture grimpe d'année en année. Je demande au ministre de faire ce qui est en son pouvoir.

Le **président**: Je dois demander au ministre d'être concis. Si nous ne clôturons pas la séance dans quelques instants, nous allons au-devant de problèmes avec le service de l'informatique.

11.61 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Le ministre qui se voit adresser de nombreuses questions a tendance à y apporter des réponses exhaustives. C'est ce que j'attendais moi-même du gouvernement lorsque j'étais dans l'opposition.

De minister ging ook engagementen aan inzake de werking van het sociaal secretariaat. Dit heeft rechtstreeks gevolgen voor het personeel. Buiten enkele bijstellingen in de programmawet is er nog niets veranderd, want de achterstand bij de berekeningen van de wedden bestaat nog steeds.

Het Arbitragehof schrapte een viertal jaar geleden enkele artikelen uit het mammoetstatuut. De minister dient nu eindelijk het Vesalius-ontwerp in om hieraan iets te doen. Een wetsontwerp dat eerder werd ingediend, werd weer ingetrokken.

De geloofwaardigheid van de politiehervorming lijdt onder het talmen bij de uitvoering van de gedane beloftes.

Het ASTRID-project moest ons op enkele jaren een volledig communicatiesysteem bieden voor de coördinatie van de verschillende veiligheidsdiensten. Hoe ver staan we hiermee? Het functioneert in Oost-Vlaanderen, maar hier en daar zijn er onder meer concrete problemen met de dekking. Sommige burgemeesters zoeken met de korpscommandant een oplossing. Dat de politie hier en daar goed werkt, is in hoofdzaak de verdienste van de lokale overheid.

Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid zijn verantwoordelijk voor de 100-diensten.

In heel veel regio's wordt de 100-dienst uitgeoefend door een brandweerkorps van een kleine gemeente of een afdeling ervan. Dit zorgt voor kosten voor de eigen gemeentekas. In mijn gemeente aan de E17 heeft twee derde van de oproepen niets te maken met de eigen mensen. De gemeenten moeten sedert enkel jaren instaan voor de aankoop van de eigen ambulancewagens. Wie moeite doet om de veiligheidsdienst te doen werken, mag hier niet voor worden gestraft. De factuur loopt ieder jaar op. Ik vraag de minister om te doen wat mogelijk is.

De **voorzitter**: Ik moet de minister vragen om bondig te zijn, als de vergadering niet binnen enkele minuten kan gesloten worden, krijgen we problemen met het informaticasysteem.

11.61 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Als men als minister veel vragen krijgt, heeft men de neiging om die volledig te beantwoorden. Dat verwachtte ik ook van de regering toen ik zelf in de oppositie zat.

En ce qui concerne la sécurité civile, je puis rassurer tout le monde. Ne n'agissons pas de la même manière que pour la réforme des polices. Les villes et les communes siègent à la commission Paulus par l'entremise de l'association flamande des villes et communes. La commission définit les grandes lignes de la réforme sur la base d'une analyse des risques. Un budget de 20 milliards de francs est prévu pour la sécurité civile. Nous devons commencer par déterminer comme base scientifique ce que nous voulons combattre, à quel rythme et à partir d'où. Ensuite, il nous faudra rechercher un équilibre entre le pouvoir fédéral et les villes et communes. La commission Paulus veut être prête pour septembre 2005. A ce moment, l'analyse des risques sera terminée. J'espère pouvoir déposer le projet d'une réforme fondamentale au Parlement à la fin de l'année prochaine. Le budget a entre temps été augmenté, le statut des pompiers a été amélioré, un montant supplémentaire de 3,5 millions d'euros a été dégagé pour l'acquisition d'appareillages supplémentaires et le fonds pour le versement de la part communale va être rétabli. Je renvoie au rapport pour ce qui concerne les mesures en matière de formation et d'amélioration de l'inspection.

En ce qui concerne l'article 9,3, et les critères qui doivent être appliqués, Mme Nagy a raison: l'article octroie d'importantes compétences discrétionnaires à l'administration, mais selon des critères bien précis. Je maintiens mon attitude malgré les manifestations. Je nie que j'ai pris l'engagement auquel se réfèrent les manifestants. Seules des régularisations individuelles sont prévues, sur la base des critères connus.

La préoccupation de M. Cortois au sujet de la protection de la vie privée est fondamentale. L'obsession de la criminalité et du terrorisme ne peut aboutir à une société telle que l'a imaginée George Orwell. Nous ne pouvons agir dans la précipitation. La commission de l'Intérieur se penchera sur le système de la surveillance par caméras utilisé par la police de Londres. Nous abandonnons l'obligation d'identification pour les matchs de football, ce qui entraînera la disparition des cartes de supporter. Dans ce cas, il faudra davantage de stewards et de surveillance par caméras.

Un projet de loi organisera bientôt la compétence *ratione loci* des agents auxiliaires. En attendant, j'ai également demandé au collège des procureurs généraux une position sur le sujet.

Malgré sa connaissance du terrain, M. Tant a fourni

Wat de civiele veiligheid betreft, kan ik iedereen geruststellen dat we niet hetzelfde zullen doen als bij de politiehervorming. Via de VVSG zitten de steden en gemeenten in de commissie-Paulus. De commissie tekent de grote lijnen van de hervorming uit op basis van een risicoanalyse. Er is een budget van 20 miljard frank voor civiele veiligheid. We moeten eerst als wetenschappelijke basis zoeken wat we willen bestrijden, hoe vlug en van waaruit. Daarna moeten we een evenwicht zoeken tussen de federale overheid en de steden en gemeenten. In september 2005 wil de commissie-Paulus klaar zijn. Dan is ook de risicoanalyse voltooid. Ik hoop eind volgend jaar met het ontwerp voor een fundamentele hervorming naar het Parlement te kunnen komen. Het budget is ondertussen opgetrokken, het statuut van de brandweermannen verbeterd, er is voor de aanschaf van apparatuur bijkomend 3,5 miljoen euro ter beschikking en het fonds voor de storting van het gemeentelijk aandeel wordt opnieuw opgericht. Ik verwijs naar het verslag voor wat betreft de inspanningen voor opleidingen en de verbetering van de inspectie.

Wat betreft artikel 9, 3 en de criteria die moeten worden toegepast, is het juist wat mevrouw Nagy zegt: het artikel geeft de administratie grote discretionaire bevoegdheden. Men volgt echter wel degelijk criteria. De acties veranderen mijn houding niet. Ik ontken dat ik het engagement waar de actievoerders over spreken ben aangegaan. Er komen enkel individuele regularisaties op basis van de gekende criteria.

De bekommernis van de heer Cortois over de privacy is fundamenteel. De obsessie met criminaliteit en terreur mag niet leiden tot een *big brother*-maatschappij. We mogen niet overhaast te werk gaan. De commissie Binnenlandse Zaken zal in Londen het systeem van cameratoezicht bekijken. In het voetbal laten we de identificatieverplichting vallen. Dit zal hopelijk leiden tot het verdwijnen van de fankaart. In dat geval zullen meer stewards en cameratoezicht nodig zijn.

Er komt binnenkort een ontwerp dat de bevoegdheid *ratione loci* van de hulpagenten regelt. Ik heb in afwachting ook een standpunt hierover gevraagd aan het college van procureurs-generaal.

Ondanks zijn terreinkennis heeft de heer Tant vier

quatre exemples erronés. Il est exact que la commission d'accompagnement a recommandé, pour le dossier du financement des zones de police, qu'un autre mécanisme de financement soit prêt pour la fin de l'année. Cela n'a jamais été ma conclusion personnelle. Nous avons besoin d'un meilleur soutien scientifique. Et nous avons besoin de calme à présent. Le budget est inchangé.

La remarque de M. Tant concernant les secrétariats sociaux est injuste, car nous sommes pratiquement dans le droit chemin. L'objectif était de centraliser la gestion des traitements et salaires. Nous ne disposons même pas des données des villes et des communes pour 2001. Il est impensable de nous reprocher de ne pas régulariser, alors que les attestations des villes et des communes ne sont pas en notre possession. On a procédé à la régularisation pour 2002 et 2003. A présent, nous procédons nous-mêmes à l'attestation pour 2001. Les secrétariats sociaux seront rendus autonomes à l'avenir. Ils relèveront de l'Intérieur. Les administrations locales auront un rôle à jouer en la matière. Ceci requiert une modification de la loi.

Dès le mois de juillet de l'année dernière, la Cour d'arbitrage a annulé l'article 11 du projet Vésale. J'ai entamé des négociations pour éviter de nouvelles inégalités et prévenir le dérapage budgétaire de ce projet, lequel a été adopté en Conseil des ministres. Il sera soumis à la Chambre en janvier, à la suite de la deuxième lecture.

Le projet ASTRID sera un système efficace dans toutes les provinces. Le problème du manque de capacité des antennes émettrices et de l'arriéré sera résolu avec célérité. Les autorités fédérales assumeront les frais de personnel des CIC pour les 822 agents.

M. Tant critique donc ma politique en s'appuyant sur quatre exemples erronés. Je respecte mes engagements. Malgré les problèmes de mise en route et de croissance, la réforme des polices est une bonne chose. Le fait que le cadre ne soit pas toujours complet dans certaines zones de police résulte souvent d'un choix politique sur lequel les autorités fédérales n'ont aucune prise.

11.62 Paul Tant (CD&V): Un grand nombre de promesses n'ont pas été respectées ou n'ont été respectées que tardivement. La réforme du système de financement a même été annoncée au sein de la commission d'accompagnement. Les gens se fient à cette annonce. Le mauvais fonctionnement des secrétariats sociaux a pour conséquence qu'un grand nombre d'agents attendent toujours le calcul exact de leur traitement

verkeerde voorbeelden gegeven. Het is juist dat de begeleidingscommissie in het dossier van de financiering van de politiezones heeft geadviseerd dat we eind dit jaar een ander financieringsmechanisme moeten klaar hebben. Dat is nooit mijn conclusie geweest. We hebben nood aan een betere wetenschappelijke ondersteuning. Er is nu nood aan rust. Het budget blijft gelijk.

De opmerking van de heer Tant over de sociale secretariaten is onrechtvaardig. We zitten bijna op koers. De ambitie was om het wedden- en loonbeheer te centraliseren. Voor 2001 beschikken we zelfs niet over gegevens van de steden en gemeenten. Men mag ons toch niet verwijten dat we niet regulariseren zonder de attesten van de steden en gemeenten. De regularisatie voor 2002 en 2003 is gebeurd. Voor 2001 doen wij nu zelf de attestering. In de toekomst worden de sociale secretariaten verzelfstandigd. Ze komen onder Binnenlandse Zaken. De lokale besturen zullen hierin een rol krijgen. Hiervoor is een wetswijziging nodig.

Het Arbitragehof heeft artikel 11 van het Vesalius-ontwerp reeds vorig jaar in juli vernietigd. Ik ben gaan onderhandelen om niet opnieuw ongelijkheden te creëren en de zaak budgettair niet te laten ontsporen. Het wetsontwerp werd goedgekeurd in de Ministerraad. Na de tweede lezing komt het in januari in de Kamer.

Het ASTRID-project wordt een zeer performant systeem voor alle provincies. Het capaciteitsgebrek van de zendmasten en de opgelopen achterstand worden in snel tempo verholpen. De federale overheid neemt de kosten voor de bestaafing van de CIC's voor de volle 822 personeelsleden op zich.

De heer Tant kiest dus vier verkeerde voorbeelden om mijn beleid te bekritisieren. De engagementen die ik neem, ben ik getrouw. De politiehervorming is een goede zaak, ondanks de kinderziektes en groeipijnen. Dat het kader in sommige politiezones niet ingevuld geraakt, is dikwijls een politieke keuze waarop het federale niveau geen vat heeft.

11.62 Paul Tant (CD&V): Veel beloftes werden niet of slechts laattijdig gerealiseerd. De herziening van het financieringssysteem was zelfs in de begeleidingscommissie aangekondigd. De mensen nemen dat voor waarheid aan. De gebrekkige werking van de sociale secretariaten heeft voor gevolg dat vele personeelsleden nog altijd op de juiste berekening van hun wedde en op betaling wachten. De minister is moeten terugkomen op zijn

ainsi que le versement de celui-ci. Le ministre a dû faire marche arrière en ce qui concerne le statut Vésale. Bien qu'elle soit prévue depuis de nombreuses années, la coordination globale des services de sécurité n'a toujours pas été organisée. Il y a des retards partout.

11.63 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Je ne renie pas mes engagements et les quatre exemples cités sont mal choisis. La commission d'accompagnement formule des recommandations. Il est loisible au ministre d'en faire fi. Je ne proposerai un nouveau système de financement qu'après les élections de 2006, question de ne pas inquiéter les intéressés. En attendant, nous continuerons à appliquer les clés de financement actuelles. Les moyens pour ASTRID et pour les CIC ont été inscrits au budget 2005. Même les services incendie seront connectés à ASTRID. On nous enverra le système ASTRID à l'étranger.

Mme De Permentier a attiré à juste titre mon attention sur le fait que les apostilles administratives donnent encore trop de travail aux policiers. Donc, si la présence policière reste insuffisante dans les rues, la justice en est en partie responsable. Le conseil des procureurs doit prendre ses responsabilités et il faut généraliser le système des procès-verbaux simplifiés.

La nouvelle directive concernant la HyCap est en vigueur depuis le début de la nouvelle saison de football. Le Dirco effectue une analyse d'opportunité du nombre d'hommes demandé par les zones. La commission d'accompagnement a examiné la directive. Les six zones bruxelloises sont responsables de 33 % de la HyCap et le corps d'intervention fournit 40 % des effectifs au sein de la HyCap.

Il appartient à Mme Onkelinx de réfuter les critiques émises par le procureur du Roi d'Anvers. Le GIA actuel sera transformé en un nouveau service où la menace terroriste sera analysée en continu. La note de principes a été approuvée en conseil des ministres ce matin. Le comité Renseignements et Sécurité a parachevé le plan d'action radicalisme. La police zonale sera sensibilisée à la menace terroriste. Les services judiciaires des arrondissements recevront un renfort de 57 équivalents plein-temps. Il est tout à fait possible que le procureur du Roi d'Anvers veuille encore plus mais j'estime qu'il s'agit déjà d'efforts substantiels.

La capacité des centres fermés sera augmentée grâce à l'extension de l'infrastructure existante, comme le prévoit le plan pluriannuel de la Régie

initiatief inzake het Vesalius-statuut. De globale coördinatie van de veiligheidsdiensten is na zovele jaren nog steeds niet gerealiseerd. Er is overal vertraging.

11.63 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik verloochen mijn engagementen niet en de vier aangehaalde voorbeelden zijn fout gekozen. De begeleidingscommissie doet aanbevelingen. De minister kan ze naast zich neerleggen. Ik kom pas na de verkiezingen van 2006 met een nieuw financieringssysteem op de proppen om de rust op het terrein te bewaren. Tot dan werken we met de bestaande financieringssleutels voort. De middelen voor ASTRID en de CIC's werden in de begroting 2005 opgenomen. Zelfs de brandweer wordt op ASTRID aangesloten. ASTRID wordt een systeem dat men ons in het buitenland zal benijden.

Mevrouw De Permentier wees er terecht op dat de politie nog te veel werk heeft met de administratieve kantschriften. Justitie is er dus gedeeltelijk voor verantwoordelijk dat er nog te weinig blauw is op straat. De raad van procureurs moet hier zijn verantwoordelijkheid opnemen en het systeem van vereenvoudigde PV's moet worden veralgemeend.

De nieuwe richtlijn inzake de HyCap is sinds het nieuwe voetbalseizoen van kracht. De Dirco doet een opportunitetsanalyse van de door de zones gevraagde manschappen. De richtlijn werd door de begeleidingscommissie besproken. De zes Brusselse zones zijn verantwoordelijk voor 33 procent van de HyCap en het interventiekorps zorgt voor 40 procent van de effectieven in de HyCap.

Het is aan minister Onkelinx om de kritiek van de procureur des Konings van Antwerpen te weerleggen. De bestaande AGG wordt omgevormd tot een nieuwe dienst waarin de terreurdreiging permanent wordt geanalyseerd. De principenota werd vanmorgen in de Ministerraad goedgekeurd. Het comité Inlichtingen en Veiligheid heeft het actieplan radicalisme afgewerkt. De zonale politie wordt gesensibiliseerd inzake de terrorismedreiging. De gerechtelijke diensten van de arrondissementen worden versterkt met 57 voltijdse equivalenten. Best mogelijk dat de procureur nog meer wil, maar dit zijn toch al substantiële inspanningen.

De capaciteit van de gesloten centra wordt

des Bâtiments. Du personnel supplémentaire sera par ailleurs recruté.

Pour les sommets européens, nous avons prévu d'accorder en 2005 25 millions d'euros aux six zones de Bruxelles. Lors du conclave budgétaire, il a été convenu que nous essaierions de nous faire rembourser ce montant par la Commission européenne. Si nous n'y arrivons pas, il sera imputé au ministère de l'Intérieur.

La police fédérale a mis 40 policiers à la disposition du corps de sécurité pour surveiller les détenus au palais de justice de Bruxelles. Ce personnel opérationnel est donc bel et bien affecté à des missions opérationnelles. D'ici à 2007, la présence policière dans la rue sera renforcée de 3.200 fonctionnaires de police.

Les moyens financiers et personnels de l'Office des étrangers seront augmentés afin de résorber l'arriéré en matière de régularisations.

Ayant déjà répondu aux questions de M. Claes en commission, je renvoie au rapport de commission. Je viens de répondre aux questions de M. Tant.

La séance est levée à 21h.13. Prochaine séance ce jeudi 23 décembre 2004 à 22 heures.

verhoogd door de bestaande infrastructuur uit te bouwen. Dit werd opgenomen in het meerjarenplan van de Regie der Gebouwen. Er komt ook bijkomend personeel.

Voor de Europese topontmoetingen werd voor de zes Brusselse zones in 25 miljoen euro voorzien in 2005. Op het budgettaire conclaaf werd afgesproken dat wordt geprobeerd dit bedrag van de Europese Commissie te recupereren. Indien dat niet lukt, valt dit ten laste van Binnenlandse Zaken.

Voor het veiligheidskorps worden 40 agenten door de federale politie ter beschikking gesteld om de gevangenen te bewaken in het Brusselse justitiepaleis. Deze operationele politiemensen worden dus wel degelijk voor operationele taken ingezet. Tegen 2007 moeten zo bijkomend 3.200 politiemensen effectief op straat werken.

Het budget en het personeelsbestand van de DVZ worden verhoogd om de achterstand in de regularisaties aan te pakken.

Op de vragen van de heer Claes heb ik in commissie reeds geantwoord en ik verwijs dan ook naar het commissieverslag. Op de vragen van de heer Tant antwoordde ik zojuist.

De vergadering wordt gesloten om 21.13 uur. Volgende vergadering donderdag 23 december 2004 om 22.00 uur.